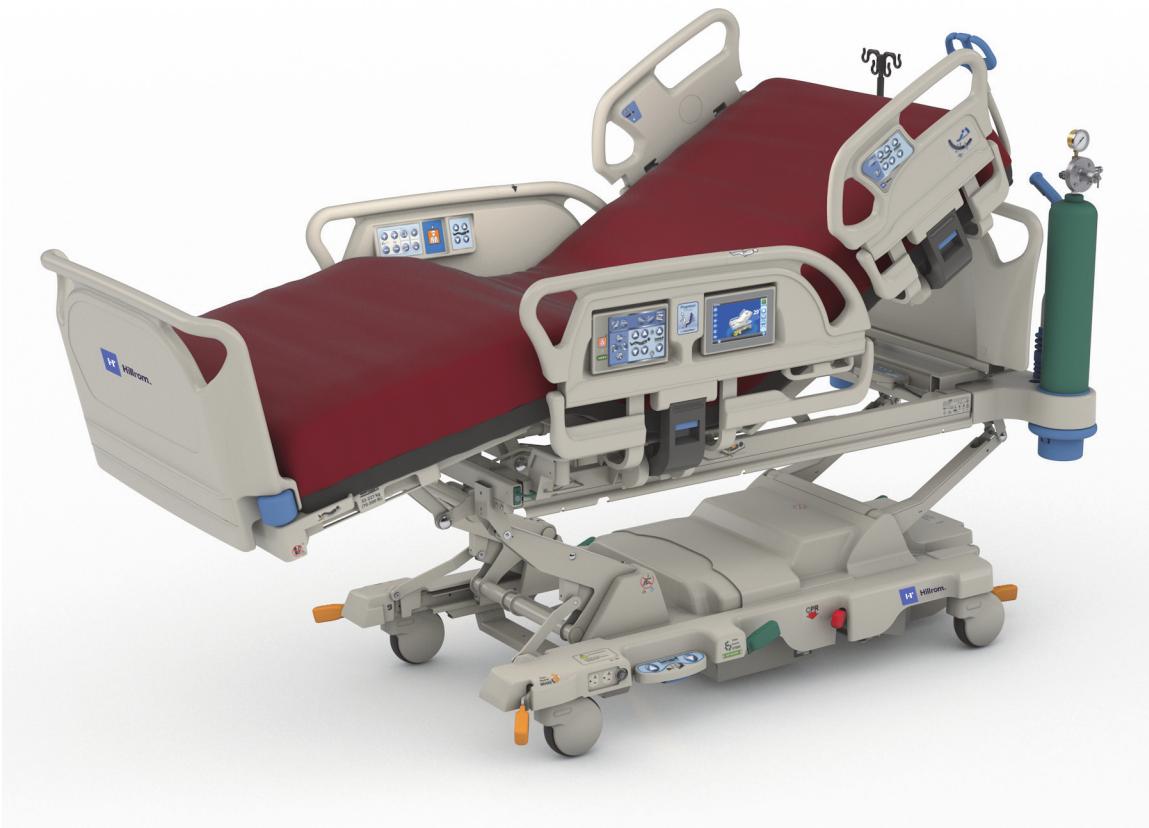


Baxter

Hillrom
Progressa

БОЛНИЧНО ЛЕГЛО ЗА ИНТЕНЗИВНО ОТДЕЛЕНИЕ



Инструкции за употреба
Продуктов № P7500
182696 РЕД. 9

ПАТЕНТИ/ПАТЕНТ hillrom.com/patents

Може да е предмет на един или повече патенти. Вижте горния интернет адрес.

Компаниите Hill-Rom са собственици на европейски, американски и други патенти и заявления за патенти в процес на разглеждане.

FOSS

Този продукт може да съдържа софтуер, познат като „безплатен“ или „софтуер с отворен код“ (FOSS). Hill-Rom използва и поддържа използването на FOSS. Ние смятаме, че FOSS прави нашите продукти по-устойчиви и сигурни и че осигурява на нас и на нашите клиенти по-голяма гъвкавост. За да научите повече за FOSS, който може да е използван в този продукт, посетете нашия уебсайт за FOSS hillrom.comopensource. При необходимост можете да получите копие от изходния код на FOSS на нашия уебсайт за FOSS.

Законен производител:

HILL-ROM, INC.
1069 STATE ROUTE 46 E
BATESVILLE, IN 47006-9167
САЩ

Упълномощен представител за Европейския

съюз и вносител за ЕС:
HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUET
56330 PLUVIGNER
ФРАНЦИЯ
ТЕЛ.: +33 (0)2 97 50 92 12

Упълномощен представител за Бразилия:

VR MEDICAL – MEDICAL DEVICES IMPORTER &
DISTRIBUTOR, LTDA.
391 BATATAES STREET
CJ 11-13, 8TH FLOOR
SÃO PAULO – SP – BRAZIL
CNPJ: 04.718.143/0001-94

Упълномощен спонсор за Австралия:

HILL-ROM PTY LTD
1 BAXTER DRIVE
OLD TOONGABBIE NSW 2146
АВСТРАЛИЯ

Упълномощен представител за Казахстан:

TOO ORTHODOX PHARM
ULY DALA AVENUE 7/4, APT 136, NUR-SULTAN 010000, КАЗАХСТАН

Този текст или части от него не може да се възпроизвеждат или да се предават под никаква форма и чрез никакви средства, електронни или механични, включително фотокопиране, записване, или чрез каквато и да било система за възпроизвеждане на информация, без да имате писмено разрешение от Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Информацията в настоящото ръководство е поверителна и не може да се разкрива на трети страни без предварителното писмено съгласие на Hill-Rom.

Информацията, съдържаща се в това ръководство, може да бъде променена без предизвестие. Hill-Rom не поема задължения да актуализира или осъвременява информацията, съдържаща се в това ръководство.

Hill-Rom си запазва правото да прави промени в дизайна, спецификациите и моделите без предизвестие. Единствената гаранция, която Hill-Rom поема, е изричната гаранция в писмена форма, предоставена при покупка или наемане на нейни продукти.

Съобщение за потребителите и/или пациентите в ЕС – всеки един сериозен инцидент, възникнал във връзка с това устройство, трябва да се докладва на производителя и на съответния орган на държавата членка по местоживееще на потребителя и/или пациента.

Това ръководство (182696) е било първоначално издадено и предоставено на английски език. За списък с наличните преводи се свържете с отдела по техническа поддръжка на Hill-Rom.

Изображенията и етикетите на продуктите са само с илюстративна цел. Действителният продукт и етикет може да се различават.

Девето издание, 03.2023 г.

Първо отпечатване през 2013 г.

CaviCide е търговска марка на Metrex Research Corp.

Clorox Healthcare е търговска марка на Clorox Professional Products Company, Inc.

CSA е търговска марка на Canadian Standards Association.

Kinetec е търговска марка на Kinetec SAS.

OxyCide е търговска марка на EcoLab USA, Inc.

Oxivir е търговска марка на Diversey, Inc.

Slo-Blo е търговска марка на Littelfuse, Inc.

Логото UL е търговска марка на Underwriters Laboratories, Inc.

Virex е търговска марка на Diversey, Inc.

Wex-Cide е търговска марка на Wexford Labs, Inc.

Baxter, Accella, Accumax, Allen, Boost, Dining Chair, Envision, Experience Pod, FlexAfoot, FullChair, Graphical Caregiver Interface (GCI), HandsFree, Hillrom, Hill-Rom, IntelliDrive, Line-of-Site, MCM, MicroClimate Management, Obstacle Detect, Point-of-Care, Progressa, SlideGuard, SideCom, SmartSync, Voalte и Xtend са търговски марки на Baxter International, Inc. или на нейните дъщерни дружества.

Заменете това ръководство (182696), ако е повредено и/или не може да бъде прочетено.

За поддръжка на продукта или за поръчка на допълнителни копия на настоящото ръководство (182696) се свържете с Вашия дистрибутор, местен представител на Hill-Rom или посетете hillrom.com.

За обучение относно използването на този продукт се свържете с вашия дистрибутор или местен представител на Hill-Rom.

Референтни документи

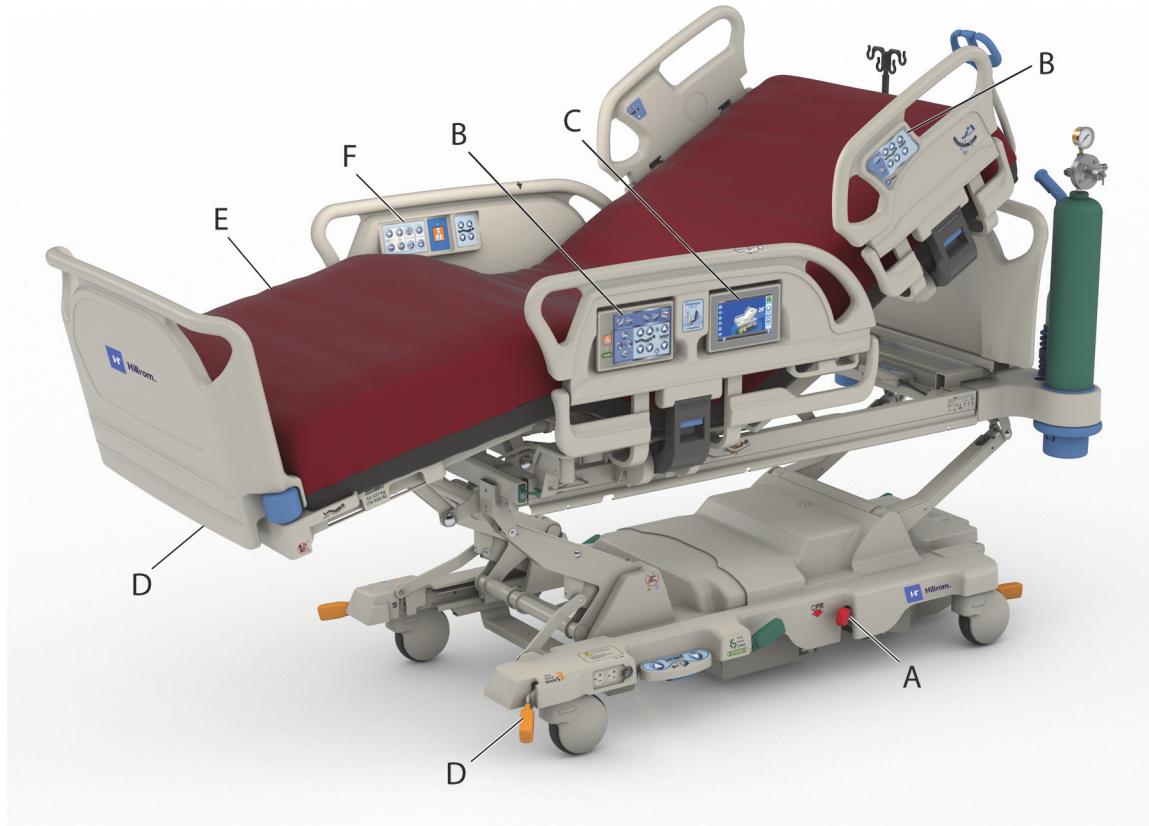
Сервизно ръководство за легло **Progressa** (171748)

Легло **Progressa** – указания за разопаковане (180421)

Инструкции за употреба и сервизно ръководство за системата за управление на инконтиненция WatchCare (196414)

QUICK VIEW, СПИСЪК С ХАРАКТЕРИСТИКИ

За повече информация относно дадена функция отидете на страницата, чийто номер е показан в таблицата по-долу.



Елемент	Характеристика	Страница
A	Бутони за управление на СДР	11
B	Бутони за управление по страничната преграда за обгрижващия персонал – бутони за управление за сгъване на леглото	14
C	Бутони за управление на Graphical Caregiver Interface (GCI) (Графичен интерфейс за обгрижващия персонал) – „Везна“, „Сигнализации“, „Терапии“	29
D	Функции на рамката на леглото – горна табла на леглото, долната табла на леглото, спирачки, IV стойки, гнезда за оборудване, организатор на линиите, държачи за дренажни торбички, приспособления за обездвижване на пациента, флуороскопия, допълнително мрежово гнездо за променлив ток, транспортна система IntelliDrive	53
E	Повърхности – типове матраци, ротационна терапия, терапия чрез перкусия/вибрация, Opti-Rest, помощ при завъртане	79
F	Бутони за управление за пациента – бутони за управление за сгъване на леглото, бутони за управление на системата за забавление, бутона за управление за повикване на сестра	93

ЗАБЕЛЕЖКИ:

Съдържание

Quick View, списък с характеристики	iii
Предназначение	1
Въведение	1
Символи	2
Символи в документа	2
Символи върху продукта	2
Бутон за управление на СДР	11
Използване на бутона за управление на СДР	11
Предупреждения и индикатори за информация	12
Звукови индикации	12
Ниво на акумулаторното захранване на леглото	12
Необходим е сервиз	13
Устройство за определяне на положението на бедрата	13
Индикатор за ъгъла на главата Line-of-Site	13
Предупреждение „Спирачката не е задействана“	14
Бутони за управление по страничната преграда за обгрижващия персонал	14
Вдигане и спускане на страничните прегради	14
Местоположение на бутоните за управление по страничната преграда	15
Блокиращи бутони за управление	16
Легло нагоре/надолу	16
Глава нагоре/надолу	17
Функция StayInPlace	18
Колене нагоре/надолу	18
Повдигане на краката (Крака нагоре/надолу)	18
Крака надолу	18
Крака нагоре	18
Повдигане на долната част на краката (васкуларна позиция)	19
Функция FlexAfoot (удължаване/прибиране на секцията за крака)	19
Тренделенбург или обратен Тренделенбург	20
Система за позициониране Boost	21
Позиции „Стол“	21
Позиция Dining Chair	22

Позиция FullChair.....	22
Заставане в позиция „Стол“.....	23
Бутона за управление „Хоризонтиране на леглото“	25
Комуникационна система Sidecom	26
Повикване на сестрата	26
Максимално надуване/R-макс. надуване (метод на страничните прегради)	27
Помощ при ставане настриани	27
Бутони за управление на подвижния пулт за обгрижващия персонал	27
Graphical Caregiver Interface (GCI) (Графичен интерфейс за обгрижващия персонал)	29
Описание на началния еcran.....	30
Меню (?) „Помощ“	31
Предупреждение за напускане на леглото	32
ВКЛЮЧВАНЕ на предупреждението	32
ИЗКЛЮЧВАНЕ на предупреждението.....	33
Предварително заглушаване на предупреждението	33
За да заглушите предупреждение за напускане на леглото.....	34
Промяна на силата на звука на предупрежденията.....	34
Промяна на тона за предупрежденията	35
Предупреждение за ъгъла на главата	35
Везна	36
Спецификации на везната	36
Препоръчвана позиция на леглото за претегляне на пациента и изисквана позиция на леглото за нулиране на леглото.....	37
Нулиране/нов пациент	37
Претегляне на пациента.....	38
Калкулатор за индекс на телесна маса (BMI)	39
Преглед на хронологията на теглото	41
Везна – NAWI съвместима (EN 45501)	42
Нестабилно равновесие.....	43
Леглото не е в препоръчителната позиция.....	43
Препоръчвана позиция на леглото за претегляне на пациент и изисквана позиция на леглото за нулиране/тариране на леглото	44
Преглед на хронологията на теглото	44
Нулиране/тариране на везната или нов пациент	45
Режим „Увеличение“ (устройство за разширено претегляне).....	46

Запаметяване на теглото	47
Добавяне/премахване на елементи	47
Спецификации на везната	48
Настройки/предпочитания.....	49
Нов пациент.....	49
Хронология	49
Промяна на езика	50
Настройка на часа и датата.....	50
Версия	50
Софтуерна актуализация	50
Включване/изключване на WiFi	52
Вкл./изкл. на WatchCare	52
Функции на рамката на леглото	53
Система за спиране и управление Point-of-Care	53
Горна таблица на леглото	55
Долна таблица на леглото.....	55
Транспортиране.....	56
Транспортни дръжки.....	56
Позиция за транспортиране.....	57
Транспортна система IntelliDrive (електромеханично транспортиране).....	59
Буферно-ограничителна система WallGuard.....	62
Организатор за линии диспечер (P7512)	62
Дръжачи за дренажна торбичка.....	63
Приспособления за обездвижване	64
Флуороскопия/C-рамо	65
Джоб за рентгенова плака.....	67
Гнезда за оборудване	68
Гнезда за IV стойка	69
Гнезда на рамката за фрактури	69
Опция със стационарни IV стойки	70
Опция с допълнително променливотоково гнездо.....	71
Комуникационна система COMposer	72
Система за повикване на сестрата Voalte.....	72
Безжична свързаност	72
Външен безжичен модул	74

Етикет с актив на местоположение	76
Вътрешен безжичен модул	77
SmartCare Remote Management	77
Система за управление на инконтиненция WatchCare.....	77
Система Obstacle Detect	77
Легло нагоре/надолу – педали за управление.....	78
Нощно осветление	79
Еквипотенциално заземяване	79
Повърхности	79
Профилактична повърхност/повърхност Progressa Essential	80
Терапевтична повърхност Progressa	80
Режими.....	80
Пулмонарна повърхност Progressa	86
Ротация	87
Перкусия и вибрация.....	89
Opti-Rest.....	91
Анамнеза на пациента.....	92
Бутони за управление за пациента	93
Местоположение.....	93
Повикване на сестрата	93
Бутона за управление „Глава нагоре/надолу“.....	93
Бутона за управление „Колене нагоре/надолу“.....	94
Стайно осветление	94
Лампа за четене	94
Телевизор	94
Радио.....	94
Бутона за управление „Телевизионен канал нагоре/надолу“	95
Бутони за управление на силата на звука.....	95
Аксесоари	95
Система стойки за инфузия (P158A)	96
Подвижна IV стойка (P7510A)	97
Подвижна телескопична IV стойка (P2217A)	97
Стационарна IV стойка (P7511A)	98
Вертикален държач за кислородна бутилка	98
Стойка за кислородна бутилка Kinetec	99

Транспортна етажерка	99
Разширяваща приставка за глава (P752801/P752802/P752803)	101
Комплект за положение по корем (P7529)	102
Устройство Experience Pod (P7546A01)	105
Информация за безопасност	109
Позиции на леглото	109
Спирачки.....	109
Ядрено-магнитен резонанс.....	109
Течности	109
Страницни прегради	110
Долна таблица на леглото.....	110
Приспособления за обездвижване	110
Електричество.....	111
Части и аксесоари.....	112
Предпазни мерки при работа с леглото/повърхността.....	112
Повърхност за спане/матрак	113
Запалимост.....	113
Сгъване на леглото.....	114
Уведомяване на посетителите.....	114
Преместване на пациента	114
Оборудване за обтягане.....	114
Акумулаторни батерии на транспортната система IntelliDrive.....	115
Ефективност на продукта при едри пациенти	115
Ефективност на продукта при влияние на атмосферното налягане.....	115
Профилактична поддръжка	116
Пестене на енергия.....	117
Режим за транспортиране.....	117
Извеждане от експлоатация и инструкции за изхвърляне	117
Очаквана продължителност на живот	118
Почистване/дезинфекция	119
Препоръки	120
Почистване и дезинфекция.....	120
Подготовка на леглото за почистване и дезинфекция.....	121
СТЪПКА 1: Почистване	122
СТЪПКА 2: Дезинфекция.....	124

Подготовка на леглото за употреба	124
Насоки за пране	124
Технически спецификации	125
Указания за електромагнитни емисии.....	131
Указания за електромагнитна устойчивост.....	133
Указания за електромагнитна устойчивост.....	134
Спецификации за безжична свързаност – външен безжичен модул.....	136
Общи препоръки за безжична работа.....	136
Спецификации за безжична свързаност.....	137
Характеристики на безжичната система.....	138
Одобрение за WiFi и Bluetooth радиовръзка	138
Нормативна информация	138
САЩ – декларация за радиационна експозиция на Федералната комисия по комуникации (FCC) на САЩ.....	139
Декларация за смущения за FCC.....	139
Канада – Министерството на промишлеността на Канада (IC)	140
Спецификации за безжична свързаност – вътрешен безжичен модул.....	141
Общи препоръки за безжична работа.....	141
Спецификации за безжична свързаност.....	141
Характеристики на безжичната система.....	142
Одобрение за WiFi и Bluetooth радиовръзка	143
Нормативна информация	143
САЩ – декларация за радиационна експозиция на Федералната комисия по комуникации (FCC) на САЩ.....	144
Декларация за смущения за FCC.....	144
Канада – Министерството на промишлеността на Канада (IC)	145
Идентификация на конфигурацията на продукта	146
Легла P7500A с повърхност P7520A	146
Легло p7500A с повърхност P7540A	147
Други повърхности.....	151
Отстраняване на проблеми със свързването на матраци.....	152

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Легло **Progressa** е предназначено за лечение или профилактика на белодробни или други усложнения, свързани с неподвижността; за лечение или профилактика на декубитална язва; или за друга употреба, при която медицинските ползи могат да се извлекат от непрекъсната латерална ротационна терапия или перкусционна/вибрационна терапия. Легло **Progressa** е предназначено за осигуряване на опора на пациента, която ще се използва в клинични среди. Легло **Progressa** може да бъде използвано на най-различни места, включително, но без ограничение, за интензивна терапия, включително реанимация, поетапна/прогресивна терапия, терапевтични/хирургични отделения, терапия след критични състояния, отделения за възстановяване от анестезия (PACU) и секции на отделението за неотложна помощ (ED). Легло **Progressa** може да бъде използвано при разнообразна пациентна популация съгласно решението на обгрижащото лице или институцията.

Този продукт е предвиден за ползване от здравни служители, които са обучени да използват продукта и които имат физическата сила, познанията и уменията да боравят с продукта и да го управляват. Има някои бутони за управление и функции на леглото, които може да се използват от пациентите и членовете на семейството при подходяща ориентация от страна на обгрижащото лице. В случай че пациент, предвиден да ползва продукта, няма физическа сила или умствени умения да борави с него и да го управлява, следвайте протоколите за безопасност в заведението.



ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ:

За помощ при предотвратяване на сериозно нараняване на пациента имайте предвид тези **противопоказания**:

- **Противопоказание** – използването на активни въздушни терапевтични повърхности при пациенти с нестабилизиирани наранявания на гръбначния стълб може да доведе до тежко нараняване на пациента.
- **Противопоказание** – използването на непрекъсната латерална ротационна терапия е противопоказано за пациенти с шийно или скелетно разтежение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – не използвайте този продукт извън диапазона от пациенти. Може да възникне заплитане на пациента, асфиксия или разкъсване на кожата.

Предвиденият диапазон от пациенти е от 32 до 227 kg (от 70 до 500 фунта) и от 150 до 188 см (от 59" до 74").

ВЪВЕДЕНИЕ

Настоящото ръководство предоставя информацията, необходима за нормалната работа на Легло **Progressa** от Hill-Rom. Преди да започнете да работите с Легло **Progressa**, трябва да сте прочели и разбрали детайлно съдържанието на това ръководство. Важно е да прочетете и стриктно да се придържате към съдържащите се в това ръководство указания, отнасящи се за безопасността.

Навсякъде, където се споменава някоя страна на леглото, тя е от гледната точка на легнал в леглото пациент.

На изображението на леглото в GCI („Графичен интерфейс за обгрижащия персонал“ (Graphical Caregiver Interface) от лявата страна на пациента горната част на леглото е вдясно, което съответства на самата ориентация на леглото. Изображението на леглото в GCI от дясната страна на леглото не съответства на ориентацията на главата/краката за леглото.

Леглото е оборудвано с вградена везна за претегляне на пациента на леглото.

За да откриете точно кой модел е вашето легло, вижте етикета със серийния номер. Етикетът е от дясната или лявата страна на горната рамка от горния край на леглото.

Буквата (не е показана в етикета отдолу), която е след P7500, идентифицира версията на леглото.



Ще се включи единичен звуков сигнал, когато определено действие е успешно. Ще се включи троен звуков сигнал, когато има грешка или е необходимо внимание от страна на обгрижващия персонал. Ще се появи съобщение върху GCI за по-нататъшни инструкции.

ЗАБЕЛЕЖКА:

В това ръководство стенният контакт за променливотоковото захранване (мрежово захранване) идентифицираме като променливотоково захранване.

СИМВОЛИ

СИМВОЛИ В ДОКУМЕНТА

Тези символи се използват в настоящото ръководство:

- Стандартен текст – използва се за обикновените данни.
- Текст в удебелен шрифт** – акцентира върху дума, фраза или търговска марка.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** – разграничава специални данни или важно разясняване на инструкциите.
- ПРОТИВОКАЗАНИЕ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ или ВНИМАНИЕ**



- С ПРОТИВОКАЗАНИЕ се обозначават ситуации или действия, които може да имат ефект върху безопасността на пациента.
- С ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ се обозначават ситуации или действия, които може да имат ефект върху безопасността на пациента или на потребителя. Пренебрегването на предупреждение би могло да причини нараняване на пациента или потребителя.
- С ВНИМАНИЕ се обозначават специфични процедури или предпазни мерки, които хората трябва да спазват, за да помогнат за предотвратяване на повреди в оборудването.

СИМВОЛИ ВЪРХУ ПРОДУКТА

Възможно е тези символи да присъстват, както и да не присъстват на Легло Progressa:

Символ	Описание	Символ	Описание
A simple black silhouette of a person standing upright.	Приложна част тип В по стандарта EN 60601-1	The UL logo with "CLASSIFIED" at the top and "4PR9" at the bottom.	Медицински – общо медицинско оборудване по отношение на токов удар, пожар и механични опасности, само в съответствие с ES60601-1, EN60601-2-52 и CAN/CSA C22.2 № 60601-1.

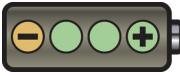
Символ	Описание	Символ	Описание
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (жълто и черно)		Медицинско изделие
	ВНИМАНИЕ (бяло и черно)		Каталожен номер
	Съответства на Директивата на ЕС за медицински изделия 93/42/EИО. (CE маркировката е използвана за първи път през 2013 г.)		Сериен номер
	Производител		За повече информация направете справка с ръководството за потребителя.
	Дата на производство		Трябва да се консултирате с ръководството за потребителя.
	Идентификатор на клас на везната – идентифицира везната като EN 45501 клас III.		Медицинско легло за възрастни.
	Производителят или дистрибуторът отговаря на Директивата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване 2002/96/EO.		Черно M на зелен фон – Означава, че везната (само NAWI EN 45501) е сертифицирана за теглене в одобрени позиции)
	Легла със сериини номера след R217AW4088, с везната NAWI EN 45501. CE – показва, че везната отговоря на изискванията на директивата NAWI. M – показва, че везната е сертифицирана за претегляне в одобрени позиции на леглото. ZZ – цифровите знаци показват годината на производство. 0122 – показва сертифицирация нотифициран орган.		Легла със сериини номера преди R217AW4088, с везната NAWI EN 45501. CE – показва, че везната отговоря на изискванията на директивата NAWI. XX – цифровите знаци показват годината на производство. 0122 – показва сертифицирация нотифициран орган.
	Маркировка на главния бушон		Обозначава мястото за поставяне на акумулаторната батерия

Символ	Описание	Символ	Описание
	Символ за максимален товар за безопасна работа за леглото и аксесоарите.		Общото тегло на леглото, включително товара за безопасна работа е 635 kg (1400 фунта): теглото на леглото без товара за безопасна работа е минимум 340 kg (750 фунта).
	Тегло на пациента за леглото – разположено върху рамката под секцията за главата.		Тегло на пациента за леглото – разположено върху секцията за крака.
	Идентификация за съвместимост на повърхността		Обозначава легло, което не е StayInPlace. Вижте придружаващата документация.
	Обозначава легло StayInPlace		Обозначава, че профилактична повърхност Progressa с елемента за заставане в позиция „стол“ трябва да се използва за функцията за заставане в позиция „Стол“.
	Обозначава повърхност от пяна, която не е получила дължимото одобрение. Вижте придружаващата документация.		Функция СДР (CPR) – обозначава лоста за освобождаване и посоката на движение (направете справка с „Бутон за управление на СДР“ на страница 11).
	Предупреждение за позиция за транспортиране (направете справка с „Транспортиране“ на страница 56).		Предупреждение за смачкване: Трябва да се консултирате с придружаващата документация.
	Обозначава позицията „Спирачка/неутрално/управление“ на педала за спирачка.		Предупреждение за смачкване.
	Обозначава позицията „Спирачка/неутрално/управление“ на педала за управление.		Местоположение на прищипване на крака.

Символ	Описание	Символ	Описание
	Не стойте прави върху долната табла на леглото (направете справка с „Долна табла на леглото“ на страница 55).		Не съхранявайте кабели тук.
	Не сядайте върху долната табла на леглото (направете справка с „Долна табла на леглото“ на страница 55).		Предупреждение: Не поставяйте оборудване върху основата на леглото. Възможно е да се получи повреда на оборудването.
	Предупреждение: Подвижен пулт само за обгрижващото лице (направете справка с „Бутони за управление на подвижния пулт за обгрижващия персонал“ на страница 27).		Зашитно заземяване
	Предупреждение: Само транспортна етажерка (направете справка с „Транспортна етажерка“ на страница 99).		Устройство за определяне на позицията на бедрото (направете справка с „Устройство за определяне на положението на бедрата“ на страница 13).
	Обозначава захранващия кабел на допълнителното мрежово гнездо.		Устройство за определяне на позицията на рамото (направете справка с „Ротация“ на страница 87 или „Перкусия и вибрация“ на страница 89).
	Обозначава захранващия кабел на леглото.		Предупреждение: Обозначава допълнително мрежово гнездо.
	Опасност от токов удар – изключете леглото, преди да пристъпите към почистване или обслужване на леглото.		„Не използвайте с кислородни палатки“ – за обдишване с кислород показва използване само на оборудване тип назален катетър, маска или инхалатор, или кислородни палатки, които могат да се поставят между страничните прегради. Етикетът може да бъде зелен или син.

Символ	Описание	Символ	Описание
	Транспортна система IntelliDrive		Последователност на транспортните дръжки при тръгване – повдигнете и заключете транспортните дръжки в позиция (направете справка с „Транспортиране“ на страница 56).
	Последователност на транспортиране при тръгване – изключете електрическото захранване на леглото и освободете спирачките (направете справка с „Транспортиране“ на страница 56).		Последователност на транспортните дръжки при пристигане – приберете дръжките (направете справка с „Транспортиране“ на страница 56).
	Директива за радиосъоръженията 2014/53/EU относно модула за безжична свързаност (направете справка с „Безжична свързаност“ на страница 72).		Федерална комисия по комуникации (на модула за безжична свързаност) (направете справка с „Безжична свързаност“ на страница 72).
	Индикатор „Местоположение“ (на модула за безжична свързаност) – обозначава състоянието на свързаност на функцията „Местоположение“ (направете справка с „Външен безжичен модул“ на страница 74).		Безжичен индикатор (върху модула за безжична свързаност) – обозначава състоянието на свързаност на безжичния модул към безжичната мрежа на заведението (направете справка с „Външен безжичен модул“ на страница 74).
	Индикатор „Свързан“ (на модула за безжична свързаност) – обозначава състоянието на свързаност на безжичния модул към системата SmartSync (направете справка с „Външен безжичен модул“ на страница 74).		
	Продуктът е в съответствие с Директивата RoHS 2 2011/65/EU		Предупреждение: Предложение 65 на щата Калифорния

Символ	Описание	Символ	Описание
	Този символ е знак за потвърждение за съответствие с разпоредбите на Евразийския митнически съюз.		Съответства на изискванията за радиокомуникации на Австралия
Символи на страничните прегради			
	Блокиращ бутон за управление – блокира бутоните за управление за сгъване или GCI (направете справка с „Блокиращи бутона за управление“ на страница 16).		Бутон за управление „Легло нагоре/надолу“ (направете справка с „Легло нагоре/надолу“ на страница 16).
	Блокиран бутон за управление – светва, когато е заключен бутон за управление за сгъване. Разположен в близост до бутона за управление за сгъване.		Бутон за управление „Колене нагоре/надолу“ (направете справка с „Колене нагоре/надолу“ на страница 18).
	Бутон за управление „Тренделенбург“ (направете справка с „Бутона за управление по страничната преграда за обгрижващия персонал“ на страница 14).		Бутон за управление „Глава нагоре/надолу“ (направете справка с „Глава нагоре/надолу“ на страница 17).
	Бутон за управление „Обратен Тренделенбург“ (направете справка с „Бутона за управление по страничната преграда за обгрижващия персонал“ на страница 14).		Бутон за управление на позиция „Стол“ (направете справка с „Позиции „Стол““ на страница 21).
	Бутон за управление „Хоризонтиране на леглото“ (направете справка с „Бутона за управление „Хоризонтиране на леглото““ на страница 25).		Бутон за управление Max-Inflate/P-Max (Максимално надуване/P-макс.) (направете справка с „Максимално надуване/P-макс. надуване (метод на страничните прегради)“ на страница 27).
	Помощ при ставане настризи (направете справка с „Помощ при ставане настризи“ на страница 27).		Бутон за управление на система за позициониране Boost (направете справка със „Система за позициониране Boost“ на страница 21).

Символ	Описание	Символ	Описание
	Бутон за управление за удължаване/прибиране на секцията за крака FlexAfoot (направете справка с „Функция FlexAfoot (удължаване/прибиране на секцията за крака)“ на страница 19).		Бутон за управление „Повдигане на краката (Крака нагоре/надолу)“ (направете справка с „Повдигане на краката (Крака нагоре/надолу)“ на страница 18).
	Бутон за управление „Активиране“ – на подвижния пулт на обгрижващия персонал (направете справка с „Бутони за управление на подвижния пулт за обгрижващия персонал“ на страница 27).		Бутон за управление „Повикване на сестрата“ (направете справка с „Повикване на сестрата“ на страница 26).
	Бутон за управление „Музика“ (направете справка с „Радио“ на страница 94).		Бутон за управление „Стайно осветление“ (направете справка със „Стайно осветление“ на страница 94).
	Бутон за управление „Лампа за четене“ (направете справка с „Лампа за четене“ на страница 94).		Бутон за управление „Телевизия“ (направете справка с „Телевизор“ на страница 94).
	Бутон за управление „Телевизионен канал“ – бутони за управление само за пациента (направете справка с „Бутона за управление „Телевизионен канал нагоре/надолу“ променя канала за телевизора и радиоапарата.“ на страница 95).		Бутон за управление „Сила на звука“ – бутони за управление само за пациента (направете справка с „Бутони за управление на силата на звука“ на страница 95).
	Състояние на заряда на акумулаторната батерия на леглото (направете справка с „Ниво на акумулаторното захранване на леглото“ на страница 12).		Индикатор за това, че леглото не е в най-ниската позиция – светва, когато горната рамка не е в най-ниската си позиция (разположен на GCI и на устройството за контролиране на обгрижващото лице върху страничната преграда).
	Изиска се поддръжка (направете справка с „Необходим е сервиз“ на страница 13).		

Символ	Описание	Символ	Описание
Опция на устройство Experience Pod (навесно рамо)			
	Стъпки за премахване на навесното рамо (страница 105)		Наблюдавайте вратите и стените по време на транспортиране с навесно рамо (страница 105)
	Позиция за транспортиране на навесното рамо (страница 105)		Не позволявайте на пациента да използва навесното рамо за подпомагане при ставане от леглото (страница 105)
Символи на управление на Graphical Caregiver Interface (GCI) (Графичен интерфейс за обгрижващия персонал)			
	Меню „Начален еcran“ – натиснете, за да се върнете към началния еcran на GCI (направете справка с „Graphical Caregiver Interface (GCI) (Графичен интерфейс за обгрижващия персонал)“ на страница 29).		Бутона за меню „Терапия“ – натиснете, за да отидете към раздела „Терапия“ на GCI (направете справка с „Graphical Caregiver Interface (GCI) (Графичен интерфейс за обгрижващия персонал)“ на страница 29).
	Бутона за управление на меню „Предупреждения“ – натиснете, за да отидете към раздела „Предупреждения“ на GCI (направете справка с „Graphical Caregiver Interface (GCI) (Графичен интерфейс за обгрижващия персонал)“ на страница 29).		Бутона за меню „Напомняния“ – натиснете, за да отидете към раздела „Напомняния“ на GCI (направете справка с „Graphical Caregiver Interface (GCI) (Графичен интерфейс за обгрижващия персонал)“ на страница 29).
	Бутона за меню „Везна“ – натиснете, за да отидете към раздела „Везна“ на GCI (направете справка с „Graphical Caregiver Interface (GCI) (Графичен интерфейс за обгрижващия персонал)“ на страница 29).		Бутона за меню „Настройки/Предпочтания“ – натиснете, за да отидете в раздела Preferences (Предпочтания) на GCI (направете справка с „Graphical Caregiver Interface (GCI) (Графичен интерфейс за обгрижващия персонал)“ на страница 29).
	Бутона за меню „Повърхност“ – натиснете, за да отидете към раздела „Повърхност“ на GCI (вж. „Graphical Caregiver Interface (GCI) (Графичен интерфейс за обгрижващия персонал)“ на страница 29).		Безжичен индикатор върху GCI – обозначава оперативното състояние на модула за безжична свързаност (направете справка с „Безжична свързаност“ на страница 72).

Символ	Описание	Символ	Описание
Допълнителни символи на GCI (направете справка с „Graphical Caregiver Interface (GCI) (Графичен интерфейс за обгрижващия персонал)“ на страница 29).			
	Помощ		Леглото е нулирано/тарирано
	Заключване на GCI		Леглото е нулирано
	Предварително заглушаване		ВКЛЮЧЕНА ротационна терапия
	ИЗКЛЮЧЕНО предупреждение за напускане на леглото		Перкусионна и вибрационна терапия
	Bed Exit (Напускане на леглото); ВКЛЮЧЕНО предупреждение за позиция		Повърхност: Нормален
	Bed Exit (Напускане на леглото); ВКЛЮЧЕНО предупреждение за напускане		Повърхност: ВКЛЮЧЕНО нормално постоянно ниско налягане (CLP)
	Bed Exit (Напускане на леглото); ВКЛЮЧЕНО предупреждение „Извън леглото“		Повърхност: ВКЛЮЧЕНО редуващо се ниско налягане (ALP) (опция)
	Леглото не е в най-ниската позиция		Повърхност: Помощ за завъртане наляво
	Легло в най-ниската позиция		ВКЛЮЧЕН Opti-Rest
	Повърхност: Режим „Спане“		Тренделенбург
	Повърхност: Изпускане на въздуха на седалищна секция		Обратен Тренделенбург
	Повърхност: Максимално надуване/P-макс. надуване		Хоризонтиране на леглото
	Повърхност: Помощ за завъртане надясно		Вкл./изкл. на WatchCare
	ВКЛЮЧЕНО предупреждение за горната част на леглото		ИЗКЛЮЧЕНО предупреждение за горната част на леглото

БУТОН ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА СДР

Червените педали за управление за СДР (сърдечно-дихателна реанимация) се намират от двете страни на рамата на основата, между предните и задните колела.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА БУТОНА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА СДР

Когато леглото е свързано към променливотоково захранване, бутона за управление на СДР **HandsFree** спуска секциите за глава и колене и вдига секцията за крака. След като секцията за главата е в хоризонтално положение, се чува звуков сигнал и секцията за крака се вдига. Секцията за крака се премества в хоризонтално положение в рамките на максимално 30 секунди, ако е напълно сгъната.

За вградените въздушни повърхности ще се извърши максимално надуване/P-макс. надуване, за да осигурят твърда повърхност за опора на панела за СДР. След 60 минути максимално надуване/P-макс. надуване опционалните въздушни повърхности ще преминат в нормален режим. При отпадане на променливотоковото захранване налягането в пневматичните подложки остава на нивото от времето на отпадане на захранването.

За активиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

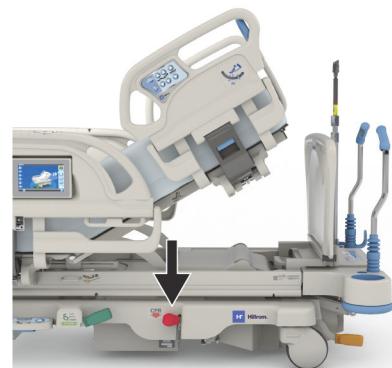
Предупреждение – не използвайте ръката си за активиране на педала за управление на СДР (CPR). Може да се стигне до нараняване.

- Стъпете върху и задръжте натиснат с крак червения педал за СДР (CPR), докато секцията за глава достигне хоризонталното положение и чуете звуковия сигнал. Ако отпуснете педала за СДР (CPR), преди леглото да застане в хоризонтално положение, секцията за глава ще спре.
 - Секциите за крака и колене ще се установят автоматично в хоризонтално положение от всяка позиция, включително „Стол“.
- Повърхността автоматично преминава в състояние на максимално надуване/P-макс. надуване за 60 минути. След 60 минути пневматичните подложки ще преминат в нормален/стандартен режим.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Използването на панел за СДР може да увеличи ефективността на СДР.

- За да спрете движението на секцията за крака, натиснете някой друг от бутоните за управление по страничната преграда, с изключение на този за повикване на сестрата.
- За да спрете максималното надуване/P-макс. надуване, натиснете бутона за управление на меню „Повърхност“ от началния екран на GCI. След това натиснете Normal (Нормален).



ЗАБЕЛЕЖКА:

При отпадане на променливотоковото захранване ще се спусне секцията за глава, а секцията за крака ще се вдигне. Допълнителните вградени пневматични подложки няма да се надуят максимално и ефективността на панела за СДР (CPR) може да бъде намалена.

Бутоните за управление „Легло нагоре/надолу“ могат да се използват при активирана функция за СДР.

Когато се активира функцията СДР, всички заключени бутона за управление ще се отключат.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНДИКАТОРИ ЗА ИНФОРМАЦИЯ

Индикаторите за информация предоставят на обгрижващия персонал визуални индикации за: Звукови индикации, състояние на акумулаторната батерия, необходимост от сервис, устройство за определяне на положението на бедрата и ъгъл на секцията за главата.

Звукови индикации

Ще се включи единичен звуков сигнал, когато определено действие е успешно.

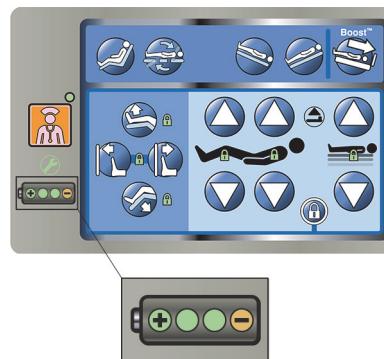
Ще се включи троен звуков сигнал, когато има грешка или е необходимо внимание от страна на обгрижващия персонал. Ще се появи съобщение върху GCI за по-нататъшни инструкции.

Ниво на акумулаторното захранване на леглото

Заредено – Индикаторът Заредено (+) светва, когато акумулаторната батерия е заредена.

Ниско – Индикаторът Ниско (-) мига при изтощена акумулаторна батерия. Когато акумулаторната батерия достигне ниско ниво на заряд и мрежовото захранване е откачено, се чува прекъснат звуков сигнал на всеки две минути.

Изключена – ако акумулаторната батерия е прекалено изтощена, за да работи леглото.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако леглото е изключено от електрическата мрежа, натиснете произволна функция, за да активирате състоянието на акумулаторната батерия.



ВНИМАНИЕ:

Внимание – въпреки че се предпочита напълно заредена акумулаторна батерия, може да се извърши транспортиране при нисък заряд на акумулаторната батерия. Леглото трябва да се свърже отново към променливотоково захранване възможно най-скоро за предотвратяване на повреда на оборудването.

Ако индикаторът за акумулаторната батерия преминава постоянно от „Заредена“ в „Ниско ниво“ в рамките на четири часа от момента на изключване от променливотоковото захранване, акумулаторната батерия трябва да бъде сменена.

По време на захранване от акумулаторна батерия ще се случи следното:

- Всички сгъвания на леглото ще работят
- Вградените подложки ще останат надути, но няма да могат да регулират налягането
- GCI няма да се покаже

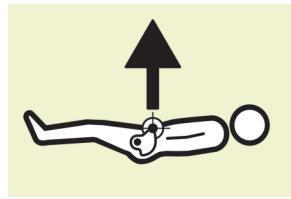
Необходим е сервиз

Индикаторът „Необходим е сервиз“ светва, когато по леглото се установи неизправност. Свържете се с отдела за поддръжка на заведението за съдействие.



Устройство за определяне на положението на бедрата

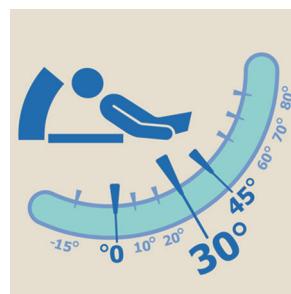
На междинните странични прегради има етикет с положението на бедрата, който показва правилното положение на бедрата на пациента, докато същият е на леглото. Етикетите са върху горната част на междинната странична преграда, точно над бутоните за управление за обгражващия персонал.



Правилното разполагане на пациента увеличава ефективността на механизма за позиция на пациента **SlideGuard** и на механизма за позиция на пациента StayInPlace. Те свеждат до минимум преместването на пациента към долния край на леглото, когато повдигате секцията за главата.

Индикатор за ъгъла на главата Line-of-Site

Индикаторите за ъгъла на главата показват механично приблизителния ъгъл на секцията за глава от -15° до $+80^\circ$ по отношение на пода. Страницните прегради за главата съдържат индикатори за ъгъла на главата върху външната си страна. Точният ъгъл е равен на градусите, при които опира топчето на индикатора. Индикацията за ъгъла се показва също така и на началния екран на GCI.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ „СПИРАЧКАТА НЕ Е ЗАДЕЙСТВАНА“

„Спирачката не е задействана“ е звуково и визуално предупреждение. Предупреждението ще се включи и ще се покаже съобщение на GCI, когато леглото е свързано към източник на променливотоково захранване и спирачката не е задействана.



БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ ПО СТРАНИЧНАТА ПРЕГРАДА ЗА ОБГРИЖВАЩИЯ ПЕРСОНАЛ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – инструктирайте посетителите да не използват бутона за управление за обгрижващия персонал в никакъв случай. Посетителите може да помогнат на пациента при използването на бутона за управление за пациента.
- **Предупреждение** – ако леглото не отговаря на командите на потребителя, изключете го и го изпратете за сервиз.

Този раздел описва бутона за управление по страничната преграда на леглото, които са предназначени да бъдат използвани от обгрижващия персонал. Не всички бутони за управление, които са включени в списъка, са налични за всички легла.



ВДИГАНЕ И СПУСКАНЕ НА СТРАНИЧНИТЕ ПРЕГРАДИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – направете оценка на риска от приклещване на пациентите съгласно протокола на заведението и наблюдавайте пациентите съответно. Уверете се, че всички странични прегради са напълно фиксираны, когато са във вдигнато положение. Неспазването на някое от тези правила може да доведе до тежки наранявания или смърт.

Страницните прегради може да бъдат полезни за помощ при ставане от леглото и достъп до интерфейса за обгрижващия персонал и бутона за управление за пациента. Използването на страницни прегради може да създаде чувство за сигурност. Страницните прегради винаги трябва да бъдат в изправено и фиксирано положение, когато леглото е в позиция „Стол“. Използването на страницни прегради в позиция „легло“ трябва да се определи в съответствие с нуждите на пациента, след като бъде осъществен достъп до всички рискови фактори за безопасно разполагане в съответствие с протоколите в заведението.

При вдигане на страницните прегради щракването показва, че страницните прегради са вдигнати докрай и фиксираны на мястото си. След като чуете щракване, пробвайте внимателно да изтеглите страницната преграда, за да се убедите, че е здраво фиксирана на място.

Страничните прегради са предназначени за напомняне на пациента за ръбовете на леглото, а не за обездвижване на пациента. Когато е уместно, Hill-Rom препоръчва медицински персонал да определи подходящите методи, необходими за гарантиране на безопасното оставане на пациента в леглото.

Вдигнатото положение на страничните прегради е предвидено за предупреждаване на пациента за близостта на края на повърхността за спане.

Спуснатото положение на страничните прегради под плоскостта за пациента улеснява качването и слизането на пациента от леглото. Тази конструктивна особеност също улеснява безпрепятствения достъп до пациента.

За повдигане на страничната преграда

1. Изтеглете нагоре страничната преграда, докато се заключи във фиксирана позиция.
2. Когато вдигате страничните прегради, ще се чуе **щракване**, когато те се застопоряват във фиксирана позиция.
3. След като чуете **щракване**, внимателно изтеглете страничната преграда, за да се убедите, че е здраво фиксирана.

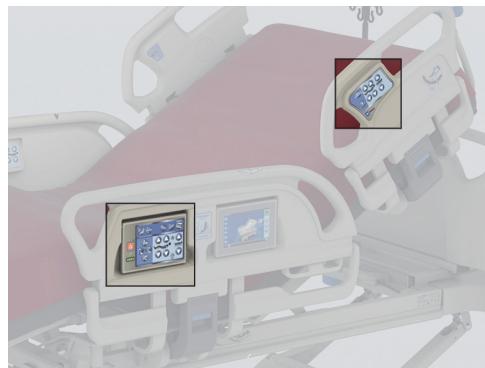


За спускане на страничната преграда

1. Хванете освобождаващата дръжка и я издърпайте нагоре.
2. Спуснете страничната преграда.

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА БУТОНИТЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ ПО СТРАНИЧНАТА ПРЕГРАДА

Бутоnite за управление на страничната преграда **Point-of-Care** се намират по външната страна на страничните прегради.

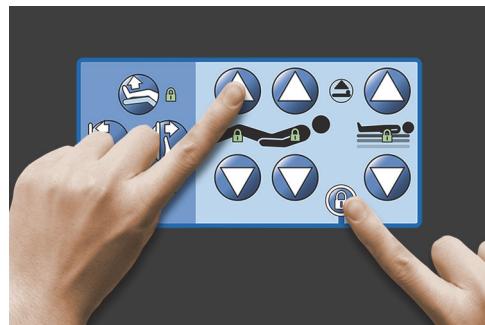


БЛОКИРАЩИ БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

Блокиращите бутони за управление се намират върху панела с бутоnite за управление за обгрижваща персонал по междинната странична преграда.

Блокиращите бутони за управление дезактивират функциите за сгъване на леглото. Блокиращите бутони за управление се използват, когато е необходимо да се възпрепятства движението на леглото. Спешната СДР няма да бъде заключена. Ако СДР е активирана, всички бутони за управление, които са заключени, ще се отключат.

Прилагайте протокола на заведението за блокирания, за да намалите вероятността от неразрешено използване на бутоnite за управление на леглото.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – блокрайте всички бутони за управление за сгъване, когато е инсталирано оборудване за обтягане. Неспазването на това може да доведе до нараняване на пациента.

За активиране

- Натиснете едновременно блокирация бутон за управление и функционалния бутон за управление.
 - Ще се включи единичен звуков сигнал и индикаторът за заключена функция ще остане да свети. Бутоnite за управление за пациента и за обгрижваща персонал са блокирани.
 - Ако процедурата по блокиране е извършена неправилно, от леглото ще се чуе троен звуков сигнал и на екрана върху GCI ще се покаже правилната процедура.
 - Блокировката за коленете ще блокира педала за управление. Блокировката за краката нагоре/надолу ще блокира бутона за управление за колената.
 - Блокировката за легло нагоре/надолу ще блокира „Тренделенбург“ и „Обратен Тренделенбург“.
 - Всяка блокировка ще блокира също така и всички позиции „Стол“ и хоризонталното положение на леглото.

За дезактивиране

- Дезактивирайте всяка от блокировките чрез едновременно натискане на блокирация бутон за управление и съответния функционален бутон за управление. Ще се включи единичен звуков сигнал, когато блокировката е дезактивирана.

ЛЕГЛО НАГОРЕ/НАДОЛУ

Бутоnite за управление „Легло нагоре/надолу“ се намират на странничните прегради в горния край на леглото и на междинните странични прегради. Те регулират височината на леглото от ниско положение за ставане на пациента до високо положение за провеждане на преглед. За да блокирате бутон за управление, направете справка с „Блокиращи бутони за управление“ на страница 16.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – спускането на леглото може да доведе до влизане в контакт с пода на спално бельо, дренажни торбички и друго оборудване. Прилагайте протокола на заведението, ако те се допрат до пода.



ВНИМАНИЕ:

Внимание – при повдигане/спускане на леглото се уверете, че има достатъчно разстояние от приборния панел откъм главата. Възможно е да се получи повреда на оборудването.

За активиране

- Натиснете и задръжте бутона за управление „Легло нагоре“, за да вдигнете леглото, или натиснете и задръжте бутона за управление „Легло надолу“, за да спуснете леглото. Когато бъде достигната желаната височина, отпуснете бутона за управление.
- За да дезактивирате „Легло нагоре/надолу“ – активирайте блокиращия бутона за управление „Нагоре/надолу“.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Като задържате натиснат бутона „Легло надолу“, движението на леглото ще се забави непосредствено преди достигане на най-ниската си позиция. Продължете да държите натиснат бутона „Легло надолу“ до пълното спиране на леглото. Когато леглото достигне най-ниската си позиция, индикаторът „Леглото не е в най-ниската позиция“ върху панела с бутоните за управление по междинната странична преграда ще изгасне и индикаторът за позиция на леглото на началния еcran на GCI ще светне в зелено.

ГЛАВА НАГОРЕ/НАДОЛУ

Обгрижващият персонал може да вдига или да спуска секцията за глава чрез бутоните за управление „Глава нагоре/надолу“. Използвайте индикаторите за ъгъла Line-of-Site по страничните прегради или GCI, за да видите специфичния ъгъл. За да блокирате бутона за управление, направете справка с „Блокиращи бутони за управление“ на страница 16.

За активиране

- Глава нагоре – натиснете и задръжте бутона за управление „Глава нагоре“, за да повдигнете секцията за глава. Отпуснете бутона за управление при необходимата позиция.
- Глава надолу – натиснете и задръжте бутона за управление „Глава надолу“, за да спуснете секцията за глава. Отпуснете бутона за управление при необходимата позиция.



Освен това леглото е оборудвано с режим Auto Contour. При натискане на бутона за управление „Глава нагоре“ режимът Auto Contour повдига секцията за колене до максимум 20°. Когато секцията за глава е спущната, секцията за колене постепенно се връща в хоризонтално положение.

- Функция Auto Contour – натиснете и задръжте бутона за управление „Глава“. Секциите за глава и за колене се вдигат заедно, за да се намали преместването на пациента към долния край на леглото.



За дезактивиране на Auto Contour

Задействайте блокирация бутона за управление „Колене“ или натиснете бутона за управление „Колене надолу“, докато натискате бутона за управление „Глава нагоре“, за да предотвратите движението на коляното.

Функция StayInPlace

Разработена от научноизследователските лаборатории по ергономика на Hill-Rom, опционалната усъвършенствана артикулационна технология StayInPlace имитира естественото движение на пациента, което се случва, докато преминава между позиция „легнал по гръб“ и изправена позиция. Функцията StayInPlace помага да се задържат пациентите оптимално разположени, за да се сведе до минимум преместването към долната част на леглото, докато е повдигната горната част на леглото.

КОЛЕНЕ НАГОРЕ/НАДОЛУ

Обгрижващото лице може да вдига или да спуска секцията за колене чрез бутона за управление „Колене нагоре/надолу“. За да блокирате бутон за управление, направете справка с „Блокиращи бутони за управление“ на страница 16.

За активиране

- Колене нагоре – натиснете и задръжте бутона за управление „Колене“, за да вдигнете секцията за колене.
- Колене надолу – натиснете и задръжте бутона за управление „Колене“, за да спуснете секцията за колене.



Функцията Auto Contour не променя ъгъла на главата, когато използвате само бутона за управление „Колене нагоре/надолу“.

ПОВДИГАНЕ НА КРАКАТА (КРАКА НАГОРЕ/НАДОЛУ)

Ъгълът на секцията за крака може да бъде променен чрез бутона за управление „Крака нагоре/надолу“. За да блокирате бутон за управление, направете справка с „Блокиращи бутони за управление“ на страница 16.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Бутона за управление „Крака нагоре“ също така управлява функцията за повдигане на краката (направете справка с „Повдигане на долната част на краката (васкуларна позиция)“ на страница 19).

Крака надолу

Секцията за крака може да се спуска от нула (хоризонтално положение) до приблизително 70 градуса надолу от хоризонталното положение.

За да активирате „Крака НАДОЛУ“

Натиснете и задръжте бутона за управление „Крака надолу“, за да спуснете секцията за крака.



Крака нагоре

Секцията за крака може да се повдига от 70 градуса под хоризонталното положение до хоризонталното положение.

За да активирате „Крака НАГОРЕ“

Натиснете и задръжте бутона за управление „Крака нагоре“. Секцията за крака ще се вдигне, ако преди това е била свалена с помощта на „Крака надолу“.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Бутона за управление „Крака нагоре“ също така управлява повдигането на долната част на краката.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – спускането на секцията за крака може да доведе до влизане в контакт с пода на спално бельо, дренажни торбички и друго оборудване. Прилагайте протокола на заведението, ако те се допрат до пода.
- **Предупреждение** – когато действате тази функция, не използвайте обездвижващите приспособления за глезени.



ВНИМАНИЕ:

Внимание – преди да активирате бутона за управление за секцията за крака, се уверете, че в областта около секцията за крака няма оборудване – в противен случай може да се получи повреда на оборудването.

Повдигане на долната част на краката (васкуларна позиция)

Секцията за крака и добрача на крака може да се повдига до васкуларна позиция с помощта на бутона за управление „Крака нагоре“. Тази позиция се постига чрез повдигане на крака в комбинация с Тренделенбург и движение на секцията за глава.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Блокирайте бутона за управление за главата, ако не искате ъгълът на главата да се повиши или Тренделенбург да работи. За да блокирате бутона за управление, направете справка с „Блокиращи бутони за управление“ на страница 16.

За да активирате повдигането на долната част на краката

1. Натиснете и задръжте бутона за управление „Крака нагоре“. Секцията за крака ще се вдигне. Щом секцията за крака достигне максимална височина, горната част на леглото ще се повдигне приблизително 15 градуса, след това леглото ще се премести в положение Тренделенбург, за да повдигне крака по-високо от главата.
2. Когато бъде достигната желаната позиция, отпуснете бутона за управление „Крака нагоре“.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Друг начин да направите това е да натиснете бутона за управление „Колене нагоре“ вместо бутона за управление „Крака нагоре“, след което да използвате бутона за управление „Тренделенбург“. Като алтернатива натиснете „Глава нагоре“ и „Тренделенбург“, ако искате да регулирате ъгъла на главата на леглото по отношение на „Тренделенбург“.

Функция FlexAfoot (удължаване/прибиране на секцията за крака)

Дължината на леглото може да се регулира с помощта на бутона за управление за удължаване и прибиране. Тази функция позволява на Легло **Progressa** да се персонализира спрямо височината на пациента. Секцията за краката може да бъде прибрана 25 см (10 инча). За да блокирате бутона за управление, направете справка с „Блокиращи бутони за управление“ на страница 16.

Уверете се, че долната табла на леглото е на приблизително 25 – 51 mm (1 – 2") от петите на пациента.

За активиране:

- Натиснете и задръжте бутона за управление „Удължаване на секцията за крака“, за да удължите секцията за крака.



- Натиснете и задръжте бутона за управление „Прибиране на секцията за крака“, за да приберете секцията за крака.



⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – когато действувате тази функция, не използвайте обездвижващите приспособления за глезени; това може да доведе до нараняване на пациента.

ТРЕНДЕЛЕНБУРГ ИЛИ ОБРАТЕН ТРЕНДЕЛЕНБУРГ

Легло **Progressa** има възможност за 13° Тренделенбург. Обратният Тренделенбург може да достигне 18° (легла заставане в позиция „Стол“) или 20° (легла със заставане в позиция „Стол“). Бутоните за управление на позиции „Тренделенбург“ и „Обратен Тренделенбург“ могат да бъдат действани при всяка височина на леглото.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Приберете секцията за крака, за да постигнете пълен „Обратен Тренделенбург“.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Тренделенбург/Обратен Тренделенбург може да доведе до влизане в контакт с пода на спално бельо, дренажни торбички и друго оборудване. Прилагайте протокола на заведението, ако те се допрат до пода. Може да се стигне до нараняване.

⚠️ ВНИМАНИЕ:

Внимание – при сгъване в позиция Тренделенбург се уверете, че има достатъчно място от приборния панел откъм главата. Може да се получи повреда на оборудването.

За активиране

- Тренделенбург – натиснете и задръжте бутона за управление „Тренделенбург“. Долният край на леглото се вдига по отношение на горния край.
- Обратен Тренделенбург – натиснете и задръжте бутона за управление „Обратен Тренделенбург“. Горният край на леглото се вдига спрямо долния край.



За дезактивиране

- Натиснете и задръжте бутона за управление „Хоризонтиране на леглото“, за да върнете леглото до хоризонтално положение (направете справка с „Бутона за управление „Хоризонтиране на леглото““ на страница 25).



или

Натиснете срещуположния бутона. (Ако е в „Тренделенбург“ – натиснете „Обратен Тренделенбург“. Ако е в „Обратен Тренделенбург“ – натиснете „Тренделенбург“.) Когато бъде постигнато хоризонталното положение, леглото ще спре.

Ако в момента на действието на „Обратен Тренделенбург“ секцията за крака се намира в най-ниското си положение, тя ще се вдигне автоматично. Това предотвратява стълковението на сгънатата секция за крака с пода.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Легло **Progressa** няма да се премести към позиция Тренделенбург/обратен Тренделенбург, ако бутоните за управление за легло нагоре/надолу са блокирани.

СИСТЕМА ЗА ПОЗИЦИОНИРАНЕ Boost

Системата за позициониране **Boost** подпомага преместването на пациента към горната част на леглото.

Системата за позициониране **Boost** няма да работи, ако бутона за управление за легло нагоре/надолу са блокирани.

1. Натиснете и **задръжте** бутона Boost на страничната преграда.
 - Ако леглото има надувна система, повърхността ще премине към максимално надуване/Р-макс. надуване за 30 минути.
 - Изравнява главата и краката.
 - Може да регулира височината на леглото.
 - При желание можете да продължавате да задържате бутона, леглото ще премине в положение Тренделенбург
2. Когато бъде достигнато желаното положение, отпуснете бутона Boost.
3. Променете положението на пациента при необходимост.



За връщане към хоризонтално положение натиснете и задръжте бутона за управление „Хоризонтиране на леглото“ и ако леглото има надувна система, натиснете **Normal** (Нормален) на екрана Surfaces (Повърхности) на GCI.

Позиции „Стол“

Бутона за управление „Стол“ е разположен върху панела с бутона за управление за обгрижващия персонал или на подвижния пулт на обгрижващия персонал.

Легло **Progressa** няма да се премести към позиция „Стол“, ако някой от бутона за управление за съзване е блокиран.

Вижте изображението на стола от външната страна на междинната странична преграда, за да определите позициите „Стол“, които може да постигне вашата версия на Легло **Progressa**.

Направете справка с „Идентификация на конфигурацията на продукта“ на страница 146.

Използвайте бутона за управление „Стол“, за да поставите Легло **Progressa** в една от трите позиции „Стол“:

- **Dining Chair**
- **Dining Chair, FullChair** и заставане в позиция „Стол“
- **Dining Chair, FullChair** и заставане в позиция „Стол“ с пневматична подложка



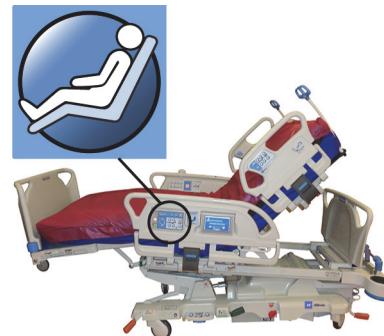
Когато натиснете и задържите бутона за управление „Стол“, леглото ще премине през всички позиции „Стол“. Указания ще показват на GCI, че леглото преминава през положенията „Стол“. Ще се чутят три звукови сигнала при появя на инструкциите в GCI.

Позиция Dining Chair

Функцията **Dining Chair** позволява на пациента да бъде поставен в персонализирана позиция полуседнал.

За активиране

1. Уверете се, че спирачката е задействана.
2. Натиснете и задръжте бутона за управление „Стол“. Платформата за пациента преминава в наклонено положение (първо платформата за пациента ще се наклони леко назад, понеже седалищната и лумбалната секции на повърхността спадат малко). Когато бутона за управление „Стол“ бъде отпуснат, седалищната секция ще се надуе отново до нормалното налягане (само за легла с пневматични подложки).
3. Когато леглото достигне желаната позиция, отпуснете бутона за управление „Стол“. Ако желаете, използвайте бутоните за управление „Глава“, „Колене“, „Крака“ или „Прибиране на секцията за крака“, за да регулирате според желаното позицията **Dining Chair**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

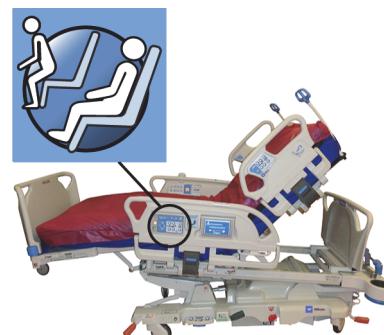
- **Предупреждение** – не транспортирайте пациент при позиция на леглото **Dining Chair**.
- **Предупреждение** – когато използвате тази функция, не използвайте обездвижващи приспособления за глезени.
- **Предупреждение** – наблюдавайте внимателно кабели, дренажни торбички и спално бельо при позициониране от тип „стол“.

Позиция FullChair

Функцията **FullChair** е налична само при легла със заставане в позиция „Стол“. Тя позволява на обгрижващия персонал да постави пациента в напълно седнало положение, без да трябва същият да се маха от леглото.

За активиране

1. Задействайте спирачката.
2. Натиснете и задръжте бутона за управление „Стол“. Платформата за пациента преминава в наклонена позиция (първо платформата за пациента ще се наклони леко назад, тъй като въздухът на седалищната и лумбалната секция се изпуска малко) и след това към позиция „Стол“.
3. Ако е монтирана долната таблица на леглото, когато съването спре и се чуе звуков сигнал, леглото е достигнало позицията **FullChair**.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако не е монтирана долната таблица на леглото, леглото ще продължи към заставане в позиция „Стол“.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – не транспортирайте пациенти в позиция „Стол“ на леглото.
- **Предупреждение** – наблюдавайте внимателно кабели, дренажни торбички и спално бельо при позициониране от тип „стол“.



ВНИМАНИЕ:

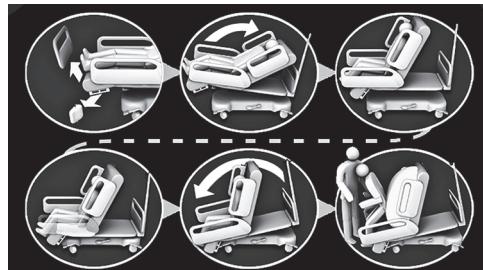
Внимание – не стъпвайте и не сядайте върху долната таблица на леглото. Това може да доведе до повреда на оборудването.

Заставане в позиция „Стол“

Функцията за заставане в позиция „Стол“ позволява на обгрижващия персонал да разположи лесно пациента за ставане от долнния край на леглото, като натисне и задържи един бутон.

Позицията за заставане в позиция „Стол“ е предназначена за улесняване на ставането на пациента, а не за продължително седене.

Секцията за глава се премества до пълно изправено положение, секцията за крака се прибира и се спуска напълно, леглото се спуска до най-ниското си положение, секциите за седалка и крака спадат, леглото се накланя и след това коляното се спуска. Тогава гръбната секция може да бъде надута, за да седне пациентът в поизправена позиция като помощ при ставането.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – не използвайте функцията за заставане в позиция „Стол“ за връщане на пациент на легло **Progressa** с профилактичната повърхност **Progressa**. Регулирайте леглото до хоризонтално положение, за да върнете пациента в леглото.
- **Предупреждение** – когато продуктът е в позиция „Стол“ и обгрижващият персонал помага на пациента да седне или стане, уверете се, че обгрижващият персонал има необходимата помощ, за да продължи по безопасен начин.

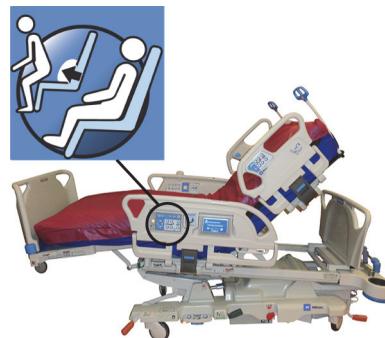
За активиране

- Уверете се, че спирачките са задействани.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – когато долната табла на леглото е премахната от леглото, не поставяйте долната табла на леглото в хоризонтална позиция на пода. Съхранявайте долната табла на леглото в такава позиция или на такова място, при което няма да встъпва в контакт с биологично опасни вещества. Неспазването на това може да доведе до нараняване.



- Отстранете долната табла на леглото, ако е монтирана.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако долната табла на леглото **не** разполага с монтирана транспортна етажерка, долната табла на леглото може да се постави в изправена позиция на пода. Ако е монтирана транспортна етажерка, долната табла на леглото може да се облегне на стената така, че да не падне.

- Натиснете и задръжте бутона за управление „Стол“, докато леглото не достигне позицията **FullChair** и не се спусне напълно.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Платформата за пациенти първо се накланя назад и след това се спуска, докато отива към позицията **FullChair**.

- Всеки път, когато леглото издаde троен звуков сигнал, следвайте указанията на екрана, за да ви помогнат за правилна процедура за заставане в позиция „Стол“.
 - Наблюдавайте пациента, кабелите на пациента и устройствата за дренаж.
 - За удобство на пациента отстранете възглавницата на пациента преди преместване на леглото в позиция за заставане в позиция „Стол“.
 - За безопасност на пациента отстранете горния чаршаф и всички други предмети, които може да ограничат движението на краката преди ставане на пациента от леглото.
- При леглата с профилактична повърхност **Progressa** с функцията за заставане в позиция „Стол“ продължете да натискате и задръжкate бутона за управление на стола, докато леглото не застане в позиция „Стол“.
 - При легла с пневматични подложки GCI ще покаже кога се изпуска въздухът на седалищната секция. Изчакайте, докато повърхността се изпусне напълно и леглото издаe троен звуков сигнал.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Натискане на Cancel (Отмяна) на GCI екрана ще надуе отново повърхността.

- Натиснете и задръжте отново бутона за управление „Стол“. Рамката ще се наклони напред, за да постави краката на пациента по-близо до пода.
 - Когато се достигне максимален наклон, ще се включи единичен звуков сигнал.
- Ако е необходимо, натиснете и задръжте бутона за управление „Стол“ за да надуете гръбната секция на повърхността до желаното количество с цел да помогнете на пациента със ставането.
- Уверете се, че краката на пациента са на пода и на разстояние от всички препятствия и обекти, представляващи риск от препъване, включително подложките с изпуснат въздух и спалното бельо. Наблюдавайте пациента и кабелите на пациента по време на ставането от леглото. Помогнете на пациента за ставането.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – изчакайте леглото да завърши всички сгъвания на рамката и спадания на въздуха на повърхността и краката на пациента да докосват пода, преди пациентът да стане от леглото. Възможно е това да доведе до увреждане на пациента.

За дезактивиране

За да преместите леглото извън позиция „Стол”, натиснете и задръжте бутона за управление „Хоризонтиране на леглото“.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – краката на пациента трябва да бъдат опрени в пода през цялото време, докато е в позиция за излизане от „Стол“. Неправилното позициониране може да причини нараняване на пациента.
- **Предупреждение** – не транспортирайте пациент, докато леглото е в позиция за заставане в позиция „Стол“.
- **Предупреждение** – когато активирате тази функция, не използвайте обездвижващите приспособления за глезени.
- **Предупреждение** – наблюдавайте внимателно кабели, дренажни торбички и спално бельо при позициониране от тип „стол“.
- **Предупреждение** – ако чаршафите на леглото влизат в контакт с пода при използване на функцията за заставане в позиция „стол“, следвайте стандартните процедури за контрол на инфекциите.
- **Предупреждение** – уверете се, че тези чаршафи и одеяла не са на място, където пациентът ще стъпи върху тях при слизането си от леглото. Ако постельчното бельо е на място, където върху него може да се стъпи, това създава опасност от препъване, което може да причини нараняване на пациента.

БУТОН ЗА УПРАВЛЕНИЕ „ХОРИЗОНТИРАНЕ НА ЛЕГЛОТО“

Има бутон за управление „Хоризонтиране на леглото“, чрез който обгрижващият персонал може лесно да връща платформата за пациента в хоризонтално положение от всяко сгънато положение.

За активиране

1. Натиснете и задръжте бутона за управление „Хоризонтиране на леглото“.
2. Междинната рамка се връща в хоризонтално положение от наклонената позиция.
3. Отделните секции се преместват в хоризонтално положение. Ако леглото стартира от позиция „Стол“, след това то ще се предвижи през позиция „фотьойл“ по пътя към хоризонтална позиция.
4. Когато всички секции станат хоризонтални, леглото спира и се включва единичен звуков сигнал.



Комуникационна система SideCom



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – несвързване на кабела на комуникационната система **SideCom** може да доведе до закъснение за реанимация на пациента.

Опцията за комуникационна система **SideCom** осигурява бутона за управление „Повикване на сестрата“ и други развлекателни функции.

Конекторът на комуникационната система **SideCom** се намира в горния край на леглото под таблата за главата.



ПОВИКВАНЕ НА СЕСТРАТА

Пациентът може да използва бутона за управление „Повикване на сестрата“, за да повика сестрата, когато бутона за управление свети.

Когато бутона за управление „Повикване на сестрата“ е активиран, се изпраща сигнал до сестринската станция. Гласовата комуникация се осигурява през слушалка/микрофон, които се намират от вътрешната страна на двете странничните прегради за глава. Вижте „Комуникационна система Sidecom“ на страница 26.

За активиране

Натиснете бутона за управление „**Повикване на сестрата**“. Случва се следното:



- Кехлибареният индикатор близо до бутона за управление „Повикване на сестрата“ светва и се чува единичен звуков сигнал, който ще ви уведоми, че повикването е изпратено.
- Когато комуникационната линия на сестринската станция е отворена, индикаторът светва в зелено. Сестринската станция е готова – можете да говорите.
- Говорете в слушалката/микрофон, намираща се на вътрешната страна на странничната преграда за пациента в горния край (към главата).

ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Бутоните за управление „Повикване на сестрата“ винаги светят, видими са и са активни, ако леглото е свързано към съвместима система за повикване на сестрата. Ако бутона за управление „Повикване на сестрата“ не светва, когато е свързан към системата за повикване на сестрата, се свържете с нашите упълномощени лица за поддръжка.
- Бутона за управление за повикване на сестра не може да бъде блокиран.
- Леглото може да изпраща тези предупреждения през стандартен кабел с 37 пина:
 - Повикване на сестрата
 - Сигнал за напускане на леглото
 - Общи предупреждения от оборудване (предупреждения от система за инконтиренция WatchCare, ако е инсталирана). Тези предупреждения изискват персонализиран кабел на **Hillrom**, който се включва в стандартна телефонна розетка.

МАКСИМАЛНО НАДУВАНЕ/Р-МАКС. НАДУВАНЕ (МЕТОД НА СТРАНИЧНИТЕ ПРЕГРАДИ)

За активиране

Натиснете бутона за управление „Максимално надуване/Р-макс. надуване“. Зеленият индикатор ще се включи.



За дезактивиране

Натиснете бутона за управление „Максимално надуване/Р-макс. надуване“. Зеленият индикатор ще се изключи.

Направете справка с „Максимално надуване/Р-макс. надуване“ на страница 82 за алтернативен метод. Тази функция изтича след 30 минути.

ПОМОЩ ПРИ СТАВАНЕ НАСТРАНИ

Бутоњът за управление „Помощ при ставане настани“ надува седалищната секция на повърхността за подпомагане при ставане от леглото настани. Тази функция изтича след 30 минути.

За активиране

1. Помогнете на пациента за странично седящо положение на ръба на повърхността.
2. Вдигнете или спуснете леглото, така че краката на пациента да бъдат в хоризонтално положение на пода.
3. Натиснете бутона за управление „Помощ при ставане настани“ върху страничната преграда в горния край.
4. След като седалищната секция се надуе, помогнете на пациента при напускането на леглото.



За дезактивиране

Натиснете бутона за управление „Помощ при ставане настани“ върху страничната преграда в горния край.

БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ПОДВИЖНИЯ ПУЛТ ЗА ОБГРИЖВАЩИЯ ПЕРСОНАЛ

Този раздел описва бутоните за управление на подвижния пулт, които са предназначени да бъдат използвани само от **обгрижващия персонал**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

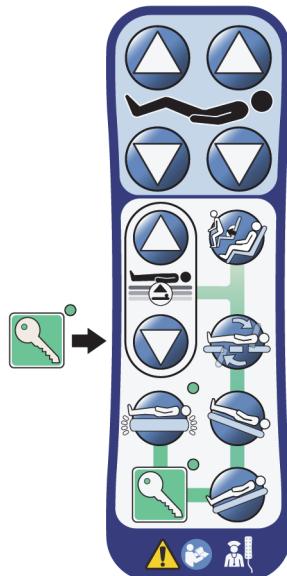
- **Предупреждение** – подвижният пулт за обгрижващия персонал е предназначен за употреба само от обгрижващия персонал. Не позволяйте на пациента да използва подвижния пулт за обгрижващия персонал.
- **Предупреждение** – подвижният пулт не може да се използва в кислородна палатка.

Има бутоң за управление „Активиране“ на подвижния пулт за обгрижващия персонал. Бутоңът за управление „Активиране“ ограничава неразрешената работа с бутоните за управление на подвижния пулт. Бутоңът за управление „Активиране“ се изисква само за функциите, свързани със зелената линия. Бутоните за управление в синята зона не изискват бутоңът „Активиране“ да се активира.

Индикаторът „Активиране“ свети в продължение на 60 секунди. Докато свети този индикатор, обгрижващият персонал може да задейства всеки от бутоните за управление на подвижния пулт.

За активиране

- Натиснете и задръжте бутона за управление „Активиране“, докато индикаторът светне. Индикаторът „Активиране“ свети в продължение на 60 секунди.
- По време на 60-секундния период може да задействате бутони за управление за леглото от подвижния пулт, без да натискате отново бутона за управление „Активиране“.
- Ако процесът за активиране на бутона за управление е извършен неправилно, от леглото ще се чуе троен звуков сигнал и ще се покажат инструкции върху GCI.
- Ако по време на 60 секундното активирано време, желаете да го изключите, натиснете бутона „Активиране“. Светлината на индикатора ще спре да свети, след като бутоните за управление на подвижния пулт вече не са активирани.



За преместване от страничната преграда или долната табла на леглото

- Издърпайте право нагоре подвижния пулт.
- или
- Завъртете подвижния пулт в посока по или обратно на часовниковата стрелка, докато щипката за захващане се освободи от страничната преграда или от долната табла на леглото.



За съхранение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – съхранявайте подвижния пулт върху долната табла на леглото или върху горната част на междинната странична преграда, както е показано. **Не** съхранявайте подвижния пулт на следните места. Ако го направите, може да се стигне до нараняване на пациента или повреда на оборудването:

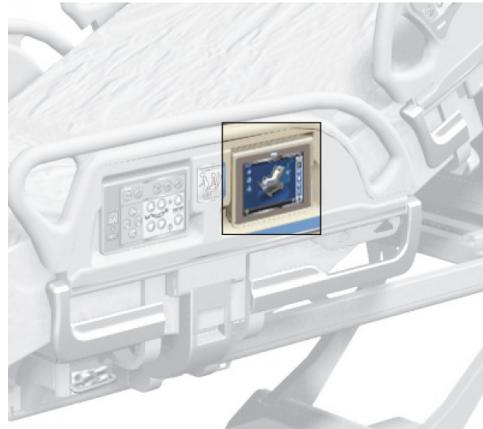
- от страната на пациента на страничните прегради или на долната табла на леглото (освен когато леглото се транспортира)
- под повърхността
- от долната страна на страничната преграда
- върху приспособленията за обездвижване на пациента и държащите на дренажните торбички. Натиснете право надолу подвижния пулт, докато щипката за захващане се захвате върху междинната странична преграда или долната табла на леглото.

GRAPHICAL CAREGIVER INTERFACE (GCI) (ГРАФИЧЕН ИНТЕРФЕЙС ЗА ОБГРИЖВАЩИЯ ПЕРСОНАЛ)

GCI се намира на междинната странична преграда до панела с бутоните за управление за обгрижващия персонал.

За активиране

- Докоснете екрана.



- Плъзнете с пръст през екрана на показаното място.

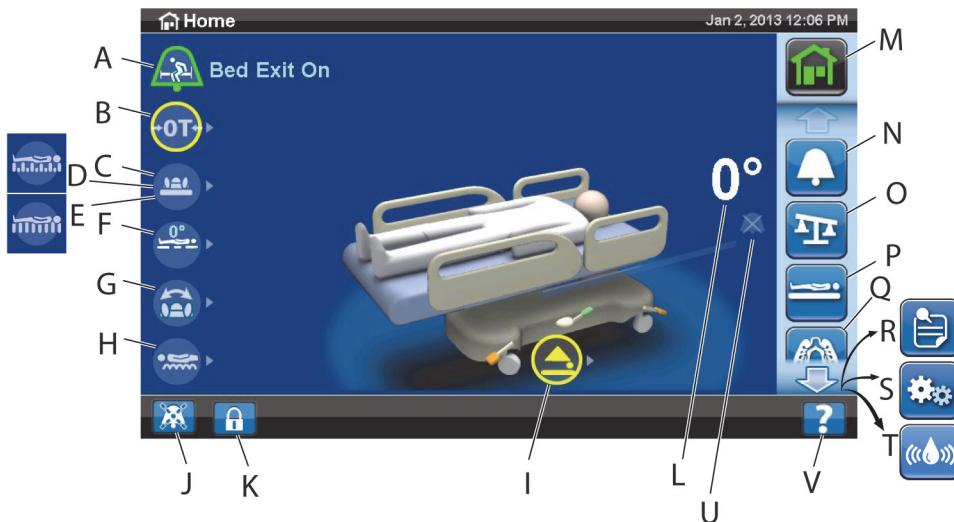
Екранът ще се затъмни след 1 минута, ако не бъде докоснат. След 2 минути отсъствие на допир екранът ще се заключи. При заключен екран информацията на екрана все още бъде видима, но ако екранът се докосне, потребителят ще трябва да го отключи отново.



Заключване на GCI

По всяко време потребителят може да се скрие информацията на екрана чрез натискане на символа за заключване в долнния ляв ъгъл на екрана. Докато екранът е активен, ще се покаже екранът за отключване.

ОПИСАНИЕ НА НАЧАЛНИЯ ЕКРАН



ЗАБЕЛЕЖКА:

Не всички индикатори и бутони за управление са налични на всички легла.

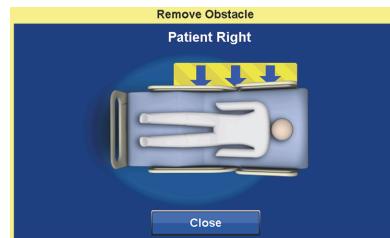
Елемент	Описание	Елемент	Описание
Индикатори за информация – докоснете индикаторите за подробности относно състоянието.	Бутони за управление за меню – използвайте стрелките за преврътане или пълзнете пръста си нагоре и надолу по лентата на менюто, за да видите различните опции на менюто.		
A	Състояние на напускане на леглото	M	Начало
B	Състояние на нулирано легло	N	Предупреждения
C	Състояние на повърхността	O	Везна
D	ВКЛЮЧЕНО редуващо се ниско налягане (ALP)	P	Повърхност
E	Нормално (постоянно ниско налягане (CLP))	Q	Пулмонарни терапии
F	Състояние на Тренделенбург	R	Напомняния
G	Статус на ротацията	S	Настройки/предпочитания
H	Състояние на перкусията и вибрацията	T	Вкл./изкл. на WatchCare
I	Леглото не е в най-ниската позиция		
Допълнителни бутони за управление и индикатори			
J	Бутон за предварително заглушаване на предупреждението	U	Индикатор за състояние на предупреждения за горната част на леглото
K	Бутон за управление за заключване на экрана	V	Бутон за управление за помощ
L	Индикатор за ъгъла на главата		

Цветът на горната граница на екрана указва следното:

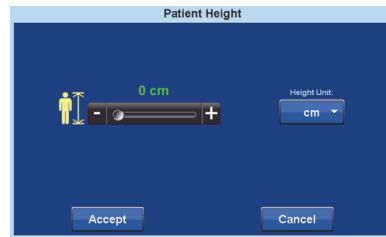
- Червен или оранжев = предупреждение



- Жълт = внимание



- Син = инструкции или информация



- Зелен = задачата е изпълнена успешно



Меню (?) „Помощ“

От бутона за управление на меню „Помощ“ долу вдясно на екрана можете да получите допълнителни инструкции за много от функциите и характеристиките на леглото.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА НАПУСКАНЕ НА ЛЕГЛОТО

Описание на режимите за напускане на леглото

Системата за предупреждения за напускане на леглото има три нива на настройки на чувствителност, от които да избирате:

Режим „Позиция на пациента“ – този режим предупреждава, когато пациентът се премести към някоя от страничните прегради или се измести от горния край, например като седне в леглото.	
Режим „Напускане“ – този режим предупреждава, когато пациентът се измести от центъра на леглото към място за ставане.	
Режим „Извън леглото“ – този режим предупреждава, когато теглото на пациентата се измества значително извън рамката на леглото.	

ВКЛЮЧВАНЕ на предупреждението

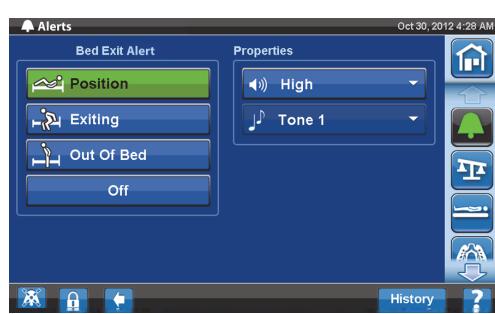
1. Уверете се, че пациентът е в центъра на леглото и е подравнен в съответствие с устройството за определяне на положението на бедрата.
2. Натиснете бутона за управление на меню „Предупреждения“ на GCI.



3. Натиснете **Bed Exit** (Напускане на леглото).



4. Натиснете някой от следните:
 - Position (Позиция)
 - Exiting (Напускане)
 - Out of Bed (Извън леглото)



ЗАБЕЛЕЖКА:

Само един режим за напускане на леглото може да бъде активен в даден момент.

Когато предупреждението за напускане на леглото е активно, ще се покаже съобщение.

- Когато е задействан, индикаторът за предупреждения ще светне в зелено на началния екран и центърът на индикатора ще покаже избрания режим на чувствителност.

Режим „Позиция на пациента“



Режим „Напускане“



Режим „Извън леглото“



ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако искате сигнализацията за напускане на леглото да бъде зададена по време на пулмонарна терапия („Ротация“ или „Перкусия и вибрация“), сигнализацията за напускане на леглото трябва да бъде стартирана, преди да бъде започната терапията. Само режим „Извън леглото“ ще работи по време на пулмонарна терапия.

ИЗКЛЮЧВАНЕ на предупреждението

1. Натиснете бутона за управление на меню „Предупреждения“ на GCI.
2. Натиснете **Bed Exit** (Напускане на леглото).
3. Натиснете **Off** (Изкл.). Това изключва предупреждението за напускане на леглото.

Предварително заглушаване на предупреждението

Когато системата за напускане на леглото е включена, тя може да бъде заглушена с бутона за управление „Предварително заглушаване на предупрежденията“ в долнния ляв ъгъл на екрана за 30 секунди и след това да се преустанови за от 10 до 30 минути, без да изключвате системата.

За да активирате предварително заглушаване на предупреждението

Натиснете бутона за управление за заглушаване на сигнализацията, разположен в долнния ляв ъгъл на GCI. Това ще позволи да бъдат извършвани движение на пациента или процедури, без да прозвучава предупреждението.

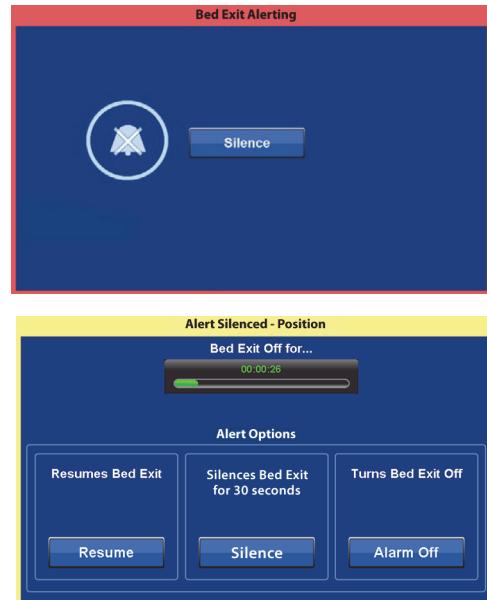


За да заглушите предупреждение за напускане на леглото

Когато системата за напускане на леглото е активирана и тя установи, че има условия за сигнализация, ще прозвучи предупреждение и ще се покаже съобщение на GCI.

Натиснете бутона Silence (Заглушаване), за да потвърдите предупреждението. По време на режима „Заглушаване“ системата спира да наблюдава движението на пациента; следователно системата не включва звуково предупреждение и не изпраща предупреждение за повикване на сестра. Докато системата е в режим „Заглушаване“, можете да промените позицията на пациента или да помогнете на пациента да слезе от леглото.

След това ще се появи нов екран, където може да изберете: Resume (Възстановяване), Suspend (Прекратяване) или Alert Off (Изключване на предупреждението). Ако нищо не е избрано на този екран, системата ще изчака 30 секунди, за да даде време на обгрижващия персонал да помогне на пациента да слезе от леглото, ако например пациентът има нужда да използва тоалетната.



След като системата е била в режим „Заглушаване“ за 30 секунди, тя ще се опита да задейства по-рано зададения режим „Напускане на леглото“.

- **Suspend** (Прекратяване) – ако заглушаването не е с достатъчно дълъг интервал, прекратяването позволява от 10 до 30 минути повече време, преди леглото да се опита да задейства повторно предупреждението. Ако леглото не открие пациент след изтичане на зададеното време, ще прозвучи предупреждението. Това време може да се конфигурира от персонала по поддръжка във вашето заведение.
- **Resume** (Възстановяване) – веднага включва предупреждението за напускане на леглото.
- **Alert Off** (Изключване на предупреждението) – изключва предупреждението за напускане на леглото.

Промяна на силата на звука на предупрежденията

Силата на звука на предупреждението може да се променя от стойността по подразбиране до по-тих варианти.

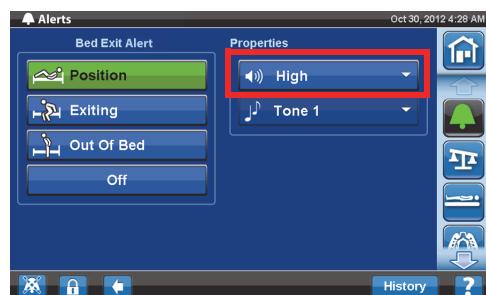
1. Натиснете бутона за управление на меню „Предупреждения“ на GCI.



- Натиснете **Bed Exit** (Напускане на леглото).



- Натиснете падащото меню за сила на звука, за да изберете желаната сила на звука.



Промяна на тона за предупрежденията

Тонът за предупрежденията може да се променя. Свържете се с персонала по поддръжка във вашето заведение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ЪГЪЛА НА ГЛАВАТА

Предупреждението за ъгъл на главата позволява на обгрижващия персонал да задава предупреждение, което прозвучава, ако секцията за глава се спусне под 30° или 45°. Ще се покаже съобщение на GCI, когато секцията за глава се спусне под настройката на ъгъла.

За активиране

- Повдигнете секцията за глава до подходящата позиция над 30° или 45°.
- Натиснете бутона за управление на меню „Предупреждения“ на GCI.



- Натиснете **Head Angle** (ъгъл на главата).



4. Натиснете предупреждението за ъгъла на главата, от който се нуждаете.



5. Ще се покаже екран Head Angle Armed (Задействан ъгъл на главата), натиснете **OK**.



Когато прозвучи предупреждение

Повдигнете секцията за глава над 30° или 45°.

или

1. Натиснете бутона за управление на меню „Предупреждения“ на GCI.
2. Натиснете **Off** (Изкл.), за да заглушите предупреждението.

ВЕЗНА

Бутоните за меню „Везната“ върху GCI ви позволяват да нулирате везната (не изчиства хронологията), да създавате Нов пациент (изчиства хронологията и нулира везната), да претегляте пациента, регулирате теглото, добавяте/премахвате предмети, променяте от паундове (lbs) към килограми (kg) (налично за някои легла), да изчислявате BMI индекса, или да видите хронологията на теглото.

Ако леглото е с монтиран подвижен пулт, се уверете, че той е разположен или на страничната преграда, или на долната таблица на леглото, когато нулирате везната или претегляте пациент.

Спецификации на везната

ЗАБЕЛЕЖКА:

Точност на везната: 2,2 фуンта (1 kg) или 1% от теглото на пациента в зависимост от това кое от двете е по-голямо

Повтаряемост на везната: 2,2 фунта (1 kg) или 1% от теглото на пациента в зависимост от това кое от двете е по-голямо

Максималният капацитет на везната е 551 фунта (250 kg), но максималното тегло на пациента за леглото е 500 фунта (227 kg).

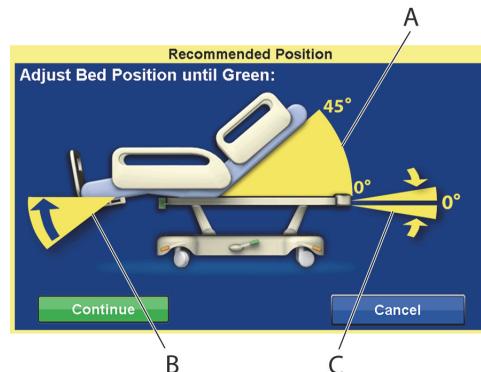
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Тези предупреждения се прилагат за процедурите за нулиране на везната и за претегляне на пациента. За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – везната е много чувствителна. Уверете се, че леглото не се допира до нищо, което може да наруши процеса на нулиране на теглото или претегляне на пациента. Ако това не бъде направено, може да се получи неправилно отчитане на теглото.
- **Предупреждение** – винаги използвайте нулиране **New Patient** (Нов пациент) преди приемане на пациент за леглото. Ако това не бъде направено, в леглото може да се запазят данните на стария пациент и да се създаде рисък за новия.

Препоръчана позиция на леглото за претегляне на пациента и изисквана позиция на леглото за нулиране на леглото

- Главата е по-ниско от 45° (A; ъгъл на главата).
- Крак не повече от 30° под хоризонталното положение (B; крак нагоре).
- Тренделенбург/Обратен Тренделенбург по-малък от 2° (C; ъгъл на Тренделенбург).



Нулиране/нов пациент

1. Уверете се, че пациентът не е на леглото.
2. Поставете леглото в необходимата позиция (направете справка с „Препоръчана позиция на леглото за претегляне на пациента и изисквана позиция на леглото за нулиране на леглото“ на страница 37).
3. Натиснете бутона за управление за меню „Везна“ на GCI.



4. Натиснете **Zero** (Нулиране).



5. Натиснете:

- **New Patient (Нов пациент)**
 - Изтрива хронологията на везната (всички по-рано записани тегла на пациенти ще бъдат изтрити)
 - Нулира везната
 - Връща повърхността към нормален режим
 - Изключва всички напомняния RemindMe

или

- **Zero (Нулиране)**
 - **Не** изтрива хронологията на везната
 - Нулира везната

6. Следвайте инструкциите на екрана.

- Ако по време на Zero (Нулиране) или New Patient (Нов пациент) на GCI се покаже съобщението „Not Required Position“ (Не е необходимата позиция), регулирайте леглото според необходимостта.

Претегляне на пациента



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – неправилното използване на везната може да доведе до неточни тегла на пациентите, което може да доведе до вреда за пациентите.

1. Уверете се, че пациентът е в центъра и лежи на леглото.
2. Преместете всички дренажни торбички върху леглото към зелените куки под долния край на плоскостта за спане.
 - Можете да претегляте в позицията, която не е препоръчителна, обаче непрепоръчителните позиции може да намалят точността и повторяемостта.
 - Предмети върху IV стойките или в държачите за кислородна бутилка в **горния край** на леглото не се претеглят.
3. Натиснете бутона за управление за меню „Везна“ на GCI.

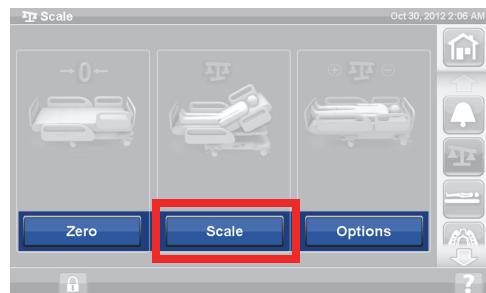


4. Натиснете **Scale** (Везна).

ЗАБЕЛЕЖКИ:

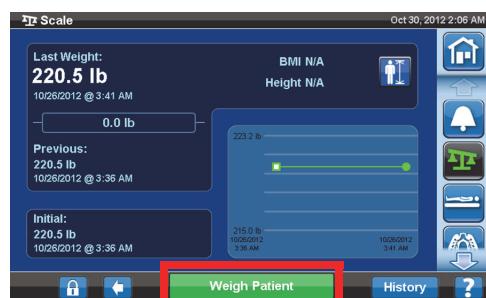
- Отстранете всичко, прикрепено към горната рамка, страничните прегради и долния край на леглото или елементите ще се включват в теглото на пациента.
- Горната табла на леглото и устройствата, монтирани към горния край на леглото, **няма да бъдат** включени в теглото на пациента.

5. Натиснете **Weigh Patient** (Претегляне на пациента). Следвайте инструкциите на екрана.



6. Натиснете **Accept** (Приемане) или **Re-weigh** (Повторно претегляне).

- **Re-weigh** (Повторно претегляне) – леглото ще повтори стъпките за претегляне на пациента
- **Accept** (Приемане) – запазва теглото в хронологията



7. Върнете дренажните торбички към държачите за дренажни торбички на леглото.

8. Следвайте инструкциите на екрана.

- Ако по време на **Zero** (Нулиране) или **New Patient** (Нов пациент) на GCI се покаже съобщението „*Not Required Position*“ (Не е необходимата позиция), регулирайте леглото според необходимостта.

9. За да защитите поверителността на пациента, не оставяйте теглото на пациента показано на екрана. Върнете се към началния екран с натискане на бутона **Home** (Начало) на GCI.

КАЛКУЛАТОР ЗА ИНДЕКС НА ТЕЛЕСНА МАСА (BMI)

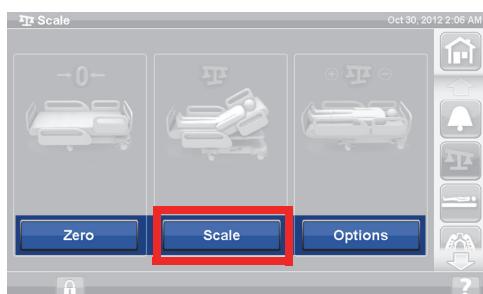
Индексът на телесна маса (BMI) е число, изчислено от теглото и височината на дадено лице. BMI не измерва телесната мазнина директно, но проучванията показват, че BMI корелира с преки измервания на телесните мазнини, като например подводно претегляне и двойноенергийна рентгенова абсорбиометрия (DXA). BMI може да се разглежда като алтернатива на преките измервания на телесна мазнина.

За активиране

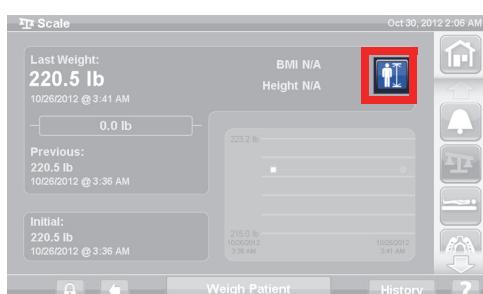
- Натиснете бутона за управление за меню „Везна“ на началната страница на GCI.



- Натиснете **Scale** (Везна).



- Натиснете **иконата за височина на пациента** и въведете височината на пациента.



- Натиснете **Accept** (Приемане).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – не отключвайте, нито променяйте мерните единици на везната без разрешение от заведението. Ако го направите, може да се стигне до телесно нараняване на хора.

Опцията на обгрижващия персонал за промяна на мерните единици на везната може да не е налична за вашето легло. Ако следвате инструкциите по-долу и не се променят единиците lb/kg, тогава ще трябва да получите разрешение от заведението за поддръжка или промяна на мерните единици от Hill-Rom.

Промяна между lb и kg, Adjust Weight (Регулиране на теглото) или Add/Remove Items (Добавяне/премахване на елементи)

Adjust Weight (Регулиране на теглото): Въведете ръчно очакваното тегло на пациента.

Add/ Remove Items (Добавяне/премахване на елементи): Ръчно отчетете добавени или премахнати предмети.

- Натиснете бутона за управление за меню „Везна“ на GCI.



- Натиснете **Options** (Опции).



- Натиснете **бутона на желаната функция.**

Следвайте инструкциите на екрана.

- Adjust Weight (Регулиране на теглото) – въвеждайте ръчно очакваното тегло на пациента.
- Add/Remove Items (Добавяне/премахване на елементи) – ръчно променяйте теглото на елементите, добавени или премахнати от леглото.
- lb – променяйте единиците за тегло (налично при някои легла)



Преглед на хронологията на теглото

GCI ще покаже първоначалното тегло на пациента и ще ви позволи да прегледате най-малко 21 тегло, които са били измерени. Екранът ще покаже датата и часа, последното нулиране, теглото и колко е било регулирано теглото.

- Натиснете бутона за управление за меню „Везна“ на GCI.



2. Натиснете **Scale** (Везна).



3. Натиснете **History** (Хронология).



Ако теглото е било измерено в позиция, която не е препоръчителна, ще се появи икона, която показва състоянието на леглото, когато е било измерено теглото.

Използвайте стрелките или докоснете точка, за да видите различните тегла.



ВЕЗНА – NAWI СЪВМЕСТИМА (EN 45501)

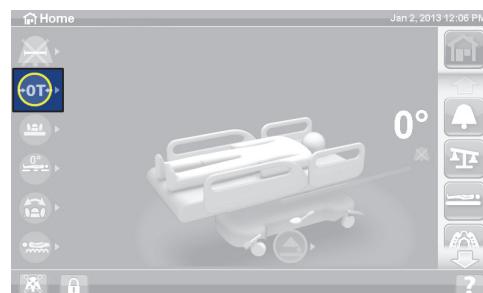


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – неправилното използване на везната може да доведе до неточни тегла на пациентите, което може да доведе до вреда за пациентите.

Някои легла са оборудвани с везната NAWI. Можете да разберете дали леглото Ви е оборудвано с везна NAWI по следните:

- Индикаторът „ОТ“ от лявата страна на началния екран.



- Екранът на везната показва икона на лупа върху екрана за претегляне. Теглото непрекъснато се актуализира.



Бутоните за управление за меню „Везна“ върху GCI Ви позволяват да извършвате следните:

- Zero the Scale (Нулиране на везната) (не изчиства хронологията)
- New Patient (Нов пациент) (изчиства хронологията и нулира везната)
- Weigh Patient (Претегляне на пациента)
- Регулиране на теглото, добавяне/премахване на елементи, изчисляване на BMI или преглеждане на хронологията на теглото



Непотвърдено тегло е реално показание на теглото на пациента, както и всички елементи върху зоната за претегляне, които не са нулирани/таририани. За да потвърдите теглото премахнете предметите върху зоната за претегляне, които не са нулирани/таририани и натиснете бутона **Save Weight** (Запаметяване на теглото).

Ако показанието за теглото е пунктирана линия, везната не е в състояние да претегли пациента. Това може да се случи, ако е надвишена границата за тегло на леглото или има вътрешна грешка. Преместете пациента от леглото. Ако това не доведе до отстраняване на проблема, свържете се с отдела за поддръжка на заведението за по-нататъшно отстраняване на неизправности.

Ако леглото е с монтиран подвижен пулт, се уверете, че той е разположен или на страничната преграда, или на долната табла на леглото, когато нулирате везната или претегляте пациент.

За да защитите поверителността на пациента, не оставяйте теглото на пациента показано на екрана. Върнете се към началния еcran чрез натискане на бутона за управление за меню **Home** (Начало) на GCI.

Нестабилно равновесие

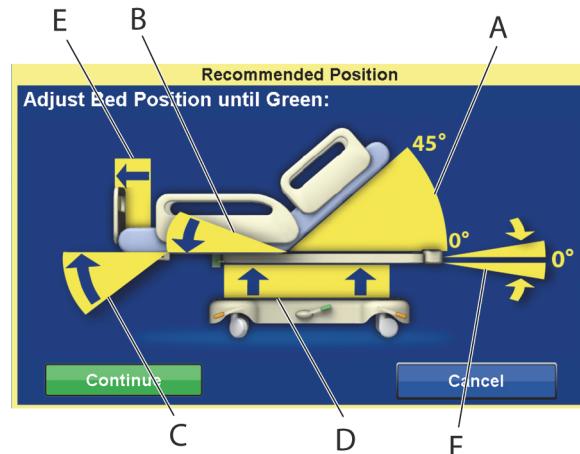
Нестабилно равновесие означава, че равновесието между вътрешните показания за везната не е стабилно. Ако свети индикаторът за нестабилно равновесие, точността на везната ще бъде намалена. Функцията е автоматична и не може да се избира от обгрижващия персонал.

Леглото не е в препоръчителната позиция

„Леглото не е в препоръчителна позиция“ означава, че леглото не се намира в позицията, в която везната е сертифицирана по време на производството. Можете да претегляте в позицията, която не е препоръчителна, обаче непрепоръчителните позиции може да намалят точността и повторяемостта. Теглото може да бъде запаметено, но ще се отбележи като непотвърдено тегло.

Препоръчана позиция на леглото за претегляне на пациент и изисквана позиция на леглото за нулиране/тариране на леглото

- Ъгълът на главата (A) по-нисък от 45°
- Секциите за колене (B) и крака (C) прави и хоризонтално положение
- Височина на леглото (D) в напълно вдигнато положение
- Крак напълно изтеглен (E)
- Тренделенбург/Обратен Тренделенбург, по-малък от 2° (F)
- Ъгъл от ляво надясно, по-малък от 2°



ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако леглото е разположено на неравна подова повърхност, претеглянето или нулирането/тарирането не е възможно. Ще се появи „Екран извън позиция“ показващ, че Тренделенбург/обратен Тренделенбург е извън позиция. Ако Тренделенбург/обратен Тренделенбург е изравнен, преместете леглото на плоска подова повърхност и опитайте отново претегляне или нулиране/тариране.

Преглед на хронологията на теглото

GCI ще покаже първоначалното тегло на пациента и най-малко 21 тегла, които са били измерени. Екранът ще покаже датата и часа, последното нулиране, теглото, и колко е било регулирано теглото, и позицията на леглото, когато е било измерено теглото.

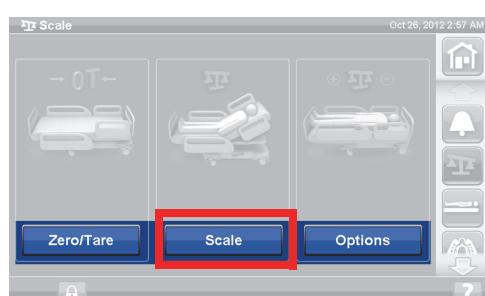
Ако теглото е било измерено в позиция, която не е препоръчителна, ще се появи икона, която показва позицията на леглото, когато е било измерено теглото.

Използвайте стрелките или докоснете точка, за да видите различните тегла.

1. Натиснете бутона за управление за меню „Везна“ на началния екран на GCI.



2. Натиснете Scale (Везна).



- Натиснете **History** (Хронология). Следвайте инструкциите на екрана.



- Натиснете точките, за да видите повече информация за предходно запаметени тегла.



Нулиране/тариране на везната или нов пациент

Функцията Zero/Tare (Нулиране/тариране) позволява на обгрижващия персонал да нулира системата на везната, **преди** нов пациент да използва леглото.

- Отстранете оборудването и аксесоарите от леглото.
- Уверете се, че леглото е в правилното положение за нулиране/тариране. Направете справка с „Препоръчана позиция на леглото за претегляне на пациент и изисквана позиция на леглото за нулиране/тариране на леглото“ на страница 44.
- Натиснете бутона за управление за меню „Везна“ на началния екран на GCI.
- Натиснете **Zero/Tare** (Нулиране/тариране).

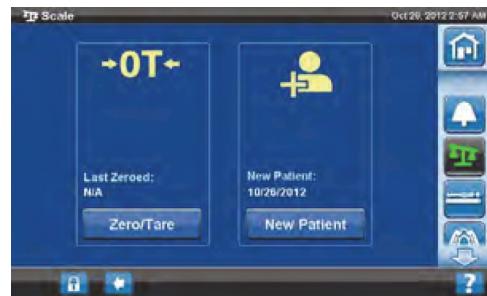


5. Натиснете:

- **New Patient (Нов пациент)**
 - Изтрива хронологията на везната (всички по-рано записани тегла на пациенти ще бъдат изтрити)
 - Нулира везната
 - Връща повърхността към нормален/нормален (CLP) режим
 - Изключва всички напомняния RemindMe

или

- **Zero/Tare (Нулиране/тариране)**
 - Не изтрива хронологията на везната
 - Нулира/тарира везната

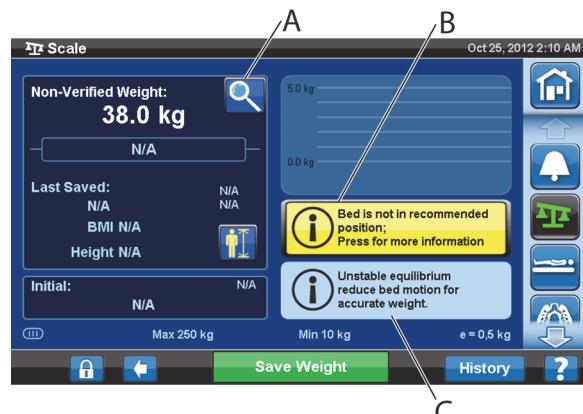


След като везната е нулирана/тарирана, и празното легло е в стабилно положение, зелен индикатор с +/- 0,25 е Zero/Tare (Нулиране/тариране +/- 0,25 e) ще се появи на екрана на везната. Това показва, че леглото има приемливо нулиране/тариране. Щом като вече има тежест в леглото, този индикатор няма да се показва. Ако е налице нестабилно равновесие, индикаторът +/- 0,25 е Zero/Tare (Нулиране/тариране +/- 0,25 e) също няма да се показва. Ако празното легло е било нулирано/тарирано, в стабилна позиция е и индикаторът не е включен, леглото ще трябва да бъде повторно нулирано/тарирано.

Режим „Увеличение“ (устройство за разширено претегляне)

Наличен само за везна, съвместима с NAWI (EN 45501). Натискането на лупата (Режим „Увеличение“ (A) ще промени дисплея на везната в стъпки до 0,1 kg за 5 секунди. В режима „Увеличение“ не могат да бъдат запаметявани тегла.

- Режим „Увеличение“ (A) – променя дисплея на везната в стъпки до 0,1 kg за 5 секунди.
- „Леглото не е в препоръчителна позиция“ (B) – показва препоръчителната позиция на леглото за претегляне.
- Индикатор за нестабилно равновесие (C)

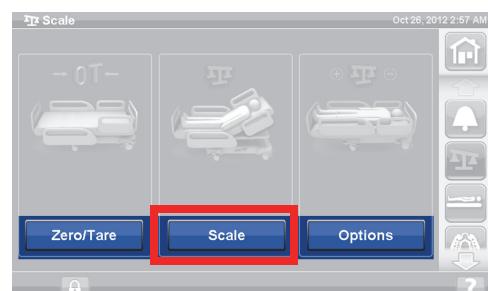


Запаметяване на теглото

- Уверете се, че пациентът е в центъра и лежи на леглото.
- Натиснете бутона за управление за меню „Везна“ на GCI.



- Натиснете **Scale** (Везна).



- Проверете теглото, като премахнете елементите от зоната за претегляне, които не са били нулирани/тарираны.
- Натиснете **Save Weight** (Запаметяване на теглото). Следвайте инструкциите на екрана.
 - Обгрижващият персонал е проверил и записал теглото на пациента.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако Non-Verified Weight (Непотвърдено тегло) има две червени тирета и бутона Save Weight (Запаметяване на теглото) е в сиво, тогава повторно нулирайте/тарирайте леглото.



Добавяне/премахване на елементи

Add/Remove Items (Добавяне/премахване на елементи) позволява на обгрижващия персонал да променя елементи на леглото и да коригира показанието за тегло, докато пациентът е на леглото.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако пациентът **не** е на леглото, използвайте функцията Zero/Tare (Нулиране/тариране), след като сте променили елементите на леглото.

Функцията Add/Remove Items (Добавяне/премахване на елементи) съхранява теглото на пациента в паметта, когато променяте елементи на леглото. Преди да добавите или премахнете елементи, използвайте опцията Add/Remove Items (Добавяне/премахване на елементи), за да съхраните показанието за теглото за променените елементи.

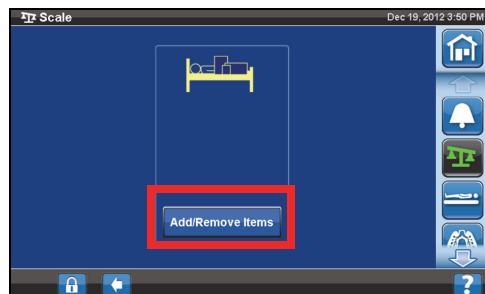
- Натиснете бутона за управление за меню „Везна“ на началния екран на GCI.



- Натиснете **Options** (Опции).



- Натиснете **Add/Remove Items**
(Добавяне/премахване на елементи). Следвайте инструкциите на екрана.



След използване на функцията за добавяне/премахване думата *Net* ще се појави до непровереното тегло. *Net* показва, че потребителят е променил ръчно непровереното тегло. Теглото, запаметено след използване на Add/Remove Items (Добавяне/премахване на елементи), ще бъде отбелязано с думата *Net* до него. Ако същото устройство е отстранено по-късно или натрупаното количество за регулиране е 0 kg, думата *Net* няма да се показва повече.



Спецификации на везната

Клас III

$e = 0,5$

Съответства на директивата на ЕС за медицински изделия 93/42/EИО за устройства с измерваща функция. Везната е класифицирана според Директива 2009/23/EО за везни.

Максимално тегло: 250 kg

Минимално тегло: 10 kg

Деление на дисплея: 0,5 kg

Комбиниран обхват за нулиране и тариране: От 10 kg до 250 kg

Максималният капацитет на везната е 250 kg, обаче максималното тегло на пациента за леглото е 227 kg.

НАСТРОЙКИ/ПРЕДПОЧИТАНИЯ

От бутона за управление на меню **Settings** (Настройки) можете да –

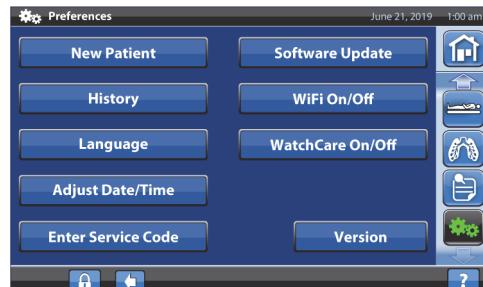
- Нулирате леглото за нов пациент.
- Видите хронологията на везната, напускане на леглото, някои позиции на леглото и терапии, прилагани чрез повърхността.
- Задавате предпочтения език, който да се показва на GCI.
- Задавате час и дата.
- Актуализирате софтуера (само за легла, оборудвани с безжична свързаност).
- Включвате и изключвате WiFi връзката.
- Видите новата версия на софтуера на леглото.

Нов пациент

Бутона за управление **New Patient** (Нов пациент) изчиства хронологията на теглото и Therapy Statistics (Статистика на терапията), нулира отново везната и нулира Patient Comfort (Удобство на пациента).

Хронология

1. Натиснете бутона за меню **Settings** (Настройки) на началния екран на GCI.
2. Натиснете **History** (Хронология), за да видите хронологията с предупреждения за напускане на леглото, ъглите на главата, хронологията на претегляния на пациента, ротационна терапия, перкусционна и вибрационна терапия, „Стол“, и Opti-Rest.
 - Бутона за управление **History** (Хронология) също така е наличен във всяка област на GCI, която има хронология, свързана с нея. Например долната част на екрана за ротация.



Изгледи

Bed Exit (Напускане на леглото): Показва изминалото време с включено предупреждение за напускане на леглото.

Head Angle (Ъгъл на главата): Прекараното време с горната част на леглото при повече от 30° или 45° от 12 часа през нощта насам, с активно предупреждение за ъгъл на главата.

Scale (Везна): Показва запаметените тегла в 24-часови периоди.

Rotation (Ротация): Показва максималния брой цикли в час, които е претърпял пациентът, и часовете и минутите в ротация, за 24-часови периоди.

P&V (Перкусия и вибрация): Показва броя на извършените терапии чрез перкусия и вибрация за 24-часов период.

Chair (Позиция „Стол“): Прекараното в позиция „Стол“ време след 12 часа през нощта.

Opti-Rest: Прекараното в режим OPTI-REST време след 12 часа през нощта.

За изчистване на хронологии направете справка с „Нулиране/нов пациент“ на страница 37 **или** „Нулиране/тариране на везната или нов пациент“ на страница 45.

Промяна на езика

- Натиснете бутона за меню **Settings** (Настройки) на GCI.
- Натиснете **Language** (Език) и изберете приложимия език.
- Натиснете **Accept** (Приемане).

Настройка на часа и датата

- Натиснете бутона за меню **Settings** (Настройки) на GCI.
- Натиснете бутона **Adjust Date/Time** (Регулиране на дата/час). Следвайте инструкциите на екрана.
- Натиснете бутона **Accept** (Приемане), когато часът и датата са правилни.

Версия

Бутона за управление **Version** (Версия) показва версията на софтуера на леглото.

- Натиснете бутона за меню **Settings** (Настройки) на GCI.
- Натиснете **Version** (Версия).

Софтуерна актуализация

За да получавате известия за софтуерна актуализация, леглото трябва да бъде свързано към безжичната мрежа, вижте „Включване/изключване на WiFi“ на стр. 52.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Софтуерът не може да се актуализира, докато пациентът е на леглото.

Има налична софтуерна актуализация за леглото, когато –

- Лилав индикатор за софтуерна актуализация се показва на бутона за управление на менюто **Settings** (Настройки) и на бутона за управление **Software Update** (Софтуерна актуализация).



ЗАБЕЛЕЖКА:

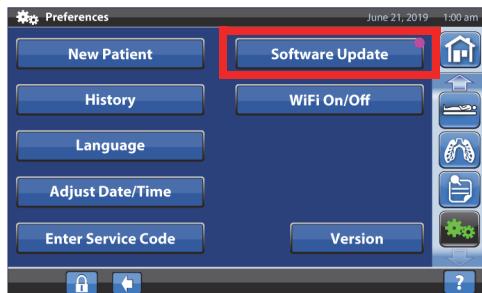
Уверете се за следните неща:

- На леглото няма пациент.
- Безжичната връзка е включена и има връзка с безжичната мрежа, вижте „Включване/изключване на WiFi“ на стр. 52.

- Натиснете бутона за управление на менюто **Settings** (Настройки).



- Натиснете **Software Update** (Софтуерна актуализация).



- Извежда се екранът New Bed Software Available (Наличен нов софтуер за легло) на GCI. Извършете следното:
 - Натиснете **Update Later** (Актуализиране по-късно) за връщане към началния экран.

или

- Натиснете **Continue** (Продължаване) за продължаване със софтуерната актуализация.

- Натиснете **Update Later** (Актуализиране по-късно) за връщане към началния экран.

или

- Натиснете **Start Update** (Стартиране на актуализация) за започване на софтуерната актуализация.



Извежда се екранът за напредък за Software Update (Софтуерна актуализация).

Включване/изключване на WiFi

За да използвате опцията WiFi, леглото трябва да бъде свързано към безжична мрежа. Свържете се с вашия местен представител, за да завършите тази настройка.

- Натиснете бутона за управление на менюто **Settings** (Настройки).



- Натиснете **WIFI On/Off** (WiFi вкл./изкл.).



- Натиснете **On** (Вкл.) или **Off** (Изкл.).
- Натиснете **Back** (Назад) за връщане към началния екран.



Вкл./изкл. на WatchCare

За да използвате опцията за вкл./изкл. на WatchCare, извършете следното:

- Натиснете бутона за управление на менюто **Settings** (Настройки).



2. Натиснете WatchCare **On/Off** (Вкл./изкл. на WatchCare).



3. Изберете **On** (Вкл.) или **Off** (Изкл.) и натиснете **Accept** (Приемане).



ФУНКЦИИ НА РАМКАТА НА ЛЕГЛОТО

Този раздел описва общите функции, свързани с леглото. Не всички функции, изброени тук, са налични за всички легла.

СИСТЕМА ЗА СПИРАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ POINT-OF-CARE



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването съблюдавайте следните **предупреждения**:

- Предупреждение** – ако не транспортирате пациента, винаги задействайте спирачките. Уверете се, че спирачките са задействани преди и след транспортиране на пациента. Неспазването на това може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.
- Предупреждение** – винаги когато в леглото има пациент, спирачките трябва да са задействани, освен по време на транспортиране на пациента. За да се гарантира, че леглото няма да се мести, направете проверка, като след задействане на спирачката пробвате да го бутнете напред-назад.
- Предупреждение** – винаги когато в леглото има пациент, спирачките трябва да са задействани, особено по време на преместване на пациента от една повърхност върху друга. Пациентите често използват за опора леглото, когато стават от него, и могат да се наранят, ако леглото се премести неочаквано. След задействане на спирачките бутнете напред-назад леглото, за да се уверите, че е стабилно. Неспазването на това може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.

Педалите на системата за спиране и управление **Point-of-Care** са разположени: над колелата в долния край на леглото (спиране), от двете страни на леглото (управление) и в горния край на леглото (спиране и управление). В горния край на леглото педалът на спирачката е от лявата страна, а педалът за управление е от дясната страна.

- Използвайте режима за управление, за да придвижвате леглото по права линия и да се придвижвате по коридорите.

- Използвайте функцията за спирачка, за да предотвратите движението на леглото.
- Използвайте неутралната позиция, за да придвижвате леглото странично в стая или в малко затворено пространство.

Има три системи за управление, налични за леглото: Corner Steer (Управление под ъгъл), 5th Wheel (5-о колело) и транспортна система IntelliDrive.

За активиране



 Steer Neutral BRAKE		 Brake Neutral STEER
<p>Спирачка (оранжев педал) – стъпете върху оранжевия спирачен педал, докато не спре. Бутнете и дръпнете леглото, за да се уверите, че спирачната функция е напълно задействана.</p>	<p>Неутрална позиция – преместете педала за спирачка/управление в хоризонтално положение. Сега леглото може да се движи във всяка посока.</p>	<p>Управление (зелен педал) – стъпете върху зеления педал за управление, докато не спре. Колелото в левия долн края се блокира в една посока.</p>

Corner Steer (Управление под ъгъл): Колелото в левия долн край се блокира в една посока, в готовност за премествания на леглото.

5th Wheel (5-о колело): Когато педалът за спиране и управление е установен в положение за управление, предните колела не се заключват в режим на управление. Всичките четири колела на леглото са установени в неутрална позиция. Това дава възможност за свободно завъртане на леглото около 5-ото колело. Завъртането около 5-ото колело позволява по-остри завои и улеснява управлението.

Транспортна система IntelliDrive: Механизмът за управление работи както по-горе при 5-ото колело, само че с колело, задвижвано от двигател.

Когато леглото е свързано към променливотоково захранване и спирачките не за задействани, прозвучава предупреждение и се показва съобщение на GCI. При отстраняване на променливотоковото захранване предупреждението ще спре и GCI ще се изключи.

ГОРНА ТАБЛА НА ЛЕГЛОТО

Горната таблица на леглото е закрепена към горния край на рамката и се вдига и спуска заедно с рамката.

Горната таблица на леглото може да се маха за улеснен достъп до главата на пациента.

Обгрижващият персонал може бързо да маха или закрепва горната таблица на леглото в една стъпка, без да се използват инструменти.

За демонтиране

За демонтиране хванете горната таблица на леглото и я повдигнете право нагоре.



Монтиране

Разположете гнездата на горната таблица на леглото, обозначени със стрелки в задната част на горната таблица на леглото, върху щифтовете на рамката. След това спуснете горната таблица на леглото върху щифтовете. Натискайте горната таблица на леглото, докато долната ѝ част опре върху рамката.

ДОЛНА ТАБЛА НА ЛЕГЛОТО

Долната таблица на леглото се закрепва към сгъваемата секция за крака и остава перпендикулярна на повърхността на секцията за крака през цялото време. Долната таблица на леглото защитава пациента при транспортиране и разполагане в стаята.

Обгрижващият персонал може бързо да маха или закрепва долната таблица на леглото в една стъпка, без да се използват инструменти. Когато е отстранена, долната таблица на леглото е конструирана да остане в изправено положение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – не стойте прави или седнали върху долната таблица на леглото. Това може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.

За демонтиране/монтажане:

- За демонтиране хванете дръжките на долната таблица на леглото и я повдигнете право нагоре.
- За монтажане вкарайте щифтовете на долната таблица на леглото в сгъваемата рамка. Натискайте долната таблица на леглото, докато опре върху рамката.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – когато долната таблица на леглото е премахната от леглото, не поставяйте долната таблица на леглото в хоризонтална позиция на пода. Съхранявайте долната таблица на леглото в такава позиция или на такова място, при което няма да встъпва в контакт с биологично опасни вещества. Неспазването на това може да доведе до нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако долната таблица на леглото **не** разполага с монтирана транспортна етажерка, долната таблица на леглото може да се постави в изправена позиция на пода. Ако е монтирана транспортна етажерка, долната таблица на леглото може да се облегне на стената така, че да не падне.

ТРАНСПОРТИРАНЕ

ЗАБЕЛЕЖКА:

Не вървете пред леглото по време на транспортиране. Направлявайте леглото отстрани или за транспортните дръжки.

Транспортни дръжки

В горния край на леглото има транспортни дръжки. Дръжките предлагат на обгрижващия персонал лесни за хващане ръкохватки за управление и позициониране на леглото.

За използване:

1. Повдигнете дръжките от прибраното положение.
2. Спуснете дръжките в рамката на леглото.



За прибиране:

1. Изтеглете дръжките нагоре от рамката на леглото.
2. Спуснете дръжките навътре, към центъра на леглото, докато те спрат да се движат.



ВНИМАНИЕ:

Внимание – не бутайте и не теглете леглото чрез IV стойките или друго оборудване. Използвайте транспортните дръжки или долната таблица на леглото. Неспазването на това може да доведе до повреда на оборудването.

Позиция за транспортиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – не транспортирайте пациент в позиция на леглото **FullChair**, заставане в позиция „Стол“ или **Dining Chair**.
- **Предупреждение** – не бутайте и не теглете леглото чрез IV стойките.
- **Предупреждение** – ако е приложимо, поставете подвижния пулт за обгрижващия персонал от страната на пациента на долната табла на леглото или от страната на пациента на междинната странична преграда, когато леглото е в транспортна позиция, вижте по-долу.
- **Предупреждение** – преди да местите леглото, се уверете, че комуникационният кабел е откачен и е съхранен правилно.



- **Предупреждение** – ако е приложимо, отстранете принадлежността за положение по корем.
- **Предупреждение** – ако е приложимо, поставете устройството **Experience Pod** в транспортното положение, както е показано, и устройството може да премине през вратите.



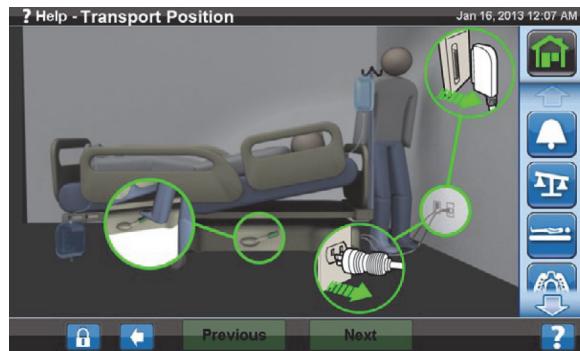
ВНИМАНИЕ:

Внимание – бъдете внимателни при преминаване с леглото през врати. Възможно е да се получи повреда на оборудването.

Леглото е пригодено за транспортиране на пациенти, като се движи с долната част на леглото напред. Преди транспортиране захранващите кабели трябва да бъдат прибрани, за да се избегне препъване. Използвайте куката за съхранение на захранващия кабел в горния край на леглото. Погрижете се за захранващите кабели да бъдат предпазени от повреди. Съществува опасност от токов удар. За преместване на леглото използвайте само транспортните дръжки или долната табла на леглото.

Транспортиране на леглото

1. Повдигнете леглото така, че дръжките за транспортиране да са на удобна височина.
2. Уверете се в следното (ако е приложимо):
 - Секцията за глава е разположена достатъчно на ниско, за да има ясен изглед към пътя за придвижване.
 - Пациентът, оборудването и всички кабели са прибрани и не излизат извън периметъра на леглото.
 - Спуснете IV стойките според необходимостта, така че да не могат да се ударят в рамките на вратите или в окаченото на таваните оборудване.
 - Отстранете принадлежността за положение по корем.
 - Поставете устройството **Experience Pod** в транспортното положение, както е показано, и устройството може да премине през вратите.



3. Извадете и приберете кабела за променливотоково захранване, допълнителния захранващ кабел и комуникационния кабел върху куката за съхранение в горния край на леглото.
4. Ако опцията на системата WatchCare е монтирана на леглото, разкачете комуникационния кабел от 1/4".
5. Поставете леглото в положение на управление (стъпете върху зеления педал, докато не спре) или в неутрално положение.
6. Уверете се, че колелата са насочени в една посока.
7. За преместване на леглото използвайте транспортните дръжки или транспортната система **IntelliDrive**.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Предупреждение – едно лице може да транспортира леглото. За помощ при предотвратяване на нараняване или повреда на оборудването допълнителни лица може да бъдат необходими за транспортирането, ако леглото не притежава транспортната система **IntelliDrive** при следните условия:

- Върху леглото има голямо тегло – по-голямо от 113 kg (250 фунта)
- Колелата не са приведени в съответствие с посоката на движение

ЗАБЕЛЕЖКА:

Допълнителни лица може също да бъдат необходими за транспортирането, ако леглото не притежава транспортната система **IntelliDrive** при следните условия:

- Подът не е равен – наклони, понижения или страничен наклон
- Препятствия на пода – прагове, подови преходи или процепи
- Подът не е твърд – килими

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Предупреждение – по време на транспортиране бъдете внимателни и вземете мерки леглото да не се преобърне или дебалансира. Неспазването на това може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.

По принцип с увеличаване на товара нараства и рисъкът от дестабилизиране.

Намалете височината на леглото, за да увеличите стабилността.

Използването и позицията на аксесоарите може да повлияят на стабилността. Не разпъвайте прекомерно IV стойките или подобни аксесоари и не претоварвайте аксесоарите. При използване на множество аксесоари ги разпределете равномерно от едната към другата страна или по дължина.

При наклони и прагове подходът към тях трябва да е чрез придвижване напред или назад, а не странично.

За предотвратяване на дебалансиране или сблъсък със скрити предмети и хора не правете остро завои с леглото и не завивайте при висока скорост.

След транспортиране

- Поставете леглото на предназначеното място.
- Задействайте спирачките.
- Приберете транспортните дръжки или дръжките на транспортната система **IntelliDrive**.
- Свържете захранващия кабел, допълнителния захранващ кабел и комуникационния кабел (където е приложимо).
- Върнете IV стойките към правилната работна височина.

Транспортна система **IntelliDrive (електромеханично транспортиране)**

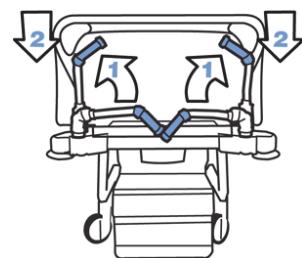
Транспортната система **IntelliDrive** е трайно прикрепен механизъм, задвижван от двигател, който е вграден в леглото. Този механизъм се включва или изключва в зависимост от позицията на педала за спирачка/управление и наличието на променливотоково захранване. Той се задейства чрез прилагане на натиск към транспортните дръжки, които се намират в горния край на леглото. Това позволява на обгрижващия персонал да задвижва Легло **Progressa** при транспортиране на пациента с минимални усилия. Етикетът между дръжките и върху рамката на леглото показва състояние на заряд на акумуляторната батерия и правилния начин за използване на системата.

За използване на транспортната система IntelliDrive

1. Повдигнете всичките четири странични прегради в горна и фиксирана позиция.
2. Повдигнете леглото така, че дръжките за транспортиране да са на удобна височина.
3. Уверете се в следното (ако е приложимо):
 - Секцията за глава е разположена достатъчно на ниско, за да има ясен изглед към пътя за придвижване.
 - Пациентът, оборудването (монитори, резервоари за кислород, IV стойки или друго оборудване) и всички кабели са прибрани и не излизат извън периметъра на леглото.
 - Спуснете IV стойките според необходимостта, така че да не могат да се ударят в рамките на вратите или в окачено на таваните оборудване.
 - Отстранете принадлежността за положение по корем.
 - Поставете устройството **Experience Pod** в транспортното положение, както е показано, и устройството може да премине през вратите.



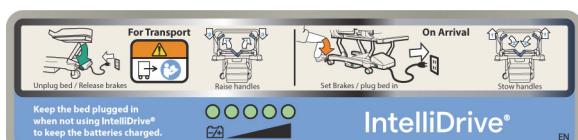
4. Уверете се, че транспортните дръжки са издърпани нагоре и заключени на място.
5. Прекъснете електрическото захранване на леглото, като извадите щепсела от контакта.
6. Извадете и приберете всички захранващи кабели и комуникационни кабели върху куката в долната част на транспортната дръжка.
7. Задайте педала за управление на „Управление“ (натиснете зеления педал за спирачка, докато спре).



ЗАБЕЛЕЖКА:

Изваждането на щепсела от контакта и установяването на леглото в режим за управление автоматично ще задейства задвижващото колело, но **няма** да подаде захранване на транспортната система **IntelliDrive**.

Етикет с последователността – разположен между транспортните дръжки.



8. Хванете едната или двете транспортни дръжки, които се намират в горния край на леглото.

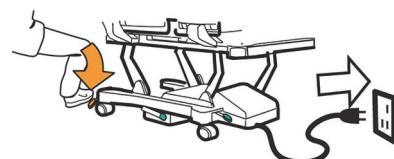
9. Натиснете най-малко един от активиращите ключове в **долната част на сините транспортни дръжки**.
 - Натискането на активиращ ключ включва задвижващото колело на леглото и то може да се движи, когато се натиснат дръжките.
 - Натискането на активиращ ключ няма да предизвика задвижване на леглото, ако не бъдат натиснати дръжките.
10. Натиснете напред транспортните дръжки, за да стартирате движение напред, или ги издърпайте към вас, за да стартирате движение назад. Може да има моментно закъснение преди придвижването на леглото.



- Разположените в транспортните дръжки датчици за натиск регистрират приложения натиск, задействат двигателя и задвижват леглото в посоката на приложения натиск.
- Силата на приложения върху дръжките натиск ще регулира скоростта на леглото.
 - Увеличаването на натиска напред ще премества леглото напред по-бързо. Максималната скорост напред е между 4,0 и 5,6 км/ч (2,5 и 3,5 мили/ч) върху равен под.
 - Увеличаването на натиска назад ще премества леглото назад по-бързо. Максималната скорост назад е между 1,6 и 3,2 км/ч (1,0 и 2,0 мили/ч) върху равен под.
 - Намаляването на натиска върху транспортните дръжки ще намалява скоростта на леглото.
 - Отпускането на активирация(те) ключ(ове) върху транспортните дръжки ще доведе до спиране на леглото.

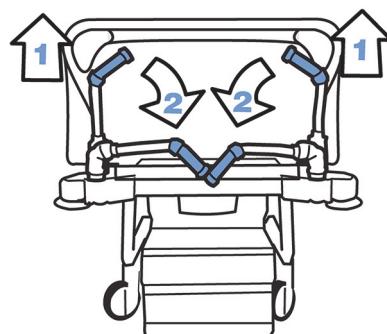
За дезактивиране на транспортната система IntelliDrive

1. Задайте системата за спиране/управление в неутрално положение или за спиране, **или**
2. Включете леглото към подходящ източник на захранване.



За съхранение на транспортните дръжки

1. Хванете дръжките и ги повдигнете нагоре, за да се освободят.
2. Завъртете дръжките навътре към центъра на леглото в прибрано положение.



При прекъсване на акумулаторното захранване или това на двигателя натиснете превключвателя на електронната спирачка (на предавателната кутия в долната част на леглото), за да разрешите движение напред и назад на леглото с включена транспортна система **IntelliDrive** без захранване.





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – ако леглото тръгва напред или назад, когато натиснете един от активиращите превключватели, без да сте натиснали която и да е от дръжките, свържете се с вашия местен сервизен персонал за ремонт.
- **Предупреждение** – ако леглото тръгва напред или назад, когато натиснете някой от дръжките, без да сте натиснали някой от активиращите превключватели, свържете се с вашия местен сервизен персонал за ремонт.
- **Предупреждение** – ако леглото бъде спряно на наклон или пациентът е оставен без наблюдение, задействайте спирачката, за да предотвратите нежелано движение на леглото.
- **Предупреждение** – намалете значително скоростта на движение при включване на захранването на транспортна система **IntelliDrive**, когато използвате свободно стоящо оборудване, свързано към пациента, или при преминаване през врати.



ВНИМАНИЕ:

Внимание – транспортната система **IntelliDrive** е предназначена само за работа на закрито. Използването на открито може да предизвика временна или постоянна повреда на задвижвания от двигател механизъм и/или на задвижващия ремък.

БУФЕРНО-ОГРАНИЧИТЕЛНА СИСТЕМА WallGuard

Буферно-ограничителната система WallGuard защитава периметъра на Легло **Progressa**, когато то се премества или транспортира.

Ролкови буферни ограничители защитават стените и рамките на вратите при транспортиране на леглото.



Горен край



Долен край

ОРГАНИЗАТОР ЗА ЛИНИИ ДИСПЕЧЕР (P7512)

Организатор за линии има от всяка страна в горния край на леглото. Организаторът за линии помага линии (като IV линии, смукателни линии, кислородни линии и др.) да се държат заедно и надалече от сгъваемата рамка. Гъвкавостта на организатора за линии ви позволява да го огъвате във всяка посока.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – уверете се, че линиите не са прищипани или огънати и че има достатъчно провисване на линиите, за да не се възпрепятства създаването на леглото и движението на пациента. Неспазването на това може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.

**ВНИМАНИЕ:**

Внимание – не навивайте захранващия кабел или комуникационния кабел около организатора за линии. Възможно е да се получи повреда на оборудването.

ДЪРЖАЧИ ЗА ДРЕНАЖНА ТОРБИЧКА**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – премахвайте дренажните торбички от секцията за крака, преди да използвате бутона за управление „Стол“, и премахвайте дренажните торбички от страничните прегради преди транспортиране.
- **Предупреждение** – бъдете внимателни, когато поставяте тръбичката на дренажната торбичка, за да я държите надалеч от движещи се части.
- **Предупреждение** – спускането на леглото може да доведе до влизане в контакт с пода на дренажните торбички. Прилагайте протокола на заведението, ако те се допрат до пода.
- **Предупреждение** – бъдете внимателни при повдигане или спускане на странична преграда при налична дренажна торбичка.
- **Предупреждение** – окачването на дренажна торбичка върху която и да е част на леглото, различна от дренажните куки, без да се уверите, че може да се постигне подходящ дренаж, може да доведе до нараняване на пациента.
- **Предупреждение** – отстранете всички дренажни торбички от страничните прегради при транспортиране.

**ВНИМАНИЕ:**

Внимание – когато използвате шарнирите на секцията на краката (нагоре/надолу, удължаване/прибиране) или бутоните за управление за Тренделенбург или обратен Тренделенбург, се уверете, че дренажните торбички не докосват пода.

Леглото е оборудвано с шест държача за дренажни торбички от всяка страна на леглото.

Държачите върху тегловната рамка включват три (3) държача от двете страни на секцията за крака и два (2) държача на всяка междинна странична преграда.

Има по един (1) зелен държач от всяка страна на леглото, който не е върху тегловната рамка. Само зелените дренажни държачи, разположени близо до секцията за крака, няма да бъдат част от претеглянето на пациента.



Държачите поместват всяка вакуум комбинация от следните дренажни устройства:

- Торба за фекална инконтиненция
- Събирателна торба на Фоли, 250 – 2000 ml
- Устройства за дренаж на гръденния кош върху жълтокафявите държачи на страничната преграда или върху държачите на долния край, но не при най-ниското положение на леглото.

Когато леглото е разположено в стаята, прилагайте протокола на заведението за поставяне на устройства за дренаж на гръденния кош.

Основните държачи за дренажни торбички се намират върху тегловната рамка. Зелената кука под секцията за крака не е върху тегловната рамка и трябва да се използва, за да поддържа дренажните торбички на разстояние от пода, когато претегляте пациента.

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ЗА ОБЕЗДВИЖВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

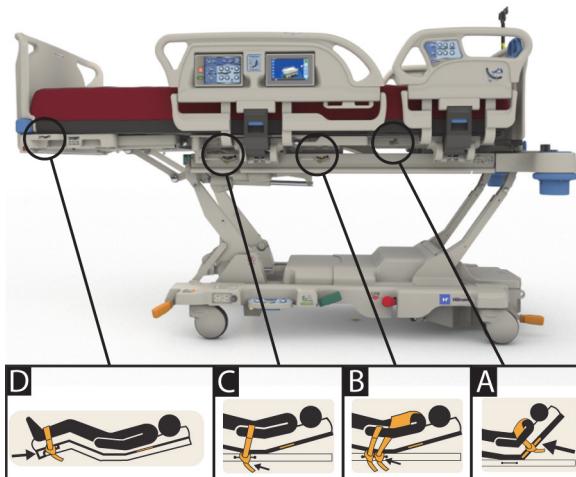
За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – приспособленията за обездвижване на пациента не са предназначени за използване като заместител на добрата сестринска практика. Механичните обездвижващи устройства, дори да са правилно поставени, могат да причинят заплитане, телесно нараняване и смърт, особено при възбудени и дезориентирани пациенти. Когато прилагате механични обездвижващи устройства, трябва да наблюдавате пациента съгласно законовите изисквания и протокола в заведението.
- **Предупреждение** – приспособленията за обездвижване трябва да се закрепват към предвидените точки за закрепване, а не към страничните прегради.
- **Предупреждение** – следвайте инструкциите на производителя на приспособленията за обездвижване.
- **Предупреждение** – консултирайте се с указанията за употреба от производителя на обездвижващите приспособления, за да сте сигурни за правилния начин на използване на всяко от тях.
- **Предупреждение** – никога не използвайте обездвижващи устройства за глезени в позиция „Стол“ или при прибрана секция за крака. Не използвайте бутоните за управление за крака нагоре/надолу или за удължаване/прибиране на секцията за крака, тъй като те ще променят дължината на функцията **FlexAfoot**.
- **Предупреждение** – никога не използвайте обездвижващи устройства за глезени в позиция „Стол“ или при прибрана секция за крака.

Леглото позволява използване на приспособления за обездвижване за гръденния кош, китките, кръста и глезените. Hill-Rom не препоръчва използване на механични обездвижващи устройства. Потребителите трябва да се запознаят със законовите ограничение и със съответните протоколи на заведението, преди да бъдат използвани механични обездвижващи устройства.

Приспособленията за обездвижване на глезени могат да бъдат свързани към обозначените държачи на обездвижващите приспособления, а също така и към държачите на дренажни торбички на секцията за крака на леглото.

- Жилетка (A) – слотът е в секцията за глава (под повърхността).
- Китка/жилетка (B) – метална релса близо до средата на горната рамка.
- Китка (C) – метална релса върху горната рамка под секцията за колене.
- Глезен (D) – ъгъл на секцията за крака.



ФЛУОРОСКОПИЯ/С-РАМО



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – използването на лъчепропусклива повърхност в участъци с идентифицирани артефакти не е предназначено за диагностика на съществена патология. Използването по предназначение в участъците с идентифицирани артефакти например включва проследяване местоположението на рентгеноконтрастен компонент на централна съдова линия.
- **Предупреждение** – Hill-Rom не посочва употреба на Легло **Progressa** с някой конкретен преносим КТ скенер. Свържете се с производителя на преносимия КТ скенер, за да се уверите в съвместимостта с леглото и стабилността на пациента.

Леглото предоставя пропускаща рентгенови лъчи секция за глава с размери 43 см x 58 см (17,7" x 23"). Пропускащата рентгенови лъчи секция за глава позволява на обгрижващия персонал да извършва флуороскопия от главата до кръста на пациентите, когато те са легнали в хоризонтално положение.

За да настроите леглото, когато използвате С-рамо:

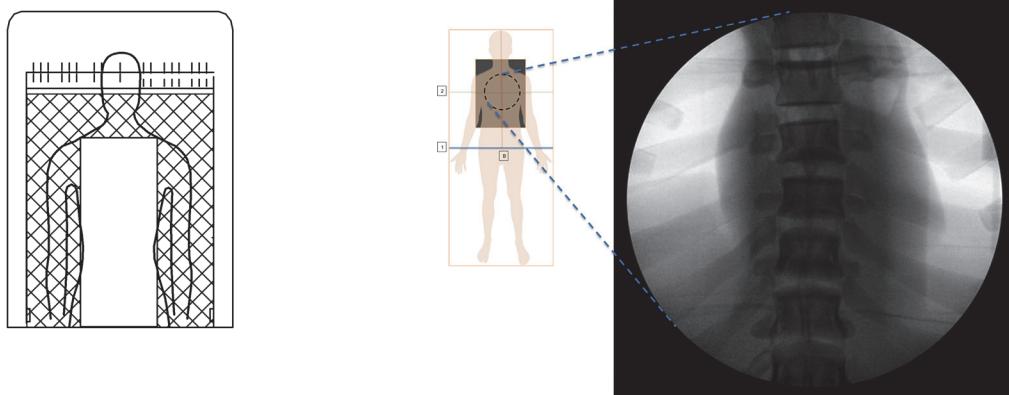
1. Задействайте спирачките.
2. Блокирайте всички бутони за управление за сгъване, преди да позиционирате пациента в мобилен скенер.

По-долу са показани артефакти от повърхността, които може да се получат.

Местоположения на артефакти от терапевтична и пулмонарна повърхност Progressa (P7520A)

(артефактите може да включват метални спирали, неметални тръби и съединителни части)

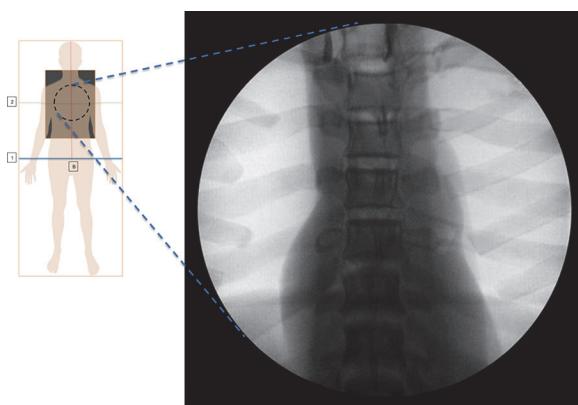
Горен край



Местоположения на артефакти

Показана е пулмонарна повърхност **Progressa**

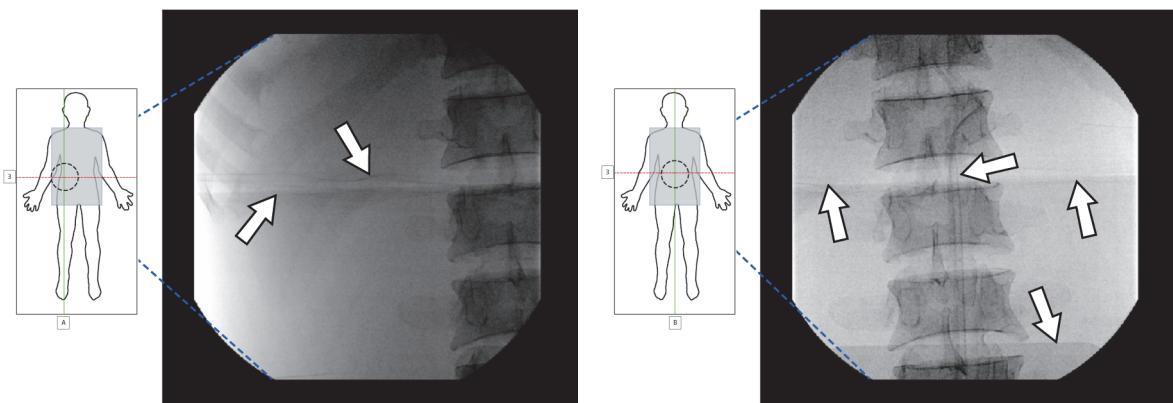
Местоположения на артефакти от профилактична повърхност/повърхност Essential



Показана е профилактична повърхност/повърхност **Progressa Essential**

Местоположения на артефакти от повърхности Advance и Accelerate Progressa (P7540A)

(артефактите може да включват метални спирали, неметални тръби, съединителни части, неметални компоненти на фиксаторите и мрежести материали)



Показана е повърхност Progressa Accelerate

ДЖОБ ЗА РЕНТГЕНОВА ПЛАКА

На повърхности, задвижвани с въздух, е предвиден джоб за рентгеновата касета. Той се намира под областта на гръден киш на пациента. За да определите дали вашата повърхност има джоб за рентгенова касета, вижте по-долу.



Повърхност с модел P7520A



Повърхност с модел P7540A

За да използвате този джоб, действайте по следния начин:

1. Уверете се, че спирачката на леглото е задействана.
2. Уверете се, че горният край на леглото е поне на 30°. Позицията може да се регулира за удобство на пациента.
3. Установете матрака в режим на максимално надуване/Р-макс. надуване:
 - a. Натиснете бутона за управление на менюто „Повърхност“ на GCI.
 - b. Натиснете **Max-Inflate/P-Max Inflate** (Максимално надуване/Р-макс. надуване).
4. Издърпайте чаршафа от края на матрака.
5. Повдигнете капачето над ципа.
6. Разкопчейте ципа на джоба. Бъдете внимателни, когато работите с ципа. Ако ципът се заклещи, не продължавайте да дърпате.



7. Уверете се, че рентгеновата касета е в калъфка за възглавница или в подобна обвивка.
8. Вкарайте рентгеновата касета.
9. Когато приключите, извадете рентгеновата касета.
10. Затворете и закопчайте с цип джоба.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Касетата трябва да се вкарва лесно. Ако не е така, предприемете действия за освобождаване от теглото на пациента. Това може да се направи по принцип чрез допълнително увеличаване на Ѹгъла на горната част на леглото, като помолите пациента да се наведе напред, или получите помощ от втори човек – в зависимост от това кое е подходящо за клиничната ситуация.

ГНЕЗДА ЗА ОБОРУДВАНЕ

Във всеки от Ѹглите на платформата има гнезда за оборудване като IV стойки и стойки за уреди за инфузии.



ВНИМАНИЕ:

За помощ при предотвратяване на повреда на оборудването се придържайте към следните **сигнали за внимание**:

- **Внимание** – гнездата за оборудване не трябва да се използват за навесно оборудване за фрактури.
- **Внимание** – преди преместване на леглото в някоя позиция „Стол“ премахнете цялото оборудване от гнездата в долния край на сгъваемата плоскост.
- **Внимание** – при сгъване в позиция Тренделенбург се уверете в наличието на достатъчно място от приборния панел откъм главата.



ГНЕЗДА ЗА IV СТОЙКА

Легло **Progressa** се доставя с четири стандартни IV гнезда. Две се намират в горния край и две – зад долната таблица на леглото, в ъглите на долния край.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – свалете цялото оборудване от гнездата за оборудване в долния край, преди да поставите леглото в позиция „Стол“.
- **Предупреждение** – уверете се, че има достатъчно пространство в горния край на леглото за оборудване в гнездата, когато повдигате леглото или преминавате към позиции „Тренделенбург“/„Обратен Тренделенбург“.



Горен край



Долен край

ГНЕЗДА НА РАМКАТА ЗА ФРАКТУРИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – когато използва оборудване за обтягане, обгрижващият персонал трябва да направи оценка на пациентите за приклещване и задушаване.
- **Предупреждение** – когато е инсталирано оборудване за обтягане, прилагайте протокола на заведението за блокиране на бутоните за управление на леглото.

Има четири места, на които може да бъде монтирано оборудването за обтягане – две в горния край и по едно от всяка страна на леглото, в близост до секцията за бедра. Уверете се, че използвате подходящия адаптер за оборудването за обтягане съгласно указанията на производителя.



Горен край



Изглед отстрани

Опция със стационарни IV стойки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – дръжте ръцете си далеч от връзката между плъзгащите се части, когато вдигате или спускате подвижната част на IV стойката, в противен случай може да се стигне до нараняване.



ВНИМАНИЕ:

За помощ при предотвратяване на повреда на оборудването се придържайте към следните **сигнали за внимание**:

- **Внимание** – максималният товар за безопасна работа на стационарна IV стойка е 18,1 kg (40 фуница); не надвишавайте максималния товар за безопасна работа.
- **Внимание** – не прикрепвайте инфузционни помпи към долния сегмент на IV стойката. Така може да се попречи на сгъването на секцията за глава.

Опцията със стационарни IV стойки се състои от една IV стойка, която поддържа до две IV помпи плюс торби. IV стойката е закрепена към рамката близо до един от ъглите на горната табла на леглото.

Всяка от стойките може да поддържа общо тегло до 18,1 kg (40 фуница).

Стационарната IV стойка ще използва едно от подвижните гнезда за IV стойка в горния край на леглото.

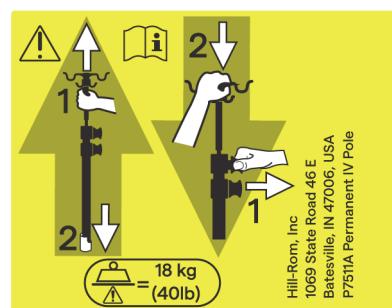


За повдигане

1. Повдигнете IV стойката от прибраното ѝ положение зад горната табла на леглото.
2. Уверете се, че стойката е влязла и е фиксирана на мястото си.
3. Задръжте долната част.
4. Повдигнете средния и горния сегмент на стойката, докато те щракнат и се фиксираят на мястото си. Стойката вече е готова за употреба.

За съхранение

1. Хванете и задръжте горната част на стойката. Издърпайте дръжката и спуснете горния сегмент на стойката.
2. Повдигнете долната секция на настройката и завъртете стойката надолу в положение за съхранение между транспортните дръжки и горната табла на леглото. Стойките трябва да се съхраняват в слотовете за съхраняване в рамката.



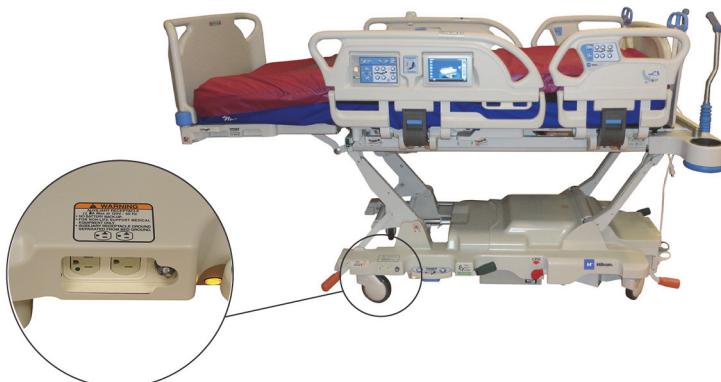
Опция с допълнително променливотоково гнездо



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – не използвайте мрежовото гнездо за животоподдържащо оборудване. Няма резервна акумулаторна батерия. Включвате животоподдържащото оборудване директно в мрежовото захранване на заведението.
- **Предупреждение** – не използвайте източници на кислород в близост до допълнителното мрежово гнездо.
- **Предупреждение** – не свързвайте двата захранващи кабела в едно и също стенно захранващо гнездо. Свързвайте захранващите кабели в различни захранващи гнезда на отделни вериги. Неспазването на това може да доведе до повреда на оборудването или изключване на прекъсвачите на захранването на заведението.
- **Предупреждение** – преди да местите леглото, се уверете, че двата захранващи кабела са откачени и са съхранени правилно. Не навивайте кабелите между междинната и горната рамка.



ВНИМАНИЕ:

Внимание – ако допълнителният захранващ кабел не бъде прибран, когато не се използва, той може да се повреди от сгъването на леглото.

Опцията мрежово гнездо е удобен източник на променливотоково захранване за допълнителни устройства. **Мрежовото гнездо не е предназначено за животоподдържащо оборудване.** То се намира в долния край на основната рамка.

Кабелът за мрежовото гнездо е бял, а захранващият кабел на леглото е сив.

Мрежовото гнездо осигурява до 12 А променлив ток (легла с от 100 до 137 VAC) **или** 6 А променлив ток (легла с от 220 до 240 VAC). Леглата с тази опция са оборудвани с два захранващи кабела, един за допълнителното мрежово гнездо и един за леглото. Мрежовото гнездо е изолирано от променливотоковото захранване на леглото.

Комуникационна система COMPOSER

Легло **Progressa** е съвместимо с комуникационната система COMposer. С комуникационната система COMposer могат да се следят следните функции на леглото:

- Леглото в ниска позиция
- Страницата(ите) преграда(и) нагоре или надолу
- Задействани спирачки
- „Напускане на леглото“ включено или изключено

СИСТЕМА ЗА ПОВИКВАНЕ НА СЕСТРАТА VOALTE

Системата за повикване на сестрата **Voalte** е корпоративна система, която свързва и следи легла и повърхности на Baxter и Hill-Rom. Системата изпраща данни за леглото и повърхността към мрежови приложения, за да може обгрижващият персонал да преглежда и получава предупреждения. За пълни работни инструкции за системата за повикване на сестрата **Voalte** направете справка с ръководството за потребителя на системата за повикване на сестрата **Voalte**.

БЕЗЖИЧНА СВЪРЗАНОСТ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – безжичният модул **не** предава информация за повикване на сестра. Кабелът на комуникационната система **SideCom** на леглото трябва да е свързан с мрежата на заведението за комуникации за дистанционно повикване на сестра. Несвързване на кабела на комуникационната система **SideCom** може да доведе до закъснение за реанимация на пациента.

Модулът за безжична свързаност **не** е предназначен за подмяна на окабелената връзка за повикване на сестра.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Този модул **не** предоставя безжична употреба на екологични бутони за управление, като например звук или стайно осветление.

Модулът работи само когато леглото е свързано към променливотоково захранване; той **не** работи при акумулаторно захранване.

Този модул е съвместим с 2014/53/EU – Директива за радиосъоръженията (RED).

Има два различни безжични модула, външен безжичен модул или вътрешен безжичен модул. Двата модула поддържат различни функции, вижте „Опция за местоположение на модул“ на страница 72, за да определите кой безжичен модул имате, ако е приложимо.

Опция за местоположение на модул

Външен безжичен модул – за да определите дали леглото има външен безжичен модул, повдигнете горната част на леглото и потърсете дали безжичната кутия е разположена на рамката на леглото.

Вътрешен безжичен модул – за да определите дали леглото има монтиран вътрешен безжичен модул, погледнете към лявото подемно рамо в долния край. Ако има монтирана безжична антена на лявото подемно рамо в долния край, леглото има монтиран вътрешен безжичен модул.

Външен безжичен модул



Вътрешен безжичен модул



Отидете на съответния раздел за вашия безжичен модул:

- „Външен безжичен модул“ на страница 74
- „Вътрешен безжичен модул“ на страница 77

Индикатори на GCI

ЗАБЕЛЕЖКА:

Вътрешният и външният безжичен модул показват състоянието на безжичната мрежа на GCI. Външният безжичен модул ще показва също и състоянието на безжичната мрежа на модула.

Когато включите леглото към променливотоково захранване, цветът на индикатора за безжично състояние на GCI ще идентифицира състоянието на безжичната свързаност. Bed Location (Местоположението на леглото) ще се показва също и за легла с външен безжичен модул.

Безжичен статус



- Няма индикатор** – безжичният модул не работи правилно или към него не се подава ток.



- **Бели очертания** – безжичният модул работи правилно, но не е свързан към безжичната мрежа или не е конфигуриран.



- **Зелени ленти** – безжичният модул работи правилно и е свързан към безжичната мрежа.



Външен безжичен модул

Външният безжичен модул дава възможност данни за леглото и повърхността да бъдат изпращани към болничната информационна система без комуникационен кабел; модулът **не** предава информация при повикване на сестра. Модулът има функция „Местоположение“, която идентифицира местоположението на леглото, когато то се намира в заведение, което разполага с монтирана система за локализиране в реално време (RTLS). Данните са изпратени чрез решението на Hill-Rom за междинен софтуер, система **SmartSync**, до информационната система на болницата. (За електрически спецификации направете справка с страница 136.)

Някои легла са оборудвани с външен безжичен модул, вижте по-долу. Съдържанието по-долу се отнася за външния безжичен модул. За легла с вътрешен безжичен модул вижте „Спецификации за безжична свързаност – външен безжичен модул“ на страница 136.

Индикатори за външен модул

Когато включите леглото към променливотоково захранване, трите индикатора на модула – за **Безжично, Свързано и Местоположение** – ще светят в **червено, зелено и изкл.** за два цикъла (това може да отнеме до 30 секунди). Това ви позволява да разберете кога е започнал процесът на инициализация. Първо модулът се свързва към безжичната мрежа на заведението, след това към система **SmartSync**, след това към RTLS. Когато процесът на инициализация приключи, всеки индикатор ще свети в зелено или червено, в зависимост от статуса на връзката (направете справка с таблицата по-долу). Индикаторите ще светят, докато не се изключи променливотоковото захранване или не възникне проблем с модула или неговите връзки.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Може да отнеме до 3 минути, преди да приключи процесът на инициализация. През по-голямата част от този период индикаторите ще бъдат изключени.



Ако леглото е свързано към източник на променливотоково захранване, процесът на инициализация е приключил (изминали са поне 3 минути от свързването към електрическото захранване) и някой от индикаторите свети в **червено**, тогава има проблем с мрежовата свързаност. Ако който и да е от индикаторите е **изкл.**, настъпил е софтуерен проблем. Ако някое от тези условия е настъпило, свържете се със своя ИТ отдел или със сервис.

Таблицата по-долу идентифицира различните състояния на индикаторите:

			Състояние
			Свети в червено, зелено и е изключено
Изкл.	Изкл.	Изкл.	Модулът се инициализира.
Червено	Червено	Червено	Модулът не получава променливотоково захранване, инициализира се или е в състояние на грешка.
Зелено	Червено	Червено	Модулът е свързан към безжичната мрежа, но не комуникира със системата SmartSync и не може да установи местоположението на леглото.
Зелено	Зелено	Червено	Модулът е свързан към безжичната мрежа и комуникира със системата SmartSync , но не може да установи местоположението на леглото.
Зелено	Зелено	Зелено	Модулът е свързан към безжичната мрежа, комуникира със системата SmartSync и може да установи местоположението на леглото.

Местоположение на леглото



35°

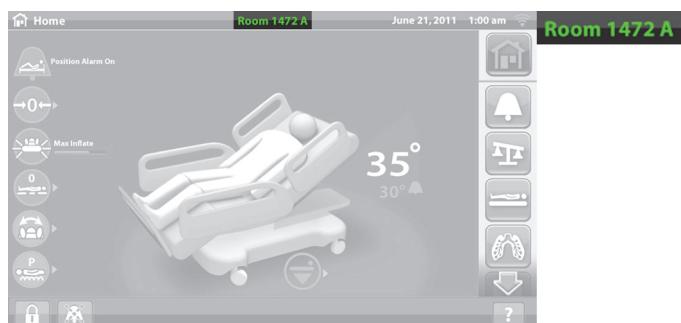
- Няма текст за местоположение**
– безжичният модул не работи правилно или към него не се подава ток.



- Бял текст „Unknown“ (Неизвестно)** – безжичният модул работи правилно, но не е получил местоположението или не е бил конфигуриран.



- Текст за местоположение в зелено** – безжичният модул работи правилно и местоположението на леглото е било получено.



ЕТИКЕТ С АКТИВ НА МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ



ВНИМАНИЕ:

За помощ при предотвратяване на повреда на оборудването се придържайте към следните **сигнали за внимание**:

- Внимание** – функцията за безжична свързаност се конфигурира за одобрен от Hill-Rom етикет с актив на местоположение. Функцията за местоположение може да не проработи правилно, ако използвате различен етикет с актив. Свържете се с местния представител на Hill-Rom за повече информация.
- Внимание** – не дръжте други безжични устройства в обсег до 20 см (8") от етикета с актив на местоположение. Ако техните местоположения са твърде близо, устройствата може да не работят.



Ако е инсталиран, този етикет се използва заедно с опцията за външен безжичен модул с цел идентифициране на местоположението на леглото (направете справка с „Безжична свързаност“ на страница 72).

За повече информация относно етикета с актив на местоположение направете справка с инструкциите на производителя, приложени към етикета.

Вътрешен безжичен модул

Вътрешният безжичен модул дава възможност данни за леглото и повърхността да бъдат изпращани към болничната информационна система без комуникационен кабел; модулът не предава информация при повикване на сестра или за местоположение на леглото. (За електрически спецификации направете справка с страница 141.)

SMARTCARE REMOTE MANAGEMENT

SmartCare Remote Management е защитен портал, базиран в облака, за централизирано дистанционно управление на легла и устройства на Hillrom. SmartCare Remote Management предоставя на биомедицинските инженери и/или на сервизните техници на Hillrom достъп за дистанционно управление на устройства за следните функции:

- Конфигурация на актуализация чрез дистанционно управление
- Фърмуер за актив за надстройка чрез дистанционно управление
- Проследяване на местоположение на актив чрез дистанционно управление
- Известие за код за грешка чрез дистанционно управление

СИСТЕМА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИНКОНТИНЕЦИЯ WATCHCARE

Опцията за система за управление на инконтиненция WatchCare предоставя дискретно визуално предупреждение и сигнали за повикване на опционално оборудване след откриване на влага върху интелигентната подложка WatchCare. За повече информация направете справка с *инструкциите за употреба и сервизното ръководство на системата за управление на инконтиненция WatchCare* (196414).

СИСТЕМА OBSTACLE DETECT

Легло **Progressa** е оборудвано със система **Obstacle Detect**, която е разположена по протежение на двете страни на основната рамка. От двете страни тази система отчита предмети, които се намират между горната рамка и основната рамка.

Ако системата отчете налягане отстрани на основата на леглото, индикаторът на страничните прегради „Леглото НЕ е надолу“ ще започне да мига.

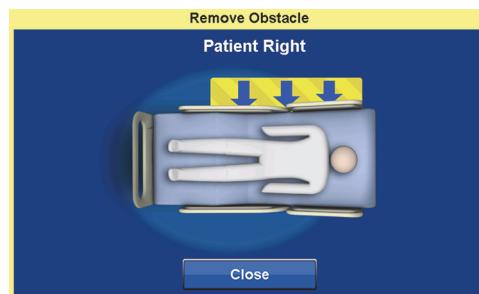
Ако се опитате да спуснете леглото:

Съобщение на GCI ще покаже мястото на препятствието, чрез посоки наляво или надясно и няма да можете да спуснете плоскостта за спане.



Ако се опитате да спуснете леглото:

Съобщение на GCI ще покаже мястото на препятствието, чрез посоки наляво или надясно и няма да можете да спуснете плоскостта за спане.

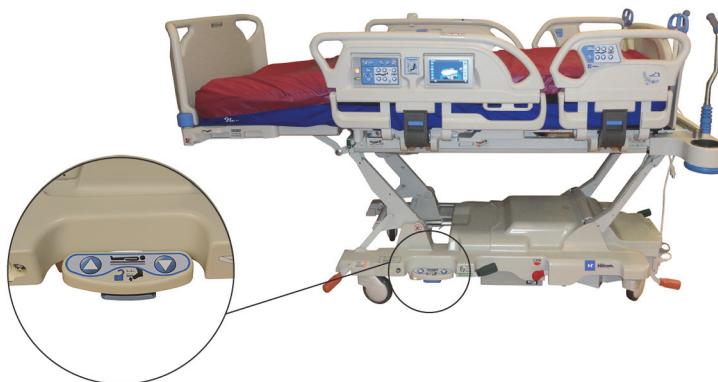


Ако леглото е в движение и се натъкне на препятствие:

Леглото ще спре да се спуска и след това ще се повдигне автоматично за 2 секунди. GCI ще покаже местоположението на препятствието – от лявата или от дясната страна на леглото.

ЛЕГЛО НАГОРЕ/НАДОЛУ – ПЕДАЛИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

Педалите за управление за височината на леглото са разположени от двете страни на основната рамка, близо до челюстите в краищата на краката. Тази функция изтича след 15 секунди.



За активиране

1. С пръстите на краката си повдигнете синия превключвател в долната част на педала за управление, докато чуете звуков сигнал (прибл. 3 секунди).
 - Ако отпуснете синия превключвател, преди да чуете звуковия сигнал, ще се включи троен звуков сигнал и ще се покаже съобщение на GCI с инструкции за активиране на педалите за управление.
2. С пръстите на краката си натиснете надолу педала за легло нагоре или педала за легло надолу според необходимостта.



НОЩНО ОСВЕТЛЕНИЕ

Има нощно осветление от всяка страна на леглото, разположено на основната рамка. Светлината е включена постоянно, когато леглото е включено към променливотоково мрежово захранване.

ЕКВИПОТЕНЦИАЛНО ЗАЗЕМЯВАНЕ

Еквипотенциалното заземяване се намира в горния край на леглото, близо до захранващия кабел.



ПОВЪРХНОСТИ

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – някои функции за безопасност на леглото може да не функционират или да не действат по предвидения начин с повърхности, които не са произведени специално за това легло. Направете справка с производителя на повърхността дали тези функции за безопасност на леглото са изпитани и проверени за правилна работа със заменящата повърхност.
- **Предупреждение** – необходими са обоснована оценка на риска и протокол за определяне на подходящата за състоянието на пациента повърхност.
- **Предупреждение** – само профилактична повърхност **Progressa**, пулмонарна повърхност **Progressa** и терапевтична повърхност **Progressa** с елемента за заставане в позиция „Стол“ трябва да се използват с функцията за заставане в позиция „Стол“ на леглото.
- **Предупреждение** – използвайте само пулмонарна повърхност **Progressa** и терапевтична повърхност **Progressa StayInPlace** за легла с функцията StayInPlace, в противен случай може работните характеристики на повърхността да бъдат намалени.
- **Предупреждение** – повърхностите **Progressa Advance** и **Accelerate** тежат приблизително 27 kg (60 lb) до 32 kg (70 lb) в зависимост от модела на повърхността. Винаги премествайте повърхността с помощ от друг човек. Неспазването на това може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.

ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Горното предупреждение не важи за профилактичната повърхност **Progressa**. Профилактичната повърхност **Progressa** разполага с функцията StayInPlace, вградена в повърхността. Профилактичната повърхност **Progressa** може да се използва върху Легло **Progressa** със или без функцията StayInPlace.
- Hill-Rom препоръчва да се използват повърхности **Hill-Rom**, които са конструирани и изпитани специално за леглото. Клиентите, които са избрали да закупят повърхности за смяна от други производители, трябва да потвърдят, че заменящата повърхност при използване с леглото отговаря на приложимите наредби, регулиращото ръководство и техническите стандарти и не създава неприемливи рискове за нараняване на пациенти

или обграждащия персонал. По-конкретно Hill-Rom предлага използване на повърхности с размери и конструкция, способстващи за свеждане до минимум на процепите, където може да се получи приклещване, осигуряващи достатъчна височина между повърхността и горната част на страничната преграда за предотвратяване на случайно падане от леглото при обръщане, осигуряващи подходяща твърдост в краищата на повърхността за улесняване на безопасно преместване във и извън леглото, както и осигуряващи безпрепятствено действие на страничните прегради.

Има три основни повърхности: **Профилактична повърхност Progressa, терапевтична повърхност Progressa** и пулмонарна повърхност **Progressa**.

Направете справка с „Съвместимост на повърхността“ на страница 129 за списък с повърхностите и съвместимост с функциите на рамката на леглото.

Направете справка с „Идентификация на конфигурацията на продукта“ на страница 146, за да идентифицирате повърхността, която е монтирана на леглото.

За да работи правилно въздушната повърхност, трябва да има минимум 32 kg (70 фунта) върху повърхността.

За правилното функциониране на повърхността, трябва да се използват хлабави чаршафи (за предпочтение трикотажни).

Повърхностите на Легло **Progressa** са предвидени за работа особено със следните функции на системата:

- Позициониране на пациента StayInPlace
- Механизъм за позиция на пациента **SlideGuard**
- Прибраращ се механизъм за краката **FlexAfoot**
- Механизъм за изход на пациента от позиция „стол“

ПРОФИЛАКТИЧНА ПОВЪРХНОСТ/ПОВЪРХНОСТ PROGRESSA ESSENTIAL

Профилактичната повърхност Progressa представлява пяна с въздушни цилиндри, които не са електрозахранвани.

ТЕРАПЕВТИЧНА ПОВЪРХНОСТ PROGRESSA



ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ:

Противопоказание – използването на активни въздушни терапевтични повърхности при пациенти с нестабилизирани наранявания на гръбначния стълб може да доведе до тежко нараняване на пациента.

Терапевтичната повърхност **Progressa** има топер **MicroClimate Management (MCM)**, който работи непрекъснато, докато пациентът е на леглото, и помага да се намали локализираната топлина и натрупването на влага, които възникват между пациента и повърхността.

Режими

Нормален

Нормалния режим на повърхността осигурява непрекъснато преразпределение на налягането върху цялото тяло за пациенти от 32 до 227 kg (от 70 до 500 фунта). Повърхността осигурява преразпределение на налягането чрез автоматично регулиране на въздушната система така, че да се напасва към промените в разпределението на теглото.

За да оптимизирате преразпределението на натиска на повърхността, трябва да използвате хлабави чаршафи (за предпочтение трикотажни).

Преразпределението на налягането винаги е активно, освен ако възникне някое от тези събития:

- Максимално надуване/P-макс. надуване е активно
- Не е налично променливотоково захранване
- Грешка в повърхността



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – терапевтичната повърхност не е заместител на добрите сестрински практики. Терапевтичните режими трябва да се използват съвместно с добра оценка и протокол. Неспазване на добрите сестрински практики може да доведе до увреждане на пациента.
- **Предупреждение** – непроницаемостта и възможностите за облекчаване на натиска на повърхността за спане могат да бъдат нарушени от убождания с игла или други пробиви на пневматичните камери. Обгрижващият персонал трябва да бъде инструктиран да ИЗБЯГВА повреди на покритието на повърхността и на пневматичните камери, причинени от неправилно използване на държачи за рентгенови касети и остри предмети, които може да пробият или разкъсват повърхността. Повърхността трябва да се проверява редовно за повреда. Неоткрита повреда на повърхността може да доведе до увреждане на пациента.

За да определите активния режим на терапевтичната повърхност, направете справка с началния екран на GCI или със страницата за състояние на повърхностите на GCI.

За привеждане на повърхността в нормален режим

1. Натиснете бутона за меню „Повърхност“ на началния екран на GCI.



2. Натиснете **Normal** (Нормален).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – пациенти с близки до препоръчваните гранични стойности тегло или височина трябва да се следят по-често за желаните резултати. Спуснете секцията за глава, за да оптимизирате функционалността на налягането, ако е необходимо.

Максимално надуване/Р-макс. надуване

Режимът за максимално надуване/Р-макс. надуване увеличава максимално твърдостта на основната секция на повърхността за пациента. Това помага при преместването на пациента от повърхност на повърхност и/или при промяна на неговата позиция.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Терапевтичната повърхност **Progressa** автоматично ще излезе от режима за максимално надуване/Р-макс. надуване и ще се върне към нормален режим след 30 минути. След 28 минути ще се включи единичен звуков сигнал и ще се покаже съобщение на GCI, че остават 2 минути. Обгрижващият персонал има избор дали да задържи повърхността максимално надута, или да я върне до нормален режим.

За активиране

1. Натиснете бутона за меню „Повърхност“ на GCI.



2. Натиснете **Max-Inflate/P-Max Inflate** (Максимално надуване/Р-макс. надуване).

За дезактивиране

1. Натиснете бутона за меню „Повърхност“ на GCI.
2. Натиснете **Normal** (Нормален).

Активиране – метод на страничните прегради

Натиснете бутона за управление „Максимално надуване/Р-макс. надуване“. Дезактивиране – метод на страничните прегради



Натиснете бутона за управление „Максимално надуване/Р-макс. надуване“.

Изпускане на въздуха на седалищна секция

Функцията за изпускане на въздуха на седалищна секция дава възможност за по-лесно поставяне на подлога.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – изпускането на въздуха на седалищна секция не се препоръчва при странично сядане или странично ставане. Може да се стигне до нараняване.

За активиране

- Натиснете бутона за меню „Повърхност“ на GCI.



- Натиснете **Seat Deflate** (Изпускане на въздуха на седалищната секция).



Терапевтичната повърхност **Progressa** автоматично ще излезе от режима на изпускане на въздуха на седалищната секция и ще се върне към нормален режим след 30 минути. След 28 минути, ще се включи единичен звуков сигнал и върху GCI ще покаже, че има оставащи 2 минути.

За дезактивиране

- Натиснете бутона за меню „Повърхност“ на GCI.
- Натиснете **Normal** (Нормален).

Patient Comfort (Удобство на пациента)

Позволява персонализиране въз основа на молба от пациента, докато поддържа преразпределение на налягането.

Системата автоматично осигурява преразпределение на налягането за положението на пациента върху повърхността.

За регулиране на твърдостта

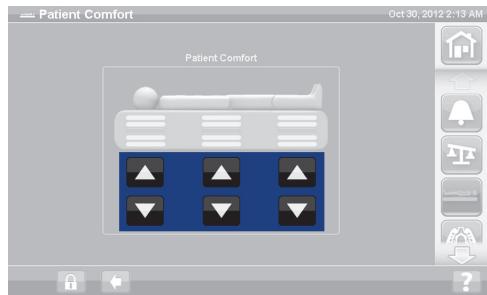
- Натиснете бутона за меню „Повърхност“ на GCI.



- Натиснете **Patient Comfort** (Удобство на пациента).



3. Използвайте бутоните за управление **Patient Comfort** (Удобство на пациента) за промяна на налягането за секциите за глава, седалищна част и долната част на крака на матрака:
 - За **увеличаване** на налягането натиснете стрелката за **нагоре**.
 - За **намаляване** на налягането натиснете стрелката за **надолу**.



За дезактивиране

1. Натиснете бутона за меню „Повърхност“ на GCI.
2. Натиснете **Normal** (Нормален).

Режим „Спане“

Режим „Спане“ е наличен при някои модели легла. Режим „Спане“ се използва, за да се намали честотата на регулиране на въздушната система за пациенти, които са чувствителни към движение на пневматичните подложки. Преразпределението на налягането е активно по време на режима „Спане“. Налягането на въздуха в повърхността се следи, но въздушната помпа не работи, ако налягането на въздуха спадне под или се повиши над предварително зададено ниво.

След осем часа се активира отново Нормален режим

За включване на **Sleep Mode** (Режим „Спане“):

1. Натиснете бутона за меню „Повърхност“ на GCI.
2. Натиснете **Sleep Mode** (Режим „Спане“).



За изключване на **Sleep Mode** (Режим „Спане“):

1. Натиснете бутона за меню „Повърхност“ на GCI.
2. Натиснете **Normal** (Нормален).

Помощ за завъртане

Режимът за помощ за завъртане ще надуе повърхността, като така помага на обгрижващия персонал да завърти пациента за смяна на спално бельо и превръзки, поставяне на подлоги, грижи за гърба и други сестрински процедури. Натискането на Right Turn Assist (Помощ за завъртане надясно) ще завърти пациента на дясната му страна.

ЗАБЕЛЕЖКА:

За подобрен достъп до задната част на пациента може да се използва максимално надуване/R-макс. надуване непосредствено след като пациентът бъде обърнат на желаната страна.

Страницата преграда, към която се завърта пациентът, ТРЯБА да бъде в позиция нагоре, за да се активира помощта за завъртане. Ако страницата преграда е надолу, ще се включи троен звуков сигнал и ще се появи съобщение върху GCI, показващо, че страницата преграда трябва да бъде в изправено положение, за да започне процедурата. Щом пациентът започне да се обръща, страницата преграда, на която пациентът обръща гръб, може да бъде спусната за по-лесен достъп до пациента. Когато страницата преграда бъде спусната, се чува троен предупредителен звуков сигнал и върху GCI ще се появи съобщение.

За активиране

- Натиснете бутона за меню „Повърхност“ на GCI.



- Натиснете **Right Turn Assist** (Помощ за завъртане надясно) или **Left Turn Assist** (Помощ за завъртане наляво). Бутона за управление светва в **зелено**, когато е активен.
 - За да спрете помощта за завъртане, натиснете бутона за управление **Normal** (Нормален).
 - За да задържите завъртането на ъгъл, по-малък от пълния, натиснете бутона за управление **Hold** (Задържане), докато помощта за завъртане изпълнява надуване.



След 28 минути ще се включи единичен звуков сигнал и ще се появи еcran, че има оставащи 2 минути.

Обгрижващият персонал има опцията да поддържа повърхността в режим „Помощ за завъртане“ или да я остави да се върне към нормален режим.

Ако страницата преграда, към която се завърта пациентът, е спусната, помощта за завъртане ще спре.

За дезактивиране

- Натиснете **Normal** (Нормален).

ПУЛМОНАРНА ПОВЪРХНОСТ PROGRESSA

Функциите на пулмонарната повърхност **Progressa** са същите като на терапевтичната повърхност **Progressa** – с добавяне на функциите „Ротация“, „Перкусия и вибрация“ и Opti-Rest. Направете справка с „Терапевтична повърхност Progressa“ на страница 80 за функционирането на терапевтичната повърхност **Progressa**.



ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ:

Противопоказание – използването на активни въздушни терапевтични повърхности при пациенти с нестабилизиирани наранявания на гръбначния стълб може да доведе до тежко нараняване на пациента.

Противопоказание – използването на непрекъсната латерална ротационна терапия е противопоказано за пациенти с шийно или скелетно разтежение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – бъдете внимателни, когато прехвърляте пациента от леглото върху друга повърхност.
- **Предупреждение** – едновременна работа с терапия чрез перкусия и вибрация и с ротационна терапия при по-високи от типичните настройки, може да доведе до повишени температури на повърхността и до увреждане на пациента; например комбинацията от следните настройки на бутоните за управление:
 - Ротационна терапия, програмирана на 100% с 1-минутна пауза в центъра
 - Ротационна терапия, работеща непрекъснато
 - „Перкусия и вибрация“, програмирана при висока настройка
 - „Перкусия и вибрация“, работеща за 1-часови периоди, по-големи от нормата от 1 час за всеки 5 часа работа с ротационна терапия
- **Предупреждение** – пациентът може да се движи странично на повърхността, когато ротацията е активна.
- **Предупреждение** – наблюдавайте състоянието на кожата на пациента, когато по време на непрекъсната латерална ротационна терапия се използват удължени времена на престой.

Препоръчваният диапазон на теглото при терапия за възможност за облекчаване на натиска на повърхността и обръщане е от 32 до 227 kg (от 70 до 500 фунта).

Пулмонарната повърхност има топер **MicroClimate Management (MCM)**, която работи непрекъснато, докато пациентът е на леглото, и помага да се намали локализираната топлина и натрупването на влага, които възникват между пациента и повърхността.

Повърхността използва сигнали от тегловната система на леглото за регулиране на наляганията на възглавниците на базата на теглото на пациента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – непроницаемостта и възможностите за облекчаване на натиска на повърхността за спане може да бъдат нарушени от убождания с игла или други пробиви на пневматичните камери. Обгрижващият персонал трябва да бъде инструктиран да ИЗБЯГВА повреди на покритието на повърхността и на пневматичните камери, причинени от неправилно използване на държачи за рентгенови касети и остри предмети, които може да пробият или разкъсат повърхността. Може се получи намалена производителност.

Ротация

Ротационният режим осигурява терапия чрез плавна непрекъсната странична ротация от едната страна до другата (CLRT), която помага при профилактика и терапия на свързани с неподвижността пулмонарни усложнения. Пациентите могат да бъдат разположени странично на дясната или лявата страна с различни степени на завъртане и времена на пауза в съответствие с индивидуалното състояние на пациента. При активен режим на ротация е налице преразпределение на налягането.

Напомняния за ротацията:

- Ротационната терапия ще бъде прекратена, когато:
 - Бъде свалена някоя от страничните прегради. За рестартиране на ротацията – вдигнете страничната преграда в горна и фиксирана позиция.
 - Горната част на леглото (НОВ) е вдигната повече от 40 градуса. За рестартиране на ротацията – спуснете НОВ.
 - Долната част на леглото (FOB) е спусната на повече от 30 градуса. За рестартиране на ротацията – вдигнете FOB.
 - Прави се опит за заемане на позиция „Стол“. За рестартиране на ротацията – излезте от позиция „Стол“.
 - Активни са Percussion/Vibration (Перкусия/вибрация), Max-inflate/P-Max Inflate (Максимално надуване/Р-макс. надуване) или Turn Assist (Помощ за завъртане).
- Ще се покаже съобщение на GCI, когато терапията е прекратена поради някое от горните условия.
- Ако е активирана СДР, ротационната терапия спира автоматично и се активира Max-inflate/ P-Max Inflate (Максимално надуване/Р-макс. надуване). Ако Max-inflate/P-Max Inflate (Максимално надуване/Р-макс. надуване) е активен за 60 минути, повърхността ще се върне към нормален режим, а не към предишния терапевтичен режим.
- Проверете екрана на GCI, ако не сте сигурни за причината за предупредителната сигнализация – причината ще бъде показана на екрана на GCI.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – наблюдавайте внимателно кабелите и тръбите при завъртане и/или позициониране на пациента. Винаги прилагайте добра техника за управление на кабели, за да предотвратите изместването на кабелите и тръбите по време на завъртането и/или позиционирането на пациента.
- **Предупреждение** – по време на завъртането наблюдавайте позицията на завъртане на пациента и се уверете, че пациентът остава центриран върху повърхността с правилно подравнени рамене и че има достатъчно допуск в линиите за движение на пациента и завъртане на повърхността.

Подготовка

1. Поставете пациента на леглото.
2. Подравнете раменете, като етикетът с позицията на раменете е разположен от вътрешната страна на страничната преграда в горния край на леглото.



Стартиране на ротация

ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Ако ротационната терапия се изисква с включено „Напускане на леглото“, то трябва да бъде включено, преди да е стартирана ротационната терапия. Само режим „Извън леглото“ ще работи по време на ротационната терапия.
- Режим „Позиция за напускане на леглото“ (най-чувствителен) или режим „Напускане“ (междинен режим) е активен, „Напускане на леглото“ ще превключи на режим „Извън леглото“ (най-слабо чувствителен) по време на ротационна терапия. След като терапията завърши, леглото ще активира повторно първоначалния режим на предупреждение за напускане на леглото.

1. Натиснете бутона за меню **Pulmonary Therapy** (Пулмонарна терапия) на GCI.



2. Натиснете бутона **Rotation** (Ротация).



3. Изберете **Full** (Пълна), **Moderate** (Умерена), **Minimum** (Минимална) или **Custom** (Специална).
4. Режим на обучение/аклиматизация на пациент: Yes/No (Да/Не) (Стартира ротация при 50% от максималното програмирано завъртане и се извършва увеличение с 10% на всеки час за аклиматизация на пациента).



ЗАБЕЛЕЖКА:

Patient Acclimation (Аклиматизация на пациент) се показва на някои модели легла. Аклиматизацията на пациента има същата функция като тази на режима на обучение. Натиснете падащото меню, за да изберете приложимата настройка.

5. Натиснете **Start** (Стартиране) за започване на ротацията.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Някои модели легла имат функция за предварителен преглед. Функцията за предварителен преглед преминава през настройките на ротационната терапия без паузи, за да провери състоянието на линиите и пациента. Терапията няма да стартира автоматично. Вижте екрана Accelerate Surface Rotation (Ротация на повърхност Accelerate) по-долу.



Екран Rotation (Ротация) на пулмонарна повърхност (P7520)



Екран Rotation (Ротация) на повърхност Accelerate (P7540)

Спиране на ротацията

- Натиснете бутона за меню **Pulmonary Therapy** (Пулмонарна терапия) на GCI.
- Натиснете бутона **Rotation** (Ротация).
- Натиснете **Stop Therapies** (Спиране на терапиите) или на началния екран на GCI натиснете **Stop Therapies** (Спиране на терапиите).

Задаване на специализирани настройки

- Натиснете **Custom** (Специална) или желаната настройка, вижте по-долу.
- Натиснете стойността за приложимата настройка.
- Преместете плъзгача към приложимата настройка.
- Натиснете **Start** (Стартиране), когато всички настройки са правилни.

Следните настройки могат да бъдат персонализирани

- Завъртане надясно %: Задава се степента на завъртане надясно
- Време на паузата (Right, Center, Left (Надясно, центриране, наляво)): Време за лежане в странична или централна позиция
- Завъртане наляво %: Задава се степента на завъртане наляво



Екран Rotation (Ротация) на пулмонарна повърхност (P7520)



Екран Rotation (Ротация) на повърхност Accelerate (P7540)

Перкусия и вибрация



ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ:

Противопоказание – използването на активни въздушни терапевтични повърхности при пациенти с нестабилизираны наранявания на гръбначния стълб може да доведе до тежко нараняване на пациента.

Терапиите чрез перкусия и вибрация могат да се осъществяват поотделно или съвместно, като последваща терапия.

Терапиите могат да се осъществяват при легнал по гръб, на дясната или на лявата страна пациент, за да се улесни постуралният дренаж, или във връзка с ротацията.

Използвайте същите параметри на терапията като тези за ръчна перкусия/вибрация по отношение на честота и продължителност, съгласно указанията на лекарите.

Подготовка

1. Поставете пациента на леглото.
2. Подравнете раменете, като етикетът с позицията на раменете е разположен от вътрешната страна на страничната преграда в горния край на леглото.



Стартиране на перкусия и вибрация

1. Натиснете бутона за меню **Pulmonary Therapy** (Пулмонарна терапия) на GCI.
2. Натиснете **P & V** (Перкусия и вибрация).
3. Изберете **High** (Висока), **Medium** (Средна), **Low** (Ниска) или **Custom** (Специална).
4. Натиснете **Modify** (Промяна), за да промените позицията.
5. Изберете позиция **Left** (Ляво), **Center** (Център), **Right** (Дясно) или **Rotation** (Ротация).
6. Натиснете **стрелката назад**.
7. Натиснете **Start** (Стартиране), за да започнете P & V (Перкусия и вибрация).



ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако „Перкусия и вибрация“ се изисква с включено „Напускане на леглото“, то трябва да бъде включено, преди да е стартирана „Перкусия и вибрация“. Само режим „Извън леглото“ ще работи по време на ротационната терапия.

Спиране на перкусия и вибрация

1. Натиснете бутона за меню **Pulmonary Therapy** (Пулмонарна терапия) на GCI.
2. Изберете **Percussion and Vibration** (Перкусия и вибрация).
3. Натиснете **Stop Therapies** (Спиране на терапиите) или на началния еcran на GCI натиснете **Stop Therapies** (Спиране на терапиите).

Като алтернатива терапията чрез перкусия и вибрация ще спре след определеното време. Тя може също да бъде спряна по-рано с помощта на горните стъпки.

Ако ротационната терапия е включена и се стартира „Перкусия и вибрация“ (наляво, надясно, или централно), ротационната терапия ще се изключи автоматично. Включете отново ротационната терапия, ако желаете.

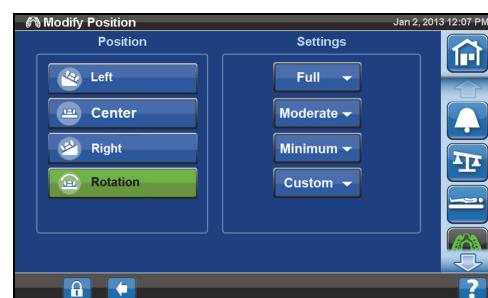
Задаване на специализирани настройки

1. Натиснете **Custom** (Специална).
2. Натиснете приложимата настройка.
3. Променете настройката според необходимостта.
4. Натиснете **Start** (Стартиране), когато всички настройки са правилни.



Следните настройки могат да бъдат персонализирани

- Position (Позиция): Right/Left/Center (Надясно/наляво/центриране) или Rotation (Ротация)
- Turn % (Завъртане %): Само за дясна и лява позиция
- Percussion/Vibration (Перкусия/Вибрация): Right/Left/Center (Надясно/наляво/центриране) или Rotation (Ротация)
- Percussion frequency (Честота на перкусията): От 1 до 5 удара в секунда
- Intensity (Интензивност): Low-Med-High (Ниска-средна-висока)
- Duration (Времетраене): От 5 до 30 минути на стъпки от по 5 минути.
- Vibration frequency (Честота на вибрацията): От 5 до 25 удара в секунда (BPS)
- За да работите с „Перкусия и вибрация“ отделно, изберете *Intensity* (Интензивност) **Off** (Изкл.) за терапията, която не е желана.



Opti-Rest

Режимът Opti-Rest предлага вълнообразни движения на повърхността, докато се поддържа понижаване на налягането. Той регулира налягането в зоните на гръден кош, седалищната част и бедрата, като осъществява масажиращо вълнообразно действие.

Стартиране на Opti-Rest

1. Натиснете бутона за меню „Повърхност“ на GCI.

2. Натиснете **Opti-Rest**.
3. Opti-Rest е активен, когато бутонът светне в **зелено**.



Спиране на Opti-Rest

1. Натиснете бутона за меню „Повърхност“ на GCI.
2. Натиснете **Normal** (Нормален).

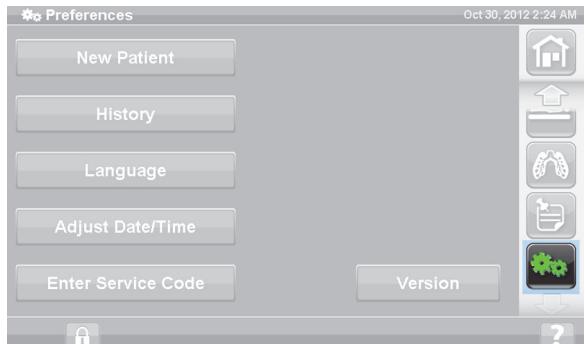


Анамнеза на пациента

За да видите анамнезата на пациента:

1. Натиснете бутона за меню **Preferences** (Предпочитания) на началния екран на GCI.
2. Натиснете **History** (Хронология).
3. Изберете хронологията, която желаете да прегледате.

Бутон за управление History (Хронология) е наличен във всяка област на GCI, която има хронология, свързана с нея.



Rotation (Ротация): Показва максималния брой цикли/час, които е претърпял пациентът, и часовете: Минути ротация за 24 часа.

Percussion and Vibration (Перкусия и вибрация): Показва броя на извършените терапии за 24-часов период.

OPTI-REST: Прекараното в режим OPTI-REST време след 12 часа през нощта.

Head Angle (Тъгъл на главата): Прекараното време с горната част на леглото при повече от 30° или 45° след 12 часа през нощта.

Weight (Тегло): Показва увеличението или намалението на теглото на 24-часови периоди.

Chair (Позиция „Стол“): Прекараното в позиция „Стол“ време след 12 часа през нощта.

Bed Exit (Напускане на леглото): Показва изминалото време с включено предупреждение за напускане на леглото.

БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ ЗА ПАЦИЕНТА

Този раздел ще опише бутоните за управление и функциите на леглото, които са предназначени да бъдат използвани от пациента. Не всички функции или бутони за управление, изброени тук, са налични за всички легла.

Когато обгрижващият персонал блокира бутона за управление, бутона за управление за пациента за тази функция също е блокиран. Направете справка с „Блокиращи бутони за управление“ на страница 16.

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ

Бутоните за управление за позициониране на пациента са разположени на вътрешната страна на междинните странични прегради.



ПОВИКВАНЕ НА СЕСТРАТА

На легла, оборудвани с опцията „Повикване на сестрата“, бутоните за управление на повикване на СЕСТРА за пациента се намират върху вътрешната страна на междинните странични прегради.



За активиране

- Натиснете бутона за управление „**Повикване на сестрата**“.
- Когато сестринската станция потвърди повикването на сестра, вътрешният индикатор ще свети непрекъснато в кехлибарено, а външният индикатор няма да свети.
- Когато линията за комуникация със сестринската станция е отворена, и вграденият, и външният индикатор светят непрекъснато в зелено.

След транспортиране свържете кабела за „Повикване на сестрата“ на леглото към комуникационната система на заведението. Използвайте само комуникационни кабели от Hill-Rom за правилна работа на системата за повикване на сестра.

БУТОН ЗА УПРАВЛЕНИЕ „ГЛАВА НАГОРЕ/НАДОЛУ“

Пациентът може да вдига или да спуска секцията за глава чрез бутоните за управление „Глава нагоре/надолу“. Действието на тази функция е същото като това на бутона за управление за обгрижващия персонал, описан по-рано в това ръководство, с тази разлика, че повдигането на главата се ограничава до максимум 55°. Функцията Auto Contour ще работи също така и от бутоните за управление за пациента „Глава нагоре/надолу“.



БУТОН ЗА УПРАВЛЕНИЕ „КОЛЕНЕ НАГОРЕ/НАДОЛУ“

Пациентът може да вдига или да спуска секцията за колене чрез бутона за управление „Колене нагоре/надолу“. Действието на тази функция е същото като това на бутона за управление за обгрижващия персонал, описан по-рано в това ръководство.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Когато леглото е в заставане в позиция „стол“, бутоните за управление за коленете са блокирани.

СТАЙНО ОСВЕТЛЕНИЕ

Бутонът за управление „Стайно осветление“ управлява стайното осветление.



За активиране

1. Натиснете бутона за управление „**Стайно осветление**“.

За да изключите *стайното осветление*, натиснете бутона за управление „**Стайно осветление**“ отново.

ЛАМПА ЗА ЧЕТЕНЕ

Бутонът за управление „Лампа за четене“ управлява светлината за четене, ако има такава.



За активиране

1. Натиснете бутона за управление „**Лампа за четене**“.

За да изключите *лампата за четене*, натиснете бутона за управление „**Лампа за четене**“ отново.

ТЕЛЕВИЗОР

Бутонът за управление „Телевизор“ включва и изключва телевизора.



За активиране

1. Натиснете бутона за управление „**Телевизор**“.

За да изключите телевизора, натискайте бутона за управление „**Телевизор**“, докато телевизорът се изключи.

РАДИО

Бутонът за управление „Музика/избор“ включва и изключва музиката.



За активиране

1. Натиснете бутона за управление „**Радио**“.

За да изключите *радиото*, натиснете бутона за управление „**Радио**“ отново.

БУТОН ЗА УПРАВЛЕНИЕ „ТЕЛЕВИЗИОНЕН КАНАЛ НАГОРЕ/НАДОЛУ“

Бутона за управление „Телевизионен канал нагоре/надолу“ променя канала за телевизора и радиоапарата.

За активиране

- Натиснете бутона за управление със знак + или -.
- За да включите желания канал, продължавайте да натискате бутона.

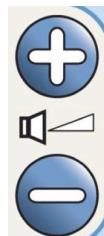


БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА СИЛАТА НА ЗВУКА

Бутона за управление „Сила на звука на високоговорителя“ променя силата на звука на телевизора и на радиоапарата.

За активиране

Натиснете бутона за управление със знак + или -, за да регулирате силата на звука.



АКСЕСОАРИ

Обгрижващият персонал може да добавя или премахва аксесоари на мястото на грижа за пациента без използване на инструменти. Аксесоарите са взаимозаменяеми в конфигурацията на даден продукт.

Аксесоари

Номер на продукта	Описание	Използваеми гнезда за оборудване	
		Горен край	Долен край
P158A	Система стойки за инфузия	X ^a	
P7515A	Адаптерен комплект за ISS стойка	X	
P7510A	Подвижна IV стойка Progressa	X	
P2217A	Подвижна телескопична IV стойка	X ^a	X
P7511A	Стационарна IV стойка Progressa	X	
P7514A	Адаптерен комплект за IV стойка (за P2217 IV стойка)	X	
P7512B	Комплект на организатор за линии	X	
P7507A01/02/03/04	Подвижен пулт за обгрижващия персонал	Направете справка с „Бутони за управление на подвижния пулт за обгрижващия персонал“ на страница 27.	
P7524A	Транспортна етажерка		X

Номер на продукта	Описание	Използваеми гнезда за оборудване	
		Горен край	Долен край
P00697903 или P00697906	Устройство за следене за инконтиненция WatchCare	Направете справка с <i>ръководството за потребителя и за поддръжка на системата за управление на инконтиненция WatchCare (196414)</i>	
P008712 ^b	Стойка за кислородна бутилка Kinetec	X	
P752801/02/03	Разширяваща приставка за глава	Направете справка с „Разширяваща приставка за глава (P752801/P752802/P752803)“ на страница 101.	
P7529	Комплект за положение по корем	Направете справка с „Комплект за положение по корем (P7529)“ на страница 102.	
P7546A01	Устройство Experience Pod	Направете справка с „Устройство Experience Pod (P7546A01)“ на страница 105.	

а. Изисква адаптер.

б. Предлага се в избрани държави, където цилиндричните тип B5 (140 mm) често се използват. Произведено от **Kinetec**.

СИСТЕМА СТОЙКИ ЗА ИНФУЗИЯ (P158A)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на телесно нараняване или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – не надвишавайте товароносимост от 9 kg (20 фунта) (товар за безопасна работа) на стойката на системата стойки за инфузия (ISS).
- **Предупреждение** – закрепете правилно стойката на ISS; в противен случай може да падне.
- **Предупреждение** – неравномерното натоварване на стойката на ISS може да причини падане на съдържанието.
- **Предупреждение** – когато спускате горната секция на стойката на ISS, винаги хващайте и задържайте горната секция, преди да дръпнете дръжката за освобождаване.
- **Внимание** – не прикрепвайте инфузционни помпи къмния сегмент на IV стойката. Така може да се попречи на сгъването на секцията за глава.

Системата стойки за инфузия (ISS) се състои от подвижна и регулируема IV стойка. Стойката поддържа IV помпи или торби във вертикално положение и вдига или спуска помпите или торбите по отношение на рамката на леглото.

В горния край на леглото има точки за закрепване за две мобилни системи стойки за инфузия. Всяка система стойки за инфузия може да поддържа една инфузционна помпа плюс два литра интравенозен разтвор.

ISS стойката се монтира в едно от гнездата за IV стойка с помощта на **адаптерния комплект P7515A**.

ISS IV стойката P158A е подвижна телескопична стойка, състояща се от две секции, която се монтира в горния край на леглото в адаптер, който щраква в приемните отвори. IV стойката може да издържа 9 kg (20 фунта).

Подвижна IV стойка (P7510A)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – дръжте ръцете си далеч от връзката между плъзгащите се части, когато вдигате или спускате подвижната част на IV стойката.
- **Предупреждение** – надвишаването на максималния товар за безопасна работа може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.

IV стойката е подвижна телескопична стойка, състояща се от три секции, която се монтира в горния край на леглото в предоставения отвор. Изиска се неподвижно закрепен адаптер. IV стойката може да издържа 18 kg (40 фунта).

За да монтирате стандартна IV стойка, я вкарайте и я завъртете по часовниковата стрелка четвърт оборот. Свалянето е обратно на монтажа.



ВНИМАНИЕ:

Внимание – когато спускате горната секция на IV стойка, винаги хващайте и задържайте горната секция, преди да дръпнете дръжката за освобождаване.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Препоръчва се увеличена височина за приложения за гравитационен дренаж.

Подвижна телескопична IV стойка (P2217A)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – дръжте ръцете си далече от връзката между плъзгащите се части, когато вдигате или спускате подвижната част на IV стойката.
- **Предупреждение** – надвишаването на максималния товар за безопасна работа може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.
- **Предупреждение** – не превишавайте работния товар на IV стойката от 25 lb (11 kg).
- **Предупреждение** – неравномерното натоварване на стойката на IV може да причини падане на съдържанието.

IV стойката P2217A е подвижна телескопична стойка, състояща се от две секции, която се монтира в някой от четирите ъгъла на леглото с адаптери за отворите в горния край на леглото. IV стойката може да издържа 11 kg (25 фунта).

За да монтирате IV стойката P2217A, я вкарайте и я завъртете по часовниковата стрелка четвърт оборот. Свалянето е обратно на монтажа.

Стационарна IV стойка (P7511A)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – дръжте ръцете си далече от връзката между плъзгащите се части, когато вдигате или спускате подвижната част на IV стойката.
- **Предупреждение** – надвишаването на максималния товар за безопасна работа може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.
- **Предупреждение** – не превишавайте работния товар на IV стойката от 18 kg (40 lb).

IV стойката P7511A е неподвижно монтирана телескопична стойка, която се монтира в горния край на леглото в лявото или дясното гнездо за IV стойка. IV стойката P7511A обикновено се поръчва с ново легло, но може да бъде добавена към легло, което се използва. IV стойката P7511A може да издържа 18 kg (40 фунта).

Ако IV стойката P7511A не е монтирана, има монтирана адаптерна втулка, която позволява използването на подвижна IV стойка.

За прибиране

Издърпайте нагоре IV стойката и я сгънете надолу към центъра на леглото.

За използване

Издърпайте нагоре IV стойката от позицията за прибиране, така че да е във вертикално положение. IV стойката тогава ще се премести надолу, за да се заключи във вертикалното положение.

ВЕРТИКАЛЕН ДЪРЖАЧ ЗА КИСЛОРОДНА БУТИЛКА

Вертикалните държачи за кислородна бутилка са разположени в горните ъгли на горната рамка. Синият джоб е за стоманена бутилка, а сивият джоб е за алуминиева бутилка. Всяка стойка за кислородна бутилка събира една кислородна бутилка D-размер или E-размер, снабдена с регулатор.





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – максималният товар за безопасна работа за всеки вертикален държач за кислородна бутилка е 13,6 kg (30 фунта). Надвишаването на максималния товар за безопасна работа може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.

За монтиране

Монтирайте кислородната бутилка в държача. В зависимост от датата на производство държачът ще има твърда пластмасова долна част или пружинен метален опорен корпус.

Ако държачът има пружинен метален опорен корпус, уверете се, че опорният корпус се спуска напълно, когато монтирате бутилката.



За демонтиране

Извадете бутилката от държача.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Син джоб е необходим за стоманени кислородни бутилки. Сив джоб е необходим за алуминиеви кислородни бутилки.

СТОЙКА ЗА КИСЛОРОДНА БУТИЛКА KINETEC

Стойката за кислородна бутилка **Kinetec** е подвижна стойка за бутилка, която може да се монтира в горния край на леглото, в лявото или дясното гнездо за IV стойка. Стойката за кислородна бутилка събира цилиндър тип B5 с регулатор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Уверете се, таблата за глава е инсталирана, когато е поставена стойката за кислородна бутилка. Може да се получи нараняване на пациента.

За монтиране

Монтирайте стойката за кислородна бутилка в лявото или дясното гнездо за IV стойка.

Уверете се, че отворите в стойката се подравняват с пространството в рамката на леглото.

За демонтиране

Повдигнете стойката от гнездото за IV стойка.

ТРАНСПОРТНА ЕТАЖЕРКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – да не се превишава максималният товар за безопасна работа от 20,4 kg (45 фунта) на транспортната етажерка. Ако го направите, етажерката може да спре да работи.
- **Предупреждение** – секцията за крака трябва да е в хоризонтално положение, за да може да използвате транспортната етажерка. В противен случай оборудването може да падне.
- **Предупреждение** – не стойте прави или седнали на транспортната етажерка.
- **Предупреждение** – ако не използвате ремъци за задържане на оборудването върху етажерката, е възможно оборудването да падне.

- **Предупреждение** – след употреба се уверете, че етажерката е заключена в прибрано положение. Ако не го направите, етажерката може по случайност да влезе в контакт с пода, когато използвате бутоните за управление за сгъване на леглото.
- **Предупреждение** – когато долната табла на леглото е премахната от леглото, не поставяйте долната табла на леглото в хоризонтална позиция на пода. Съхранявайте долната табла на леглото в такава позиция или на такова място, при което няма да встъпва в контакт с биологично опасни вещества.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако долната табла на леглото **не** разполага с монтирана транспортна етажерка, долната табла на леглото може да се постави в изправена позиция на пода. Ако е монтирана транспортна етажерка, долната табла на леглото може да се облегне на стената така, че да не падне.

Транспортната етажерка може да се използва за поставяне на дребна апаратура по време на транспортиране на пациента и като пишеща повърхност.

За използване

1. Уверете се, че секцията за крака е в хоризонтално положение
2. Повдигнете етажерката нагоре и над долната табла на леглото към повърхността за спане, докато етажерката не застане в хоризонтално положение.



За прибиране

1. Свалете цялото оборудване от етажерката и свържете куката и ремъците
2. Повдигнете етажерката нагоре и над долната табла на леглото далече от повърхността за сън, докато етажерката не застане в хоризонтално положение спрямо долната табла на леглото и не се фиксира на място.



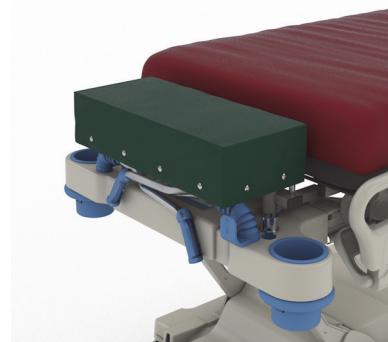
РАЗШИРЯВАЩА ПРИСТАВКА ЗА ГЛАВА (P752801/P752802/P752803)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – уверете се, че спирачките на леглото са задействани и че няма пациент на леглото, преди да инсталирате или премахнете разширяващата приставка за глава.
- **Предупреждение** – да не се превишава максималният товар за безопасна работа от 115 kg (254 фуница) на разширяващата приставка за глава. Ако го направите, разширяващата приставка за глава може прояви неизправност.
- **Предупреждение** – използвайте разширяващата приставка за глава само под пряк надзор на обгрижващия персонал. Когато пациентът трябва да бъде оставен сам, махнете разширяващата приставка за глава.
- **Предупреждение** – не използвайте везната на леглото, когато разширяващата приставка за глава е поставена. Разширяващата приставка за глава ще доведе до неточни показания на везната.
- **Предупреждение** – не транспортирайте пациент с монтирана разширяваща приставка за глава.
- **Предупреждение** – използвайте само одобрени резервни части от Hill-Rom.



ВНИМАНИЕ:

Внимание – не коленичете и не сядайте върху разширяващата приставка за глава. Това може да доведе до повреда на оборудването.

ЗАБЕЛЕЖКИ:

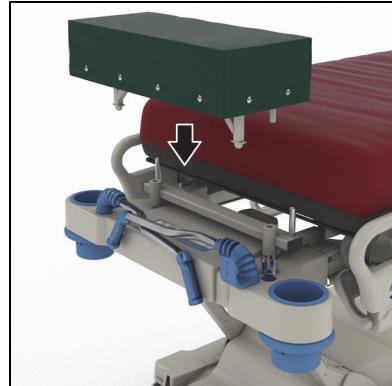
- Разширяващата приставка за глава се използва за позициониране на главата на пациента по-близо до обгрижващия персонал и е предназначена да се използва само по време на рутинни неспешни процедури.
- Разширяващата приставка за глава може да се монтира само когато горната табла на леглото е свалена, секцията за главата е хоризонтална и транспортните дръжки са в прибрано положение.
- Когато разширяващата приставка за глава не се използва, горната табла на леглото трябва да се монтира на леглото.

За монтиране

1. Уверете се, че спирачките на леглото са задействани и на леглото няма пациент.
2. Демонтирайте горната таблица.
3. Поставете двета крака на разширяващата приставка за глава в отворите за оборудване за обтегане.

ЗАБЕЛЕЖКА:

По-късите крака на разширяващата приставка за глава ще опрат върху заварената конструкция на горната част на леглото.



За демонтиране

1. Уверете се, че пациентът не е на леглото.
2. Повдигнете разширяващата приставка за глава нагоре и извън леглото.
3. Монтирайте горната таблица.

КОМПЛЕКТ ЗА ПОЛОЖЕНИЕ ПО КОРЕМ (Р7529)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

Предупреждение – преди да използвате принадлежността за положение по корем с пациент, прочетете и разберете инструкциите за употреба (773439).



- **Предупреждение** – преди да монтирате или да отстраните принадлежността за положение по корем, се уверете, че спирачките са задействани.
- **Предупреждение** – не надвишавайте натоварването за безопасна работа от 20 kg (44 lb) на принадлежността за опора на глава при положение по корем.
- **Предупреждение** – не транспортирайте пациент с монтирана принадлежност за положение по корем.
- **Предупреждение** – използвайте само одобрени резервни части от Hill-Rom.
- **Предупреждение** – не се облягайте, не коленичете и не сядайте на принадлежността за пронация.
- **Предупреждение** – блокирайте бутоните за управление на наклона на главата и коленете, когато използвате принадлежността за положение по корем.
- **Предупреждение** – уверете се, че главата на пациента е правилно подравнена върху възглавницата за лице/опора за глава от пяна на принадлежността за положение по корем. Следете положението и регулирайте, ако е необходимо, след като пациентът е в положение на пронация.
- **Предупреждение** – не стапирайте никакви терапевтични режими (помощ при обръщане, ротационна терапия или каквато и да било терапия, която би могла да предизвика преместване на пациента) на леглото, когато се използва принадлежността за положение по корем.

- **Предупреждение** – уверете се, че вградената въздушна повърхност, ако е приложимо, е в нормален режим, когато се използва принадлежността за положение по корем.
- **Предупреждение** – наблюдавайте внимателно кабелите и тръбите по време на позициониране на пациента.
- **Предупреждение** – след отстраняване на принадлежността за положение по корем се уверете, че горната табла на леглото е монтирана.
- **Предупреждение** – инструктирайте пациентите в съзнание да не регулират принадлежността за положение по корем без помощ от обгрижващо лице.
- **Предупреждение** – уверете се, че сте отстранили подвижната ръкохватка за заключване на сферичното съединение на ICU позициониращото устройство за глава в положение по корем, след като то е заключено и пациентът е в положение по корем.
- **Предупреждение** – не съхранявайте оборудване под адаптерната опорна конзола за глава, когато се използва принадлежността за положение по корем.
- **Предупреждение** – регулирайте позицията на пациента, ако е необходимо, след всяко преминаване в различен режим на повърхността или накланяне на леглото, за да сте сигурни, че главата е правилно подравнена върху възглавницата за лице/опората за глава от пяна на принадлежността за положение по корем.
- **Предупреждение** – не забравяйте да наблюдавате и регулирате положението на пациента на редовни интервали.
- **Предупреждение** – не забравяйте да регулирате позицията на пациента, когато вградената въздушна повърхност преминава от режим на максимално надуване в нормален режим.
- **Предупреждение** – стойте далеч от точките на прищипване, докато регулирате ICU позициониращото устройство за глава в положение по корем **Allen** и огледалото.

ЗАБЕЛЕЖКА:

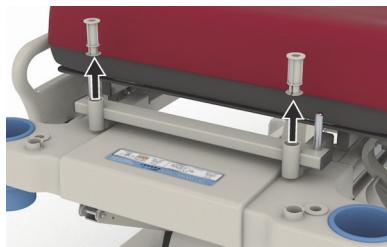
За техническа поддръжка на принадлежността за положение по корем се свържете с Hill-Rom Allen Medical (800) 433-5774.

За монтиране

1. Поставете леглото в хоризонтално положение.
2. Демонтирайте горната табла.
3. Спуснете транспортните ръкохватки и IV стойката.
4. Ако е приложимо, извадете цялото оборудване от гнездата на рамката за фрактури.
5. Блокирайте органите за управление на наклона на главата и коленете.



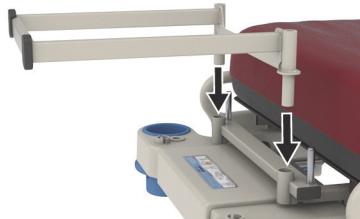
6. Ако е приложимо, извадете пластмасовите вложки от гнездата на оборудването за обтягане в предния край на леглото.



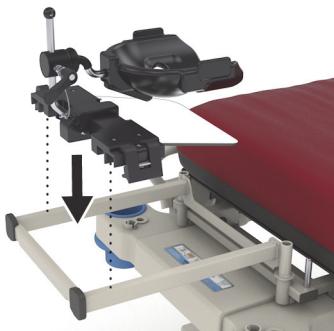
7. От лявата страна на адаптерната опорна конзола за глава натиснете бутона, за да поставите адаптерната опорна конзола за глава в гнездата на оборудването за обтягане. Уверете се, че скобата е напълно поставена в гнездото.

ЗАБЕЛЕЖКА:

ако е необходимо, ръкохватките за натискане и IV стойката трябва да бъдат в прибрано положение и под скобата.



8. Монтирайте ICU позициониращото устройство за глава в положение по корем **Allen**. Вижте *инструкциите за употреба на ICU позициониращото устройство за глава в положение по корем Allen* (773439), за да монтирате и регулирате позициониращото устройство за глава в положение по корем.



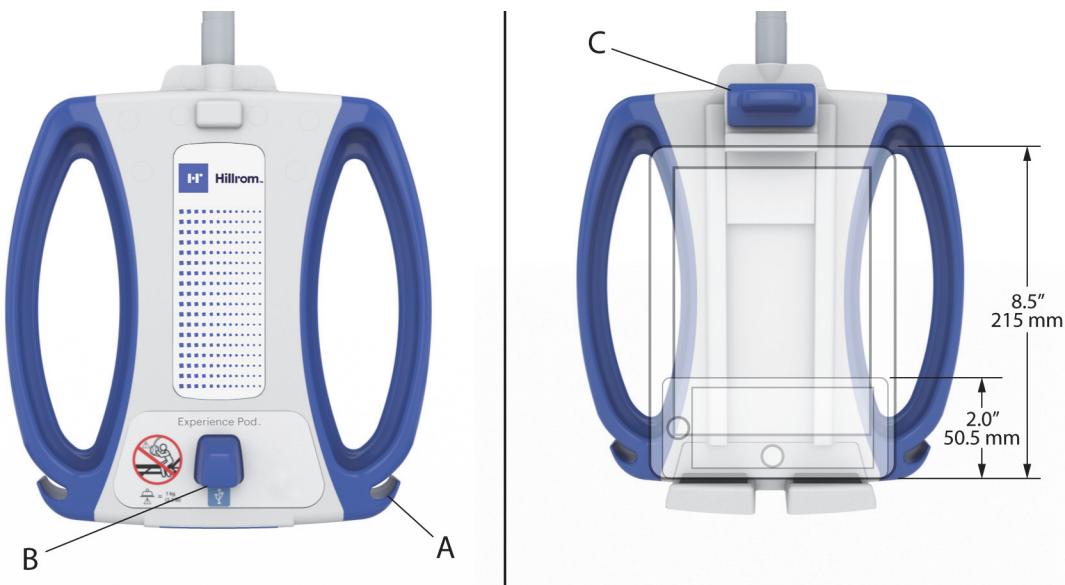
За използване

За използване на принадлежността за положение по корем вижте *инструкциите за употреба на ICU позициониращо устройство за глава при в положение по корем Allen* (773439).

За демонтиране

1. Уверете се, че пациентът не е върху принадлежността за положение по корем, преди да я премахнете.
2. Премахнете позициониращото устройство за глава в положение по корем (вижте *инструкциите за употреба на ICU позициониращото устройство за глава в положение по корем Allen* (773439)).
3. Махнете опората на адаптерната опорна конзола за глава от гнездата на оборудването за обтягане.
4. Ако е приложимо, дезактивирайте всички блокиращи бутони за управление.
5. Регулирайте IV стойката и транспортните ръкохватки, ако е необходимо.
6. Монтирайте горната таблица.

УСТРОЙСТВО EXPERIENCE POD (P7546A01)



Елемент	Описание	Елемент	Описание
A	Отделение за съхранение на кабели за персонални електронни устройства (PED)	C	Държач на PED
B	USB порт за зареждане		



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- Предупреждение** – не превишавайте товароносимостта на навесното рамо от 1 kg (2,2 lb).
- Предупреждение** – не сваляйте и не монтирайте модула на навесното рамо, когато е в положение над пациента.
- Предупреждение** – стойте далеч от точките на прищипване и движещите се части, когато поставяте навесното рамо в транспортно положение.
- Предупреждение** – преди транспортиране поставете навесното рамо в транспортно положение и се уверете, че захранващият кабел е разкачен и правилно съхраняван (Стъпка 4 на страница 108).
- Предупреждение** – инструктирайте пациентите никога да не използват навесното рамо за помощ при влизане или излизане или при преместване в леглото.
- Предупреждение** – когато навесното рамо е монтирано и регулирате височината на леглото и/или секцията на главата, внимавайте рамото да не докосва пациента.
- Предупреждение** – преди да махнете навесното рамо, се уверете, че захранващият кабел е разкачен и съхранен правилно.



ВНИМАНИЕ:

За помощ при предотвратяване на повреда на оборудването се придържайте към следните **сигнали за внимание:**

- **Внимание** – бъдете внимателни при преминаване с леглото през врати. Възможно е да се получи повреда на оборудването.
- **Внимание** – бъдете внимателни при регулиране на височината на леглото. Уверете се, че леглото няма да удари навесните лампи и вратите.
- **Внимание** – бъдете внимателни, когато използвате „Тренделенбург“ и „Обратен Тренделенбург“. Уверете се, че леглото няма да удари системата на напречната стена или друго оборудване.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Не забравяйте да поставите навесното рамо в транспортно положение, за да транспортирате леглото, вижте Стъпка 4 на страница 108.

С устройството **Experience Pod** можете –

- Да зареждате PED
- Да поставяте PED в държача за PED (вижте по-горе поддържаните размери за PED)
- Да съхранявате кабела за зареждане на PED
- Да регулирате устройството **Experience Pod** за оптимална употреба

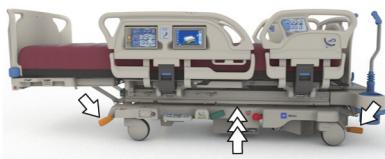


ЗАБЕЛЕЖКИ:

- USB портът не е предназначен за устройства, които изискват по-малко от 170 mA мощност, като например USB осветление за четене, но поддържа ток до 2,4 A.
- Ако на леглото са монтирани две стационарни IV стойки, ще трябва да се премахне едната IV стойка, за да се побере устройството **Experience Pod**.

За монтиране

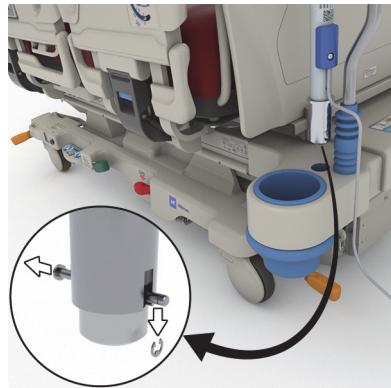
1. Уверете се, че спирачката на леглото е задействана и на леглото няма пациент.
2. Повдигнете леглото за достъп под секцията за главата.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Преди монтирането се уверете, че устройството **Experience Pod** е в транспортно положение, вижте Стъпка 4 на страница 108.

3. Премахнете щифта от устройството **Experience Pod**.

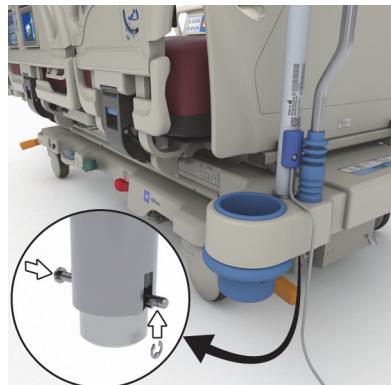


4. Монтирайте устройството **Experience Pod** в гнездото за принадлежности откъм края за главата на леглото.
Уверете се, че модулът на рамото е напълно поставен в гнездото.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Предупреждение – уверете се, че рамото е правилно прикрепено в стъпка 4. В противен случай то може да падне. Това може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.

5. Под края откъм главата на рамката на леглото поставете щифта, за да задържите на място устройството **Experience Pod**.
6. Поставете фиксатора на щифта.
7. Уверете се, че щифтът влиза изцяло през фиксатора.

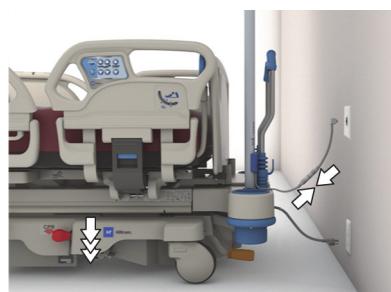


8. Уверете се, че захранващият кабел е свързан към устройството **Experience Pod**.

ЗАБЕЛЕЖКА:

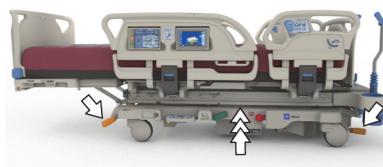
Не захранвайте **Experience Pod** от допълнителния контакт.

9. Включете захранващия кабел на **Experience Pod** в захранване с променлив ток.
10. Ако е приложимо, включете захранващия кабел на леглото.
11. Спуснете леглото до най-ниско положение.



За демонтиране

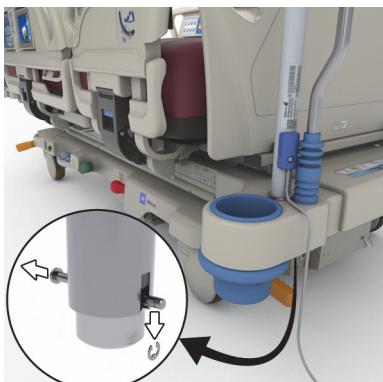
1. Уверете се, че спирачката на леглото е задействана и на леглото няма пациент.
2. Повдигнете леглото за достъп под секцията за главата.



3. Изключете захранващия кабел на устройството **Experience Pod** от захранването с променлив ток.
4. Поставете устройството **Experience Pod** в транспортно положение, както е показано.



5. Под края откъм главата на рамката на леглото махнете фиксатора от щифта.
6. Премахнете щифта и след това премахнете устройството **Experience Pod** от леглото.



7. За да съхраните устройството **Experience Pod**, обърнете устройството обратно и безопасно го изправете до стената, или поставете устройството на място за съхранение.



ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПОЗИЦИИ НА ЛЕГЛОТО



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – медицинското легло трябва да бъде оставено в най-ниското си положение, когато пациентът е без надзор, за да се намали рискът от нараняване поради падане.

СПИРАЧКИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – винаги когато в леглото има пациент, спирачките трябва да са задействани, освен по време на транспортиране на пациента. За да се гарантира, че леглото няма да се мести, направете проверка, като след задействане на спирачката пробвате да го бутнете напред-назад.

Винаги когато в леглото има пациент, спирачките трябва да са задействани, и особено по време на преместване на пациента от една повърхност върху друга. Пациентите често използват за опора леглото, когато стават от него, и могат да се наранят, ако леглото се премести неочеквано. След задействане на спирачките бутнете напред-назад леглото, за да се уверите, че е стабилно. Неспазването на това може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.

ЯДРЕНО-МАГНИТЕН РЕЗОНАНС



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – устройството не е съвместимо за употреба при ядрено-магнитен резонанс (ЯМР). Прехвърлете пациента към съвместима повърхност, за да извършите ЯМР, и отстранете леглото от залата за ЯМР.

Прехвърлете пациента към съвместима повърхност за ЯМР и отстранете леглото от залата за ЯМР.

ТЕЧНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – разливането на течности върху електронните устройства на леглото може да предизвика опасност. В случай на разливане на течност изключете електрическото захранване на леглото и го спрете от употреба. Неспазването на това може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.

В случай на разливане на течност извън нормалното количество при работа направете следното:

- Прекъснете електрическото захранване на леглото, като извадите щепсела от контакта.
- Преместете пациента от леглото.
- Почистете разлятата течност от леглото.
- Повикайте специалистите по поддръжка за цялостна проверка на леглото.

Не използвайте леглото, преди да е напълно сухо и изпробвано и преди да е установено, че е безопасно да се използва.

СТРАНИЧНИ ПРЕГРАДИ

Страницните прегради може да бъдат полезни с няколко неща, включително осигуряване на напомняне на пациента за ръбовете на леглото, помощ при ставане от леглото и достъп до интерфейса за обгрижващия персонал и бутоните за управление за пациента. Използването на страницни прегради може да създаде чувство за сигурност. Страницните прегради винаги трябва да бъдат в изправено и фиксирано положение, когато леглото е в позиция „Стол“. Използването на страницни прегради в позиция „легло“ трябва да се определи в съответствие с нуждите на пациента, след като бъдат оценени всички рискови фактори за безопасно разполагане в съответствие с протоколите в заведението.

При вдигането на страницните прегради щракването показва, че страницните прегради са вдигнати докрай и фиксирали на мястото си. След като чуете щракване, внимателно дръпнете страницната преграда, за да се убедите, че е здраво фиксирана на място.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – стойте на страна от страницната преграда, когато я спускате.
- **Предупреждение** – направете оценка на риска от приклещване на пациентите съгласно протокола на заведението и наблюдавайте пациентите съответно. Уверете се, че всички страницни прегради са напълно фиксирали, когато са във вдигнато положение.
Неспазването на някое от тези правила може да доведе до тежки наранявания или смърт.
- **Предупреждение** – ако състоянието на пациента (например дезориентация поради лечение с медикаменти или клинично заболяване) може да доведе до приклещване на пациента, повърхността за спане трябва да се оставя в най-ниското възможно хоризонтално положение, когато той остава сам (освен ако не се изиска друго от медицинския персонал поради специални или извънредни обстоятелства).

ЗАБЕЛЕЖКА:

Страницните прегради са предназначени за напомняне за ръбовете на леглото, а не за обездвижване на пациента. Фирмата Hill-Rom препоръчва подходящия медицински персонал да установи правилната употреба на страницните прегради.

ДОЛНА ТАБЛА НА ЛЕГЛОТО



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – когато долната таблица на леглото е премахната от леглото, не поставяйте долната таблица на леглото в хоризонтална позиция на пода. Съхранявайте долната таблица на леглото в такава позиция или на такова място, при което няма да встъпва в контакт с биологично опасни вещества. Неспазването на това може да доведе до нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако долната таблица на леглото **не** разполага с монтирана транспортна етажерка, долната таблица на леглото може да се постави в изправена позиция на пода. Ако е монтирана транспортна етажерка, долната таблица на леглото може да се облегне на стената така, че да не падне.

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ЗА ОБЕЗДВИЖВАНЕ

Когато е уместно, Hill-Rom препоръчва медицински персонал да определи подходящите методи, които са необходими, за да не може пациентите да издърпват кабели или да наранят себе си или други лица, докато са в леглото.

1. Разработвайте инструкции за всички пациенти, които посочват:
 - При кои пациенти може да има нужда от обездвижване и подходящите приспособления за обездвижване.
 - Подходящия метод за наблюдение на пациента, независимо дали е обездвижен, или не е, включително интервала от време, визуална проверка на обездвижването и т.н.
2. Разработвайте програми за обучение за целия обгрижащ персонал относно правилното използване и приложение на обездвижващи приспособления.
3. Поставяйте леглото в най-ниско положение винаги когато обгрижащият персонал не е в стаята.
4. Разяснете на близките или настойниците защо са необходими обездвижващи приспособления.

ЕЛЕКТРИЧЕСТВО



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – утвърдете политики и процедури за обучение и образоване на служителите ви относно рисковете, свързани с електрическото оборудване.
- **Предупреждение** – за да избегнете опасност от електрически удар, това оборудване трябва да се свързва само към източник на захранване със защитно заземяване.
- **Предупреждение** – уверете се, че позицията на леглото е такава, че да можете бързо и без препятствия да откачете захранващия(те) кабел(и) от главния източник на захранване, ако това се налага.
- **Предупреждение** – разливането на течности върху електронните устройства на леглото може да предизвика опасност. В случай на разливане на течност изключете електрическото захранване на леглото и го спрете от употреба. Почистете старателно леглото и го оставете да изсъхне; след това изискайте леглото да се провери от сервизните специалисти.



ВНИМАНИЕ:

Внимание – преди транспортиране на леглото се уверете, че захранващият кабел е правилно поставен на куката в горния край на леглото. Неспазването това може да доведе до повреда на оборудването.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – Неправилна употреба или работа с електрозахранващия кабел може да доведе до повреда на кабела. При наличие на повреда на електrozахранващия кабел трябва незабавно да спрете използването на леглото и да се свържете с подходящи специалисти по поддръжка.
- **Предупреждение** – включението комплект на захранващ кабел и литиевоионната акумулаторна батерия не трябва да бъдат използвани с никакво друго оборудване, различно от модела легло **Progressa**, с който са опаковани.
- **Предупреждение** – ако изправността на външния заземяващ проводник е под съмнение, използвайте за захранване на леглото неговия собствен източник на електрозахранване.



ВНИМАНИЕ:

Внимание – това устройство отговаря на всички изисквания за електромагнитната съвместимост съгласно IEC 60601-1-2. Малко вероятно е при това устройство потребителят да срещне проблеми, дължащи се на недостатъчна електромагнитна устойчивост. Въпреки това електромагнитната устойчивост е винаги относително понятие и стандартите се основават на вероятни среди на използване. Ако потребителят забележи необичайно поведение на устройството, по-конкретно, ако това необичайно поведение се появява от време на време и е свързано с използвани в близост радио- или телевизионни предаватели, мобилни телефони или електрохирургично оборудване, това може да бъде признак за електромагнитно смущение. В случай на такова поведение потребителят трябва да опита да премести уреда, предизвикващ смущението, по-далече от това устройство.

Трябва да се утвърдят политики и процедури за обучение и образование на служителите ви относно рисковете, свързани с електрическото оборудване. Не е благоразумно и не е нужно служителите да поставят която и да е част от тялото си под или между подвижните елементи на леглото. Винаги при почистване или поддръжка на леглото електрозахранването му трябва да се изключва и трябва да се задействат блокировките, за да се предотврати случайно задвижване на леглото от поддържащата акумулаторна батерия. Направете справка с ръководството за поддръжка на легло *Progressa* (171748).

ЧАСТИ И АКСЕСОАРИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – използването на неразрешени части или аксесоари по продуктите на Hill-Rom може да допринесе за риск от увреждане на пациентите и болногледачите.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ РАБОТА С ЛЕГЛОТО/ПОВЪРХНОСТТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – не работете с леглото в присъствие на запалими газове или пари.
- **Предупреждение** – за обдишване с кислород използвайте само оборудване тип назален катетър, маска или инхалатор. Не използвайте леглото с кислородни палатки или в среди, богати на кислород.
- **Предупреждение** – уверете се, че дланите, ръцете, краката и стъпалата не са под леглото или между секциите на плоскостта за спане, докато те се движат.
- **Предупреждение** – уверете се, че позиционирате тръби, кабели и спално бельо далече от движещи се части.



ВНИМАНИЕ:

Внимание – леглото трябва да се използва само с определени повдигачи поради ограниченото пространство под медицинското легло.

ПОВЪРХНОСТ ЗА СПАНЕ/МАТРАК



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – някои функции за безопасност на Легло **Progressa** може да не функционират или да не действат по предвидения начин с произведени от други фирми повърхности. Направете справка с производителя на повърхността дали тези функции за безопасност на леглото са изпитани и проверени за правилна работа със заменящата повърхност. Неспазването на това може да доведе до сериозно нараняване на хора и повреда на оборудването.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Hill-Rom препоръчва да се използват повърхности на Hill-Rom, които са конструирани и изпитани специално за Легло **Progressa**. Клиентите, които са избрали да закупят заменящи повърхности от други производители, трябва да потвърдят, че заменящата повърхност при използване с Легло **Progressa** отговаря на приложимите наредби, регулиращото ръководство и техническите стандарти и не създава неприемливи рискове за нараняване на пациенти или обгрижващия персонал. По-конкретно Hill-Rom предлага използване на повърхности с размери и конструкция, способстващи за свеждане до минимум на процепите, където може да се получи приклещване, осигуряващи достатъчна височина между повърхността и горната част на страничната преграда за предотвратяване на случайно падане от леглото при обръщане, осигуряващи подходяща твърдост в краищата на повърхността за улесняване на безопасно преместване във и извън леглото, както и осигуряващи безпрепятствено действие на страничните прегради.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – непроницаемостта и възможностите за облекчаване на натиска на повърхността за спане може да бъдат нарушени от увождания с игла или други пробиви на пневматичните камери. Обгрижващият персонал трябва да бъде инструктиран да ИЗБЯГВА повреди на покритието на повърхността и на пневматичните камери, причинени от неправилно използване на държачи за рентгенови касети и остри предмети, които може да пробият или разкъсват повърхността. Може да бъде засегната производителността на повърхността.
 - Повърхността за спане трябва да се проверява редовно за подобни повреди.
- **Предупреждение** – въздушните повърхности на **Progressa** ще работят най-ефективно, когато циркуляцията на въздух към кожата на пациента е безпрепятствена. Избягвайте използването на пластмасови предпазители на спалното бельо или покрити с пластмаса подложки за инконтиненция, които възпрепятстват въздушния поток и позволяват на влагата да остане в контакт с кожата продължително време, което допринася за разраняване на кожата. Всички подложки за инконтиненция или защищаващи леглото комплекти спално бельо, които се използват съвместно с тези повърхности, трябва да бъдат силно абсорбиращи и въздухопроницаеми. Неспазването на това указание може да повлияе върху ефективността на повърхността и да причини нараняване.
- **Предупреждение** – ако повърхността има топер **MCM**, се уверете, че той е монтиран, преди да поставите пациент на леглото.

ЗАПАЛИМОСТ

За подпомагане на предотвратяването на риска от пожари от болнични легла трябва да сте сигурни, че персоналът в заведението спазва съветите за безопасност, посочени в „Уведомление за общественото здравеопазване: техники за безопасност за болнично легло.“ на Администрацията по храни и лекарства на САЩ (FDA). (Само за САЩ).

Намалете възможността за възникване на пожар, като спазвате правилата и наредбите за пожарна безопасност.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – на пациентите не трябва да се разрешава да пушат в леглото. По принцип чаршафите и възглавниците не са огнеупорни. Може да се стигне до нараняване.

СГЪВАНЕ НА ЛЕГЛОТО

Не задействайте бутоните за управление на леглото, преди всички лица и цялото оборудване да са достатъчно далеч от механизмите. За да спрете дадена функция: отпуснете бутона за управление и/или активирайте противоположната функция и/или веднага откачете захранващия кабел.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – по време на задвижване на части винаги следете внимателно кабелите. Винаги прилагайте добра методика за управление на кабели, особено когато се вдига секцията за глава.
- **Предупреждение** – когато прокарвате кабели от друго оборудване в МЕДИЦИНСКОТО ЛЕГЛО, трябва да се вземат мерки, за да се избегне тяхното притискане между части на МЕДИЦИНСКОТО ЛЕГЛО.

УВЕДОМЯВАНЕ НА ПОСЕТИТЕЛИТЕ

Инструктирайте посетителите да не опитват да работят с бутоните за управление за обгрижващия персонал. Те може да помагат на пациента с бутоните за управление за пациента.

ПРЕМЕСТВАНЕ НА ПАЦИЕНТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – Използвайте болнични протоколи за безопасни манипулатии при преместване на пациента от една повърхност на друга (като например от легло на носилка). Неспазването на това може да доведе до нараняване.

Въздушни повърхности **Progressa** – използвайте режима за максимално надуване/R-макс. надуване на повърхността, за да увеличите максимално твърдостта на повърхността за помощ при премествания на пациента от повърхност към повърхност.

ОБОРУДВАНЕ ЗА ОБТЯГАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – направете оценка на риска от приклемзване и задушаване на пациента съгласно протокола на заведението и наблюдавайте пациентите по съответния начин. Неспазването на това може да причини сериозно нараняване или смърт.

АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ НА ТРАНСПОРТНАТА СИСТЕМА INTELLIDRIVE



ВНИМАНИЕ:

За помощ при предотвратяване на повреда на оборудването се придържайте към следните **сигнали за внимание:**

- **Внимание** – ако леглото е разкачено от мрежовото захранване за по-дълъг период от 6 месеца и транспортната система **IntelliDrive** е монтирана и не е активирана, ефективността на акумулаторната батерия на транспортната система може да бъде засегната.
 - Ако леглото е разкачено от мрежовото захранване за по-дълъг период от 6 месеца и транспортната система **IntelliDrive** е монтирана и не е активирана, това може да доведе до намалена ефективност на акумулаторната батерия, включително неспособност да се зарежда. Разкачвайте акумулаторната батерия на леглото и батериите на транспортната система **IntelliDrive** за периоди на съхранение, по-дълги от 6 месеца.
- **Внимание** – ако леглото е разкачено от мрежовото захранване за повече от 4 дни и транспортната система **IntelliDrive** е монтирана и активирана, ефективността на акумулаторната батерия на транспортната система може да бъде засегната.
 - Ако леглото е разкачено от мрежовото захранване за повече от 4 дни и транспортната система **IntelliDrive** е монтирана и активирана, това може да доведе до намалена ефективност на акумулаторната батерия на транспортната система, включително неспособност да се зарежда.

ЕФЕКТИВНОСТ НА ПРОДУКТА ПРИ ЕДРИ ПАЦИЕНТИ

Следните функции на леглото може да имат намалена ефективност при пациенти, които са близо до максималното тегло или височина на пациента за продукта:

- Помощ за завъртане – по-малка възможност за завъртане
- Ротационна терапия – по-малка възможност за завъртане
- Перкусционна и вибрационна терапия – по-малко ефективна
- Легло нагоре и надолу – по-бавна скорост, докато повдигате леглото
- Глава нагоре и надолу – по-бавна скорост, докато повдигате секцията за глава
- Колене нагоре и надолу – по-бавна скорост, докато повдигате секцията за колене
- Транспортна система **IntelliDrive** – по-бавно ускорение и скорост
- Съвместимост с С-рамо – устройството за изобразяване може да не е достатъчно голямо за леглото и пациента

ЕФЕКТИВНОСТ НА ПРОДУКТА ПРИ ВЛИЯНИЕ НА АТМОСФЕРНОТО НАЛЯГАНЕ

Следните функции на повърхността могат да имат намалена ефективност при по-висока надморска височина:

- Перкусционна и вибрационна терапия – по-малко ефективна
- Други функции за надуване – по-бавно достигане на максималното ниво

ПРОФИЛАКТИЧНА ПОДДРЪЖКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните предупреждения:

- **Предупреждение** – само упълномощен от заведението персонал трябва да извършва калибриране на леглото **Progressa**.
- **Предупреждение** – само упълномощен от заведението персонал трябва да извършва профилактична поддръжка на Легло **Progressa**.

Легло **Progressa** изисква ефективна програма за поддръжка. Препоръчваме да провеждате ежегодна профилактична поддръжка (ПП) и тестове, изисквани от Общата комисия (Joint Commission) по акредитиране на здравни заведения. ПП и тестовете не само отговарят на изискванията на Общата комисия по акредитиране на здравни заведения, но могат да осигурят продължителен експлоатационен срок на Легло **Progressa**. ПП ще намали до минимум времето на престой поради прекомерно износване. За подробни процедури по профилактична поддръжка направете справка с *ръководството за поддръжка на леглото Progressa* (171748).

Изпълнявайте процедурите по ежегодна профилактична поддръжка, за да се уверите, че всички компоненти на леглото функционират по предвидения начин. Обърнете особено внимание на функциите за безопасност, в това число, но не само:

- Заключващите механизми на страничните прегради
- Амортизорите на страничните прегради за течове на масло
- Спирачните системи на колелата
- Компонентите на електрическата система
- Електрическите кабели за износване, повреда и правилно заземяване
- Всички бутони за управление се изключват или връщат в неутрално положение при отпускане
- Заплитане на бутони за управление или кабели в механизми на системата или страничните прегради
- Правилната работа на блокиращите бутони за управление
- Цялостност на покритието на повърхността за спане
- Филтри за всмукване/за отработени газове за чистота и състояние

Главна акумулаторна батерия

Сменете акумулаторната батерия, ако е налице някое от следните състояния (направете справка с *ръководството за поддръжка на леглото Progressa* (171748)):

- Индикаторът на акумулаторната батерия не светва в рамките на 3 минути след свързването на леглото към променливотоковата мрежа.
- Индикаторът на акумулаторната батерия не увеличава броя на светещите светодиоди в рамките на 12 часа след свързването на леглото към променливотоковата мрежа.

Акумулаторни батерии на транспортната система IntelliDrive

Сменете акумулаторните батерии, ако транспортната система **IntelliDrive** автоматично изключва захранването, преди да започне да мига светодиодът за разредено състояние на акумулаторната батерия (направете справка с *ръководството за поддръжка на леглото Progressa* (171748)).

Натиснете синия бутон в края на предавателната кутия, за да дезактивирате акумулаторната батерия, ако леглото ще се съхранява за по-дълъг период от време.

След смяна на акумулаторните батерии ги зареждайте най-малко 20 часа, преди да ги използвате.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Спазвайте инструкциите върху акумулаторните батерии за изхвърляне или рециклиране.

Отстраняване на неизправности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – само упълномощен от заведението персонал трябва да отстранява неизправности на Легло **Progressa**. Отстраняването на неизправности от неупълномощени служители може да доведе до нараняване на хора или повреда на оборудването.

Винаги проверявайте състоянието на акумулаторната батерия на страничната преграда. Леглото може да не работи поради това, че акумулаторната батерия е изтощена, и леглото трябва да се включи в съответния източник на захранване.

ПЕСТЕНЕ НА ЕНЕРГИЯ

Леглото **Progressa** разполага със средства за намаляване на употребата на електричество. GCI дисплеите автоматично се затъняват, за да се намали употребата на електричество, а когато на леглото няма пациент, компресорът няма да подава и да спира подаването на енергия толкова често.

Леглото може да бъде поставено и в режим за транспортиране, за да се спести променливотокова енергия.

РЕЖИМ ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕ

Когато е активиран режимът за транспортиране, бутоните за управление за сгъване и GCI са dezактивирани при работа на акумулаторно захранване.

За активиране

1. От междуинните странични прегради натиснете и задръжте **блокиращия** бутон за управление от бутоните за управление за приблизително 10 секунди. Прозвучава троен звуков сигнал и индикаторът „Необходим е сервиз“ светва, за да Ви уведоми, че леглото е в сервизен режим.
2. От бутоните за управление за пациента (вътре в страничната преграда) натиснете и задръжте бутоните за управление „**Колене нагоре**“ и „**Колене надолу**“ едновременно. Ще се чуе щракване, за да Ви уведоми, че леглото е в режим за транспортиране.

Заdezактивиране

От бутоните за управление за пациента (вътре в страничната преграда) натиснете и задръжте бутоните за управление „**Колене нагоре**“ и „**Колене надолу**“ едновременно. Ще прозвучи звуков сигнал, за да Ви уведоми, че леглото вече не е в режим за транспортиране.

ИЗВЕЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

Клиентите трябва да се придържат към всички федерални, щатски, регионални и/или местни закони и разпоредби, които се отнасят до безопасното изхвърляне на медицински изделия и аксесоари. При съмнение потребителят на изделието трябва да се свърже първо с отдела по техническо обслужване на Hill-Rom за указания относно протоколите за безопасно изхвърляне.

- За гарантиране на безопасното боравене и изхвърляне на този продукт спазвайте всички приложими предупреждения, предоставени в сервизното ръководство относно възможните причини за нараняване, когато извеждате дадено легло от експлоатация.
- Винаги се уверявайте, че леглото е изключено от контакта преди извеждане от експлоатация.
- Леглото и аксесоарите му трябва да бъдат почистени и дезинфекцирани, както е описано в инструкциите за употреба, преди всяка друга дейност по извеждане от експлоатация.
- Ако изведените от експлоатация легло или аксесоар все още са годни за употреба, Hill-Rom препоръчва изведените от експлоатация легло или аксесоар да се дарят на благотворителна организация, така че да може да се използват повторно.
- Ако изведените от експлоатация легло или аксесоар не са годни за употреба, Hill-Rom препоръчва демонтиране на леглото в съответствие с инструкциите, предоставени в сервизното ръководство. Hill-Rom препоръчва всички маслени и хидравлични течности да се премахнат от продукта преди рециклиране или изхвърляне, ако е приложимо.
- Винаги проверявайте и спазвайте всички местни и национални регламенти и протоколи на здравното заведение, когато извеждате даден продукт от експлоатация.



Батериите трябва да бъдат рециклирани. Никога не изхвърляйте батерии, които съдържат вещества, които могат да бъдат опасни за околната среда и здравето.



Другите компоненти, като електронни компоненти, пластмаси и метали, подлежат на рециклиране в много места юрисдикции. Hill-Rom препоръчва рециклиране на всички компоненти, които могат да бъдат рециклирани на мястото ниво.

Компонентите, които не могат да бъдат рециклирани, могат да бъдат изхвърлени чрез стандартни процедури за изхвърляне на отпадъци.

ОЧАКВАНА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТ

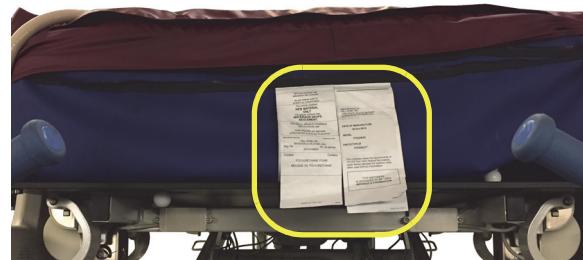
Очакваната продължителност на живот на Легло **Progressa** е 10 години при нормална употреба, при условие че препоръканата профилактична поддръжка се извършва от заведението. Обаче някои компоненти са по-кратък цикъл на живот и ще трябва да се заменят, за да може леглото да достигне очакваната продължителност на живот. Те са изброени по-долу:

- Легла с транспортна система **IntelliDrive** – акумулаторните батерии на транспортната система имат 3 години продължителност на експлоатация.
- Акумулаторните батерии на леглото имат 3 години продължителност на живот.
- Вградените в леглото повърхности (не включва горната покривка на повърхността) имат 5 години срок на годност.
- Вентилаторният двигател има 30000 часа продължителност на живот.
- Сменяемата покривка на матрака има 2 години продължителност на живот.
- Ако опцията на системата WatchCare е монтирана, очакваният срок на експлоатация на хардуера на системата WatchCare е 10 години. Интелигентните подложки са предназначени само за еднократна употреба.

ПОЧИСТВАНЕ/ДЕЗИНФЕКЦИЯ

ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Тези инструкции за почистване и дезинфекция се отнасят за модели повърхности P7520 и P7525. За да определите моделът на вашата повърхност, вижте продуктовия етикет на повърхността в горния край на повърхността. Ако номерът на модела на повърхността е P7540, вижте *инструкциите за употреба на легла Progressa+ (216321)*.
- Методът за почистване на повърхността е еднакъв за всички повърхности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За помощ при предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването се придържайте към следните **предупреждения**:

- **Предупреждение** – неправилното почистване и дезинфекция може да доведат до инфициране на пациента. Почиствайте и дезинфекцирайте между използването на леглото за различни пациенти.
- **Предупреждение** – при електрическото оборудване има вероятност от токов удар. Неприлагането на протокола на заведението може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
- **Предупреждение** – винаги при почистване или поддръжка на леглото то трябва да бъде разкачено от електрозахранването и трябва да се активират блокировките, за да се предотврати случайно задвижване на леглото от поддържащата акумулаторна батерия.
- **Предупреждение** – не използвайте повторно материала за избръсване за множество стъпки или множество продукти.
- **Предупреждение** – вредни почистващи разтвори при контакт може да причинят кожен обрив и/или възпаление. Следвайте инструкциите на производителя, които се намират на етикета на продукта, и информационната листовка за безопасност (SDS).
- **Предупреждение** – повдигайте и премествайте елементите правилно. Не завъртайте и при необходимост потърсете помощ. Уверете се, че леглото е на правилната височина за вдигане на елементи от леглото.
- **Предупреждение** – разливането на течности върху електронните устройства на леглото може да предизвика опасност. В случай на разливане на течност изключете електрическото захранване на леглото и го спрете от употреба. В случай на разливане на необичайно голямо количество течност при работа незабавно направете следното:
 - а. Прекъснете електрическото захранване на леглото, като извадите щепсела от контакта.
 - б. Преместете пациента от леглото.
 - с. Почистете разлятата течност от системата на леглото.
 - д. Повикайте специалистите по поддръжка за цялостна проверка на системата.
 - е. Не използвайте леглото, преди да е напълно сухо и изпробвано и преди да е установено, че е безопасно да се използва.



ВНИМАНИЕ:

За помощ при предотвратяване на повреда на оборудването се придържайте към следните **сигнали за внимание:**

- **Внимание** – не почиствайте с пара или пароструйка леглото или матрака (повърхността). Налягането и прекомерно високата влажност могат да повредят защитните повърхности на леглото и електрическите му компоненти.
- **Внимание** – не използвайте агресивни почистващи средства/миещи средства, агресивни средства за отстраняване на мазнини, разтворители като толуол, ксилол и ацетон, нито абразивни средства (може да използвате четка с мек косъм).
- **Внимание** – не използвайте белина като основен ежедневен почистващ агент/дезинфектант.
- **Внимание** – изтеглете напълно секцията за крака преди процеса на почистване и дезинфекция.

ПРЕПОРЪКИ

Персоналът трябва да бъде обучен за правилно почистване и дезинфекция.

Обучителят трябва внимателно да прочете инструкциите и да ги следва при обучението на **обучаващия се**. Обучаващият се трябва:

- Да има достатъчно време да прочете инструкциите и да задава въпроси.
- Да почисти и дезинфекцира продукта, докато обучителят го наблюдава. По време на и/или след този процес обучителят трябва да коригира обучаващия се относно всякакви отклонения от инструкциите за употреба.

Обучителят трябва да наблюдава обучаващия се, докато обучаващият се не се научи да почиства и дезинфекцира леглото съгласно инструкциите.

Hill-Rom препоръчва почистване и дезинфекция на леглото и повърхността преди настаняването на пациент за първи път, преди всеки нов пациент и редовно при удължен престой на пациента.

Някои използвани в болничната среда течности, като йодофор и кремове с цинков оксид, могат да предизвикат устойчиви петна. Премахвайте временни петна, като бършете усърдно с леко навлажнена кърпа за избръсване.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Почистването и дезинфекцията са два различни процеса. **Почистването** е физическото премахване на видимо и невидимо замърсяване и замърсители. **Дезинфекцията** е предназначена за убиване на микроорганизми.

Таблица 1 по-долу обобщава одобрените за използване почистващи агенти/дезинфектанти със съответното време за контакт за дезинфекция.

Таблица 1: Одобрени почистващи агенти/дезинфектанти

Почистващ агент/дезинфектант	Препоръчен за рутинно почистване и дезинфекция	Препоръчен за дезинфекция срещу Clostridium Difficile (C.Diff)	Поддържане на мокрота (време за контакт за дезинфекция)
Готов за употреба бактерициден препаратор Wex-Cide	Да	Не	10 минути
Virex II 256	Да	Не	10 минути
Ежедневен почистващ дезинфектант OxyCide	Да	Да	3 минути
Oxivir Tb	Да	Не	10 минути
CaviCide	Да	Не	3 минути
Готов за употреба бактерициден почистващ препаратор на основата на белина Clorox HealthCare	Не*	Да	5 минути
Бактерицидни кърпички на основата на белина Clorox HealthCare	Не*	Да	3 минути

*Белината не се препоръчва за основен почистващ агент/дезинфектант.

Премахвайте всякакви остатъци от дезинфектанти преди и след използването на белина с нова или чиста кърпа/кърпичка, напоена с чешмияна вода.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Не всички почистващи агенти/дезинфектанти, посочени в таблица 1, може да са одобрени за продажба във вашата държава. Винаги правете справка с местните регламенти за приложимите одобрени почистващи агенти и дезинфектанти, посочени в таблица 1. За въпроси се свържете с вашия представител на Hillrom.

Когато изпълнявате подробните стъпки за почистване, имайте предвид следното:

- Като кърпа за избръсване се препоръчва микрофибрна кърпа или готова за употреба кърпичка.
- Винаги сменяйте кърпата за избръсване, когато е видимо изцапана.
- Винаги сменяйте кърпата за избръсване между стъпките (чистване на петно, почистване и дезинфекция).
- Винаги използвайте лични предпазни средства (PPE).
- Регулирайте позицията на леглото, страничните прегради, горната табла на леглото и долната табла на леглото според необходимостта за улесняване на почистването и дезинфекциите.

Подготовка на леглото за почистване и дезинфекция

- a. Изтеглете напълно секцията за крака.
- b. Изключете захранването на леглото.

СТЪПКА 1: ПОЧИСТВАНЕ

- a. Ако е необходимо, премахнете първо видимото замърсяване от леглото и повърхността с помощта на кърпа за избърсване, напоена с одобрен почистващ агент/дезинфектант (вижте страница 121).
 - Обърнете специално внимание на шевовете и други участъци, където може да се натрупа замърсяване.
 - Четка с мек косъм може да се използва за отделяне на втвърдени замърсявания.
 - Използвайте толкова кърпи за избърсване, колкото са необходими, за премахване на замърсяването.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Изпиране може да се използва като стъпка **преди почистването** за горната покривка при някои повърхности Progressa. Изперете покривката, след това следвайте инструкциите за почистване и дезинфекция. Вижте „Насоки за пране“ на страница 124.

Важно е да се премахне всичкото видимо замърсяване от всички участъци, преди да продължите с премахването на невидимото замърсяване.

- b. С нова кърпа за избърсване, потопена в одобрен почистващ агент/дезинфектант, използвайте силен натиск, за да избършете всички повърхности на леглото и повърхността (включително изпраните покривки, ако има). Използвайте нова или чиста кърпа за избърсване толкова често, колкото е необходимо. Уверете се, че следните елементи са почистени:
 - Страницни прегради
 - Горна таблица на леглото и долната таблица на леглото
 - Участъци между долната таблица на леглото и повърхността, горната таблица на леглото и повърхността и страницните прегради и повърхността.
 - Горна рамка
 - Основна рамка
 - Захранващ кабел
 - Подвижен пулт за пациента (портативен дистанционен) и кабел на подвижния пулт
 - Аксесоари
 - Повърхност – горна и долната част
 - За повдигане на повърхността за почистване отдолу намерете от долната страна на повърхността дръжките за задържането ? и плъзнете дръжките към центъра на леглото.



- Почистете фиксиращите ръкохватки.



- Сгънете повърхността към края откъм главата и почистете модула на интерфейсния конектор и джоба на повърхността. Не разкачвайте конектора.



- Почистете долната страна на капачето, което покрива ципа.
- Ако е приложимо, почистете джоба на рентгеновата касета.



- Проверете следните за повреда:
 - Горна покривка на повърхността
 - Долната покривка на повърхността и белите дръжки за прикрепяне
 - Краищата на циповете
- Повредените елементи трябва да бъдат сменени.

СТЪПКА 2: Дезинфекция

- a. С нова или чиста кърпа за избърсване, напоена в одобрен почистващ агент/дезинфектант, използвайте лек натиск, за да избършете всички преди това почистени външни повърхности на леглото.
- b. Уверете се, че всички повърхности **остават мокри от почистващия агент/дезинфектант** за **указаното време за контакт**. **Намокрете отново** повърхностите с нова кърпа за избърсване, ако е необходимо. Вижте страница 121 за времето за контакт.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако се използва белина с друг почистващ агент/дезинфектант, използвайте нова или чиста кърпа/кърпичка, напоена в чешмяна вода, за да премахнете всички остатъци от дезинфектант, преди и след прилагането на белината.

- c. Оставете повърхността да изсъхне напълно на въздух, преди да върнете леглото в експлоатация.

Подготовка на леглото за употреба

- a. Свържете дръжките за задържане на повърхността при секциите за глава и крака на повърхността.
- b. Включете леглото към подходящ електрически контакт.

НАСОКИ ЗА ПРАНЕ

Изпиране може да се използва като стъпка **преди почистването** за горната покривка на терапевтичната повърхност и пулмонарната повърхност. Изперете покривката, след това следвайте инструкциите за почистване и дезинфекция.

ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Горната покривка на тези повърхности **не** трябва да се пере:
 - Профилактична
 - Essential
 - Advance
 - Accelerate
- **Не** използвайте белина.

Изперете машинно горната покривка, както следва:

- a. Разкопчайте ципа и махнете горната покривка от повърхността. Задължително махнете **MCM** слоя от горната покривка.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Езичетата на ципа са разположени от лявата страна при края откъм главата на повърхността.

- b. Изперете машинно горната покривка според протокола на болничното заведение.
Покривката може да се пере при максимална температура на водата от 54°C (130°F).
- c. Използвайте най-ниската температурна настройка на сушилнята, за да изсушите горната покривка; не превишавайте 43°C (110°F).

- d. Следвайте инструкциите за почистване и дезинфекция. Вижте „Почистване и дезинфекция“ на страница 120. Използвайте дезинфектанта в съответствие с инструкциите на производителя.
- За да определите количеството на дезинфектанта, който трябва да използвате, определете количеството на водата в пералнята и следвайте инструкциите на производителя за разреждане.
 - По време на цикъла на пране накиснете горната покривка в дезинфектанта.
 - Изплакнете добре горното покривало с чиста вода.
- e. За легла **под наем** сервизният персонал на Hill-Rom ще следва процедурата за пране и сушене на пералнята (QS02040).

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Данни за продукта

Номер на продукта	Описание
P7500	Легло Progressa – направете справка с „Идентификация на конфигурацията на продукта“ на страница 146 за конфигурации.

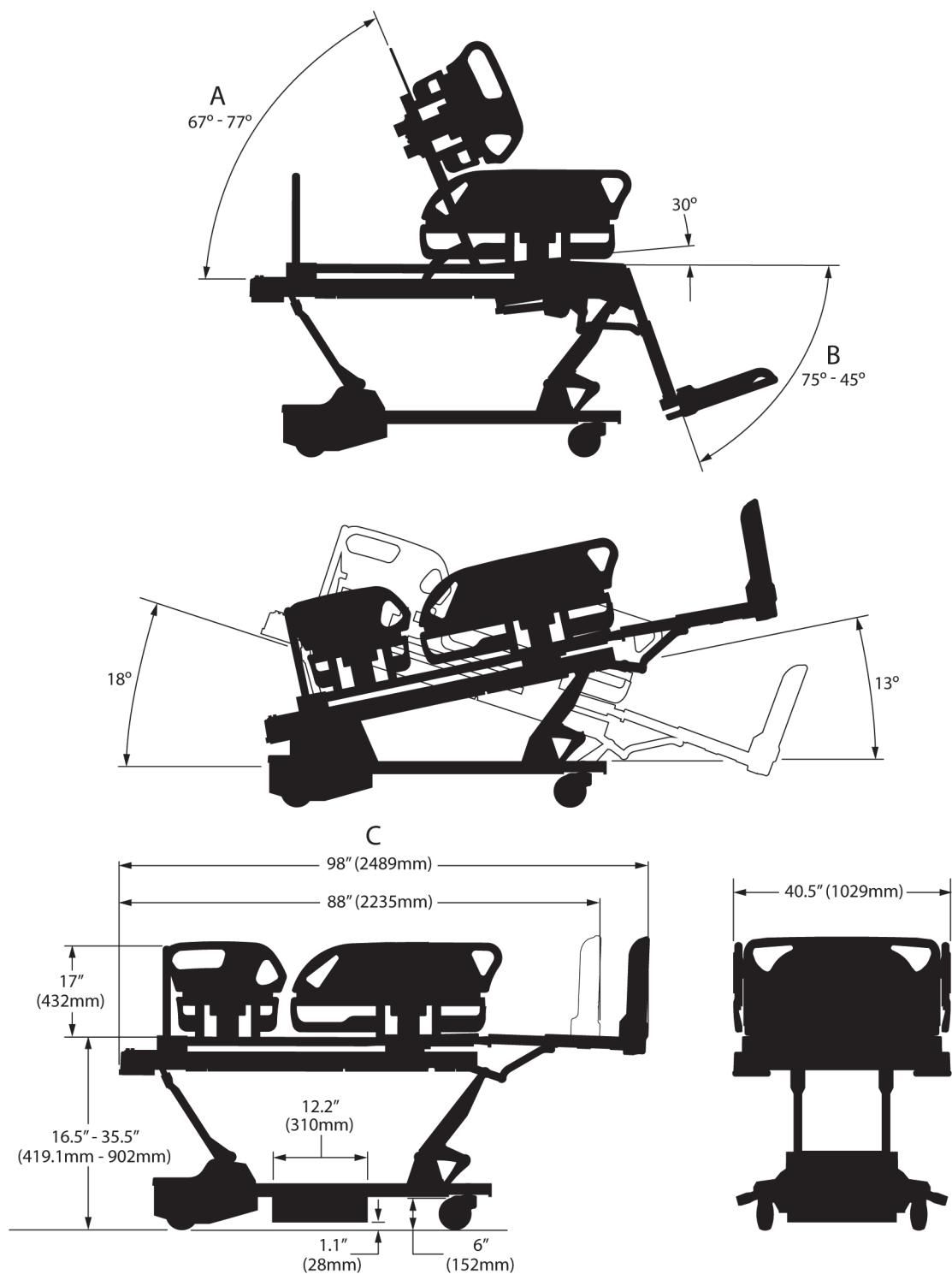
Спецификации за Легло **Progressa**

Характеристика	Размери
Обща дължина – изтеглена секция за крака	2489 mm (98")*
Обща дължина – прибрана секция за крака	2235 mm (88")*
Максимална ширина (при сгънати странични прегради)	1029 mm (40,5")
Максимална ширина (при вдигнати странични прегради)	1029 mm (40,5")
Максимална височина на страничната преграда над плоскостта за спане	432 mm (17")
Минимална височина на отстоянието от пода (без IntelliDrive)	4,3" (109 mm)
Минимална височина на отстоянието от пода (с IntelliDrive)	1,1" (28 mm) (приблизително)
Размер на колелата	152 mm (6")
Общо тегло – включва максималния товар за безопасна работа и теглото на рамката	635 kg (1400 lb)
Наклон на секцията за главата (максимален)	67° за легла без заставане в позиция „Стол“ 77° за легла със заставане в позиция „Стол“
Наклон на секцията за бедра (максимален)	30°
Наклон на секцията за крака (максимален)	45° за легла без заставане в позиция „Стол“ 75° за легла със заставане в позиция „Стол“
Позиция Тренделенбург (максимално)	13°
Позиция обратен Тренделенбург (максимално)	18°
Максимален товар за безопасна работа – включва теглото на пациента, повърхността и аксесоарите	295 kg (650 lb)

Характеристика	Размери
Тегло на пациента	От 32 до 227 kg (от 70 до 500 lb)
Височина на пациента	От 150 до 188 см (от 59" до 74")
Размери на профилактична повърхност или повърхност Progressa Essential:	
Ширина x дължина x дебелина на повърхността	889 x 2133,6 x 181 mm (35" x 84" x 7,125")
Тегло на повърхността	14 kg (31 lb)
Размери на терапевтична повърхност Progressa:	
Ширина x дължина x дебелина на повърхността	901,7 x 2133,6 x 203,2 mm (35,5" x 84" x 8")
Тегло на повърхността	20,4 kg (45 lb)
Размери на пулмонарна повърхност Progressa:	
Ширина x дължина x дебелина на повърхността	901,7 x 2133,6 x 203,2 mm (35,5" x 84" x 8")
Тегло на повърхността	21,8 kg (48 lb)
Размери на повърхност Advance Progressa:	
Ширина x дължина x дебелина на повърхността	901,7 x 2133,6 x 305 mm (35,5" x 84" x 12")
Тегло на повърхността	27,2 kg (60 lb)
Размери на повърхност Progressa Accelerate:	
Ширина x дължина x дебелина на повърхността	901,7 x 2133,6 x 305 mm (35,5" x 84" x 12")
Тегло на повърхността	29,5 kg (65 lb)
Тегло на горната табла на леглото	3 kg (6,6 lb)
Тегло на долната табла на леглото	6,7 kg (14,8 lb)**

*Транспортната етажерка ще добави 3,8 см (1,5") към общата дължина.

**Транспортната етажерка ще добави 3,2 kg (7 фуンта) към общото тегло.

Размери на леглото**Забележки за размерите на леглото**

Изнесено означение	Забележка
A	67° без заставане в позиция „Стол“ или 77° със заставане в позиция „Стол“
B	45° без заставане в позиция „Стол“ или 75° със заставане в позиция „Стол“

Изнесено означение	Забележка
C	Транспортната етажерка добавя 3,8 см (1,5 инча) към общата дължина

Условия на околната среда при транспорт и съхранение

Условие	Обхват
Температура	От -29°C (-20°F) до 60°C (140°F)
Относителна влажност	От 15 до 90%
Налягане	От 500 hPa до 1060 hPa

Условия на околната среда при употреба

Условие	Обхват
Температура на околната среда – профилактична повърхност Progressa	От 10° до 40°C (от 50°F до 104°F)
Температура на околната среда – терапевтична повърхност и пулмонарна повърхност Progressa	От 10° до 30°C (от 50°F до 86°F)
Обхват на относителната влажност	От 20% до 85%, без кондензация
Атмосферно налягане	От 70 kPa до 106 kPa
Надморска височина	Електромедицинско оборудване, предназначено за работа при височина под 9842,5' (3000 m)

Изисквания за електрозахранващата мрежа

Условие	Обхват
Номинално напрежение	100 V/110 V/115 V/120 V/127 V/220 V/ 230 V/240 V променлив ток
Захранване/входящ ток	6 A (за легла с напрежение 220 V, 230 V и 240 V) 10 A (за легла с напрежение 100 V, 110 V, 120 V и 127 V)
Честота	60/50 Hz (всички легла)

Спецификации на предпазителите

Условие	Обхват
Предпазител за въздушната система (опционална въздушна система)	6,3 A, 250 V~, 5 x 20 mm, UL 248-1 Slo-Blo или еквивалентно
Предпазител за акумулаторната батерия	10 A, 32 V~, ATO
Мрежов предпазител (при модели легла 100 V, 110 V, 120 V и 127 V)	2 за всеки 15 A, 250 V~, ¼" x 1¼", UL 248-1 Slo-Blo или еквивалентно
Мрежов предпазител (при модели легла 220 V, 230 V и 240 V)	6,3 A, 250 V~, 5 x 20 mm, IEC127 пластина III, забавено действие

Спецификации на допълнителното мрежово гнездо

Условие	Обхват
Мрежово гнездо	Контакт от 12 A, електрически изолиран от захранването на леглото (за легла със 120 V променлив ток)

Вложени компоненти (съгласно IEC 60601-1)

Страница преграда	Горна табла на леглото
Долна табла на леглото	Подвижен пулт за обгрижващия персонал
Плоскост за спане	Повърхност за спане
Организатор за линии	Разширяваща приставка за глава
Принадлежност за положение по корем	

Класификация на везната (само за легла с везна от европейски тип)

Условие	Обхват
Технически стандарти и стандарти за качество	EN 45501
Класификация по EN 45501	Клас III

Изисквания към връзката за повикване на сестрата (Nurse Call)

Относно информация за изискванията за връзката за повикване на сестрата направете справка с *ръководството за конструкция и приложение на комуникационната система SideCom* (DS059). Свържете се с производителя на системата за повикване на сестрата, за да се уверите, че системата за повикване на сестрата е съвместима с леглото.

Съвместимост на повърхността

Конфигурация на леглото			Налична повърхност			
Dining Chair	Заставане в позиция „Стол“	Заставане в позиция „стол“ с Функция StayInPlace	Профилактична	Терапия	Пулмонарна терапия (само за CLRT)	Пълен Пулмонарен (само за CLRT и П и В)
X			X	X	X	X
	X		X	X	X	X
		X	X	X	X	X

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Предупреждение – повърхността **Envision E700** върху рамката на Легло **Progressa** не е напълно съвместима с стандарт IEC 60601-2-52:2009; въпреки това тя е съвместима с указанията на Администрацията за хrани и лекарства на САЩ (FDA): Указания за оразмеряване и оценка на болнично легло за намалено заклещване (FDA Guidance: Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance to Reduced Entrapment) [издадено на 10 март, 2006 г.] – стандарт. При използването на повърхност в комбинация с продукт, който не е напълно съвместим със стандарта IEC 60601-2-52:2009, може да се увеличи рисък от приkleщване на пациенти. В такива случаи пациентът трябва да се наблюдава внимателно.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Предупреждение – следните повърхности могат да се използват с Легло **Progressa** с опцията за функция **Dining Chair**. Не използвайте следните повърхности с опцията заставане в позиция „Стол“. Не използвайте функцията **FlexAfoot** заедно със следните повърхности:

- P500 MRS
- NP100 – плоска повърхност 91 см x 213 см (36" x 84")
- Повърхност **AccuMax** – плоска повърхност 91 см x 213 см (36" x 84")
- Терапевтична повърхност **Accella MCM P006788A** – плоска повърхност 91 см x 213 см (36" x 84")

Класификация и стандарти

Легло **Progressa** е конструирано и произведено в съответствие със следните класификации и стандарти за оборудване:

Технически стандарти и стандарти за осигуряване на качество	ANSI-AAMI ES 60601-1 EN и IEC 60601-1 EN и IEC 60601-1-6 EN и IEC 60601-2-52 EN и IEC 62304 EN и IEC 62366 CAN/CSA-C22.2, № 60601-1 CAN/CSA-C22.2, № 60601-2-52 Директива 2011/65/EC за RoHS, както е изменена от (EC) 2015/863
Класификация на оборудването съгласно EN 60601-1	Оборудване клас I с вграден източник на захранване
Степен на защита от токов удар	Тип В
Класификация съгласно Директива 93/42/EИО	Клас I ^m Клас II ^a за терапевтична повърхност и пулмонарна повърхност
Степен на защита от проникване на вода	Обикновено оборудване – IPX4
Степен на защита от наличие на Запалими анестетични смеси	Не използвайте със запалими анестетици.
Режим на работа (стъване на леглото)	Постоянен работен режим с междуинно натоварване, 2 минути ВКЛ/18 минути ИЗКЛ
Шумово ниво	< 65 dBA
Среди на приложение	Среди – 1, 2, 3 и 5 съгласно EN и IEC 60601-2-52

Кодове за огнеупорност – САЩ, Канада и Европа

Всички препоръчвани поддържащи повърхности са в съответствие със спецификациите за запалимост за САЩ, Канада и Европа.

Предупреждение на California Proposition 65:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – този продукт може да ви изложи на химикали, включително олово и ди-(2-етилхексил) фталат (DEHP), за които се знае в щата Калифорния, че причиняват рак, и олово и ди-(2-етилхексил) фталат (DEHP), за които се знае в щата Калифорния, че причиняват вродени дефекти или други репродуктивни вреди. За повече информация отидете на www.P65Warnings.ca.gov.

Указания за електромагнитни емисии



ВНИМАНИЕ:

Внимание – това устройство отговаря на всички изисквания за електромагнитната съвместимост съгласно IEC 60601-1-2. Малко вероятно е при това устройство потребителят да срещне проблеми, дължащи се на недостатъчна електромагнитна устойчивост. Въпреки това електромагнитната устойчивост е винаги относително понятие и стандартите се основават на вероятни среди на използване. Ако потребителят забележи необично поведение на устройството, по-конкретно, ако това необично поведение се появява от време на време и е свързано с използвани в близост радио- или телевизионни предаватели, мобилни телефони или електрохирургично оборудване, това може да бъде признак за електромагнитно смущение. В случай на такова поведение потребителят трябва да опита да премести уреда, предизвикващ смущението, по-далече от това устройство.

Трябва да се утвърдят политики и процедури за обучение и образоване на служителите ви относно рисковете, свързани с електрическото оборудване. Не е благоразумно и не е нужно служителите да поставят която и да е част от тялото си под или между подвижните елементи на леглото. Винаги при почистване или поддръжка на леглото електрозахранването му трябва да се изключва и трябва да се задействат блокировките, за да се предотврати случайно задвижване на леглото от поддържащата акумулаторна батерия. Направете справка с *ръководството за поддръжка на легло Progressa* (171748).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – P7500 не трябва да се използва в близост до или върху друго електрическо оборудване. Ако е необходима употреба в близост до или върху друго електрическо оборудване, наблюдавайте P7500 и другото електрическо оборудване, за да сте сигурни, че те функционират по предвидения начин.

Уверете се, че P7500 работи правилно, когато се използва в близост до други електронни устройства. Портативното и мобилното радиочестотно комуникационно оборудване може да въздейства на електрическото оборудване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Предупреждение – преносимото оборудване за РЧ комуникации (включително периферни устройства, като антени кабели и външни антени) трябва да се използва не по-близо от 30 см (12 инча) до която и да било част на системата за мониториране на сърдечната и дихателна честота, захранвана от EarlySense, включително кабелите, указанi от **Hill-Rom**. В противен случай може да се стигне до влошаване на функционирането на това оборудване.

Медицинското оборудване се нуждае от специални предпазни мерки по отношение на електромагнитната съвместимост (EMC) и трябва да бъде инсталирано и приведено в действие съгласно информацията за електромагнитна съвместимост, предоставена в таблиците, които следват.

Указания и декларация на производителя – електромагнитни емисии		
P7500 е предназначен за ползване в описаната по-долу електромагнитна среда. Клиентът или потребителят на модел P7500 трябва да се увери, че се използва в такава среда.		
Изпитване за емисии	Съответствие	Електромагнитна среда – указания
Радиочестотни емисии CISPR 11	Група 1	P7500 използва радиочестотна енергия само за вътрешните си функции. Поради това радиочестотните емисии са ниски и няма вероятност по никакъв начин да предизвикат смущения в намиращо се в близост електронно оборудване.
Радиочестотни емисии CISPR 11	Клас А	P7500 е подходящ за употреба във всички заведения, освен в домашни условия или такива, свързани директно с обществената нисковолтова електроразпределителна мрежа, която захранва жилищни сгради.
Хармонични емисии IEC 61000-3-2	Клас А	
Флуктуации на напрежението/ Емисии на фликера IEC 61000-3-3	Съответства	

ЗАБЕЛЕЖКА:

Характеристиките за ЕМИСИИ на това оборудване го правят подходящо за употреба в индустриални зони и болници (CISPR 11, клас А). Ако се използва в жилищна среда (за която обикновено се изисква CISPR 11, клас В), това оборудване може да не предлага достатъчна защита за радиочестотни комуникационни услуги. Може да се наложи потребителят да вземе мерки за смякаване на обстоятелствата, като промяна на местоположението или на ориентацията на оборудването.

Указания за електромагнитна устойчивост

Указания и декларация на производителя – електромагнитна устойчивост			
P7500 е предназначен за ползване в описаната по-долу електромагнитна среда. Клиентът или потребителят на P7500 трябва да се увери, че се използва в такава среда.			
Изпитване за устойчивост	EN и IEC 60601-1-2 4 ^о издание на ниво на изпитване	Ниво на съответствие	Електромагнитна среда – указания
Електростатичен Разряд (ECP) IEC 61000-4-2	± 8 kV контакт ± 15 kV въздух	± 8 kV контакт ± 15 kV въздух	Подовете трябва да са дървени, циментови или с керамични плочки. Ако подовата настилка е от синтетична материя, относителната влажност трябва да е минимум 30%.
Електрически бързи Преходни процеси (EFT) IEC 61000-4-4	± 2 kV за електрозахранващите кабели (100 kHz честота на повтаряне)	± 2 kV за електrozахранващите кабели (100 kHz честота на повтаряне)	Качеството на мрежовото захранване трябва да бъде обичайното за обекти от търговска или болнична категория.
Отскок IEC 61000-4-5	± 1 kV линия(и) към линия(и) ± 2 kV линия(и) към земя	± 1 kV линия(и) към линия(и) ± 2 kV линия(и) към земя	Качеството на мрежовото захранване трябва да бъде обичайното за обекти от търговска или болнична категория.
Спадове на напрежението, IEC 61000-4-11 (Вижте забележка 1)	0% U _T за 0,5 цикъла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° (за оборудване с еднофазно захранване) 0% U _T за един цикъл 70% U _T за цикли с 25/50 Hz и 30/60 Hz	0% U _T за 0,5 цикъла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° (за оборудване с еднофазно захранване) 0% U _T за един цикъл 70% U _T за цикли с 25/50 Hz и 30/60 Hz	Качеството на мрежовото захранване трябва да бъде обичайното за обекти от търговска или болнична среда. Ако потребителят на P7500 се нуждае от работа на системата без прекъсване по време на прекъсвания на захранването, се препоръчва P7500 да се захранва от непрекъснат източник на захранване или от акумулаторна батерия.
Прекъсвания на напрежението IEC 61000-4-11 (Вижте забележка 1)	0% UT за цикли с 250/50 Hz и 300/60 Hz	0% UT за цикли с 250/50 Hz и 300/60 Hz	
Магнитни полета, причинени от честоти на захранващите напрежения (50/60hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Магнитните полета, причинени от честоти на захранващите напрежения, трябва да бъдат с нива, които са характерни за обичайното местоположение в типична търговска или болнична среда.

Забележка 1: U_T е напрежението на променливотоковата мрежа преди прилагане на нивото на изпитване.

Указания за електромагнитна устойчивост

Указания и декларация на производителя – електромагнитна устойчивост			
P7500 е предназначен за ползване в описаната по-долу електромагнитна среда. Клиентът или потребителят на P7500 трябва да се увери, че се използва в такава среда.			
Изпитване за устойчивост	Ниво на изпитване съгласно EN и IEC 60601-1-2, 4-то издание	Ниво на съответствие	Електромагнитна среда – указания
Проведени РЧ устойчивост съгласно IEC 61000-4-6	3 V (80% AM) От 150 kHz до 80 MHz (6 V в ISM ленти за CISPR-11)	3 V (80% AM) 150 kHz до 80 MHz (6 V в ISM ленти за CISPR-11)	Напрегнатостта на полето от фиксиранi РЧ предаватели, определена от електромагнитни проучвания на работното място, трябва да е по-малка от нивото на съответствие във всеки честотен диапазон.
Излъчвани РЧ - устойчивост съгласно IEC 61000-4-3	3 V/m От 80 MHz до 2700 MHz	10 V/m От 80 MHz до 2700 MHz	Може да се появят смущения близо до оборудване, означено с този символ. 
<p>Забележка 2: Тези указания може да не са приложими за всички ситуации. Електромагнитното разпространение се влияе от поглъщането и отразяването му от сгради, предмети и хора.</p> <p>Забележка 3: Напрегнатостта на полето от фиксиранi предаватели, като например базови станции за радиотелефони (клетъчни/безжични) и наземни мобилни радиостанции, любителски радиостанции, AM и FM радиоемисии и телевизионни емисии, не може да се предвиди с точност. За да се оцени електромагнитната среда, дължаща се на неподвижни РЧ предаватели, трябва да се направи електромагнитно проучване на място. Ако измерената напрегнатост на полето на мястото, в което се използва модел P7500, надвишава съответното ниво на РЧ съответствие по-горе, то P7500 трябва да се наблюдава, за да се потвърди нормалното му функциониране. Ако се установи необичайна работа, може да са необходими допълнителни мерки, като преориентиране или преместване на P7500.</p>			

УСТОЙЧИВОСТ на полета на близост от радиочестотно безжично комуникационно оборудване						
В допълнение към изълчената РЧ, съгласно IEC 61000-4-3, както е показано в таблицата по-горе, Р7500 е тествано така, както е указано в таблицата по-долу.						
Изпитвателна честота (MHz)	Лента (MHz)	Услуга	Модулация	Максимална Мощност (W)	Разстояние (m)	Ниво на изпитване за устойчивост (V/m)
385	380 – 390	TETRA 400	Импулсна модулация 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 – 470	GMRS 460, FRS460	FM \pm 5 kHz отклонение 1 kHz синус	2	0,3	28
710	704 – 787	LTE лента 13, 17	Импулсна модулация 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 – 960	GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE лента 5	Импулсна модулация 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700 – 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE лента 1, 3, 4, 25; UMTS	Импулсна модулация 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400 – 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID	Импулсна модулация 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100 – 5800	WLAN 802.11 a/n	Импулсна модулация 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Препоръчителни отстояния между преносими и мобилни апарати за радиочестотна връзка и модела P7500			
Номинална максимална изходяща мощност на предавателя, W	Отстояние според честотата на предавателя, m		
	От 150 kHz до 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	От 80 MHz до 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	От 800 MHz до 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

За предаватели с максимална изходяща мощност, която не е посочена по-горе, препоръчителното отстояние **d** в метри (m) може да се изчисли чрез използване на уравнението, приложимо за честотата на предавателя, където P е максималната изходяща мощност на предавателя във ватове (W), посочена от производителя на предавателя.

ЗАБЕЛЕЖКА 1: При 80 MHz и 800 MHz важи отстоянието за по-високия честотен диапазон.

ЗАБЕЛЕЖКА 2: Тези указания може да не са приложими за всички ситуации. Електромагнитното разпространение се влияе от погълщането и отразяването му от сгради, предмети и хора.

СПЕЦИФИКАЦИИ ЗА БЕЗЖИЧНА СВЪРЗАНОСТ – ВЪНШЕН БЕЗЖИЧЕН МОДУЛ

Ако леглото е оборудвано с безжичен модул, то ще бъде с външен безжичен модул или с вътрешен безжичен модул. За да определите с какъв модул е оборудвано леглото, вижте „Опция за местоположение на модул“ на стр. 72.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Външният безжичен модул е отделен модул, който има отделен сертификат за типово одобрение на радиопредавателно оборудване.

Общи препоръки за безжична работа

Следват общи препоръки за най-добри практики за установяване на стабилни безжични връзки между радиооборудване на Hillrom и безжичната мрежа на клиента:

Индикация за сила на получен сигнал (RSSI)	Hillrom силно препоръчва първична RSSI стойност, която е по-добра от или равна на -67 dBm, и вторичен безжичен сигнал от -70 dBm или повече върху зоната на покритие.
	За правилен Tx/Rx баланс показанията на RSSI трябва да се приложат, когато AP се предават при 25 mW или по-малко. Радиото на устройството предава при средна мощност от 25 mW, лимитирана от ограниченията на регулаторния домейн. Силата на сигнала на AP и силата на радиосигнала трябва да бъдат балансираны. Ако не са, това може да доведе до изпуснати пакети и загуба на свързаност.
Съотношение сигнал/шум (SNR)	≥ 15 dB. Високото ниво на шум може да доведе до изпуснати пакети.
Трептене	Трептенето на пакет към пакет трябва да бъде ≤ 400 ms.

DTIM	Задайте стойността на DTIM на 1 (безжичен контролер по подразбиране) за най-добра производителност.
Настройки на SSID/WLAN	<ul style="list-style-type: none"> • Активиране на изтичане на времето на сесия = дезактивирано • Балансиране на натоварване на клиент = дезактивирано • Избор на лента на клиент = дезактивирано

Спецификации за безжична свързаност

Модулът за безжична свързаност поддържа следните протоколи за сигурност:

Стандарти

- Wireless Equivalent Privacy (WEP)
- Безжичен защитен достъп (WPA)
- IEEE 802.11i (WPA2)

Шифроване

Модулът за безжична свързаност поддържа следните протоколи за шифроване:

- Wireless Equivalent Privacy (WEP, алгоритъм RC4)
- Temporal Key Integrity Protocol (TKIP, алгоритъм RC4)
- Advanced Encryption Standard (AES, алгоритъм на Rijndael)
- Encryption Key Provisioning Static (40-битови и 128-битови дължини)
- Предварително споделени (PSK)
- Динамични 802.1X

Опции за шифроване

- Изкл.
- Вкл.
- Автом.
- PSK
- WPA-TKIP
- WPA2-PSK
- WPA2-AES
- CCKM-TKIP
- CCKM-AES
- WPA-PSK-AES
- WPA-AES

Типове разширяеми протоколи за удостоверяване (типове EAP)

- PEAP-MSCHAP
- PEAP-GTC

Характеристики на безжичната система

Характеристика	Описание
Честотна лента – 2,4 GHz	FCC: От 2,4 GHz до 2,483 GHz ETSI: От 2,4 GHz до 2,483 GHz MIC: От 2,4 GHz до 2,495 GHz KC: От 2,4 GHz до 2,483 GHz
Честотна лента – 5GHz	FCC: От 5,15 GHz до 5,35 GHz, от 5,725 GHz до 5,825 GHz ETSI: От 5,15 GHz до 5,35 GHz, от 5,47 GHz до 5,725 GHz MIC: От 5,15 GHz до 5,35 GHz, от 5,47 GHz до 5,725 GHz (W56) KC: От 5,15 GHz до 5,25 GHz, от 5,725 GHz до 5,825 GHz
Модулация	BPSK при 1, 6, 6,5, 7,2 и 9 Mbps QPSK при 2, 12, 13, 14,4, 18, 19,5 и 21,7 Mbps CCK при 5,5 и 11 Mbps 16-QAM при 24, 26, 28,9, 36, 39 и 43,3 Mbps 64-QAM при 48, 52, 54, 57,8, 58,5, 65 и 72,2 Mbps
Мрежови стандарти	IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11d, 802.11e, 802.11g, 802.11h, 802.11i, 802.11n
Поддържани скорости на данните	802.11a (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802.11b (DSSS, CCK): 1, 2, 5,5, 11 Mbps 802.11 g (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802.11n (OFDM, HT20, MCS 0-7): 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mbps и 7,2, 14,4, 21,7, 28,9, 43,3, 57,8, 65 Mbps
Настройки за мощност на предаване	802.11a: 6 Mbps 15 dBm 54 Mbps 13 dBm (PER – 10%) 802.11b: 1 Mbps 16 dBm 11 Mbps 16 dBm (PER – 10%) 802.11g: 6 Mbps 16 dBm 54 Mbps 14 dBm (PER – 10%) 802.11n (2,4 GHz): MCS0 Mbps 16 dBm MCS7 Mbps 12 dBm 802.11n (5 GHz): MCS0 Mbps 15 dBm MCS7 Mbps 12 dBm Bluetooth 2 dBm (1,58 mW) (клас 2)

Одобрение за WiFi и Bluetooth радиовръзка

Laird – WB45NBT	FCC ID: SQG-WB45NBT ИД на IC: 3147A-WB45NBT
Одобрено от ANRT Мароко	Номер на одобрение: MR_30370_ANRT_2021 Дата на одобрение: 2021_10_19

Нормативна информация

Изменения и/или модификации, които не са изрично одобрени от Hill-Rom Co., Inc. могат да лишат потребителя от правото да работи с оборудването.

Модулът трябва да се инсталира и използва в съответствие с инструкциите за потребителя и с инструкциите за монтаж на Hill-Rom. Hill-Rom не носи отговорност за каквото и да било радио- или телевизионни смущения, причинени от неразрешена модификация на устройствата, включени в модула на Hill-Rom, или от замяна или прикрепяне на свързващи кабели и оборудване, различни от определеното от Hill-Rom Co., Inc. Отговорност за коригиране на смущенията, причинени от такива неразрешени модификации, замяна или присъединяване носи потребителят. Hill-Rom не носи отговорност за каквото и да било вреди или нарушения на правителствените разпоредби, които може да възникнат от неспазването на тези изисквания от страна на потребителя.

САЩ – декларация за радиационна експозиция на Федералната комисия по комуникации (FCC) на САЩ



ВНИМАНИЕ:

Внимание – излъчената изходяща мощност на модула е много под границите на радиочестотна експозиция според FCC. Въпреки това модулът трябва да се използва по такъв начин, че да се сведе до минимум възможността за контакт с хора при нормална работа. За да избегнете възможността за надвишаване на границата за радиочестотна експозиция на FCC, трябва да поддържате разстояние най-малко 20 см (8 инча) между вас (или всяко друго близкостоящо лице) и вградената в безжичния модул антена.



Декларация за смущения за FCC

ЗАБЕЛЕЖКА:

„Вредните смущения“ са дефинирани от FCC така, както следва: Всяка емисия, излъчване или индукция, които застрашават функционирането на радионавигационните услуги или на други услуги, свързани с безопасността, или сериозно влошават, възпрепятстват или постоянно прекъсват радиокомуникационните услуги, функциониращи съгласно правилата на FCC.

Тези устройства отговарят на част 15 от правилата на FCC. Работата на устройствата е предмет на следните две условия: (1) устройствата може да не предизвикват вредни смущения и (2) устройствата не трябва да се влияят от смущения, които може да предизвикат неправилна работа.

Това оборудване е изпитано и е установено, че отговаря на границите за цифрови устройства от клас А, съответстващи на част 15 от правилата на FCC. Тези граници са предвидени за осигуряване на достатъчна защита срещу вредните смущения в инсталации за жилищни помещения. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия. Ако оборудването не бъде инсталирано и не се използва в съответствие с инструкциите, то може да предизвика вредни смущения в радиокомуникациите. Няма гаранция обаче, че такива смущения няма да възникнат в специфична инсталация. Ако това оборудване предизвика вредни смущения в радио- и телевизионното приемане (което може да бъде определено чрез включване и изключване на оборудването), на потребителя се препоръчва да се опита да коригира смущенията, като:

- Премести устройството.
- Увеличи разстоянието между устройството и приемника.
- Свърже устройството към контакт от електрическа верига, различна от тази на другата електроника.
- Потърси помощ от търговския представител или от опитен радиотехник.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Модулът трябва да бъде инсталиран и използван при строго спазване на инструкциите на производителя, описани в получената с продукта документация за потребителя. Всяка друга инсталация или използване ще бъде в нарушение на част 15 от правилата на FCC. Модификации, които не са изрично одобрени от Hill-Rom, могат да лишат потребителя от правото да работи с оборудването.

Модулът не трябва да бъде в близост до или да работи в съчетание с каквато и да било друга антена или предавател.

„Вредните смущения“ са дефинирани от FCC така, както следва: Всяка емисия, излъчване или индукция, които застрашават функционирането на радионавигационните услуги или на други

услуги, свързани с безопасността, или сериозно влошават, възпрепятстват или постоянно прекъсват радиокомуникационните услуги, функциониращи съгласно правилата на FCC.

Канада – Министерството на промишлеността на Канада (IC)

Предупреждение за опасност от РЧ излъчване

Това устройство съответства на RSS-247 на Министерството на промишлеността на Канада.

Работата е предмет на следните две условия: (1) това устройство може да не предизвиква вредни смущения и (2) това устройство не трябва да се влияе от смущения, които може да предизвикат неправилна работа на същото.

Елементът „IC“ преди сертификационния номер на оборудването показва, че то отговаря на техническите спецификации на Министерството на промишлеността на Канада.

За предотвратяване на радиосмущения към лицензираны услуги това устройство е предназначено за работа на закрито и надалече от прозорци – за максимално екраниране. Оборудване (или негова предавателна антена), което е инсталирано на открито, е предмет на лицензиране.



ВНИМАНИЕ:

Внимание – излагане на радиочестотно излъчване.

Лицето, което инсталира това радиооборудване, трябва да се увери, че антената е разположена или насочена по такъв начин, че не излъчва радиочестотно поле, надвишаващо границите за общо замърсяване на Министерството на здравеопазването на Канада; вижте кодекс за безопасност 6, който може да се получи от уеб сайта на Министерството на здравеопазването на Канада, <http://www.hc-sc.gc.ca/rpb>.

Използването на антени с по-високо усиливане и типове антени, които не са сертифицирани за използване с продукта, не е разрешено. Устройството не трябва да се използва съвместно с друг предавател.

СПЕЦИФИКАЦИИ ЗА БЕЗЖИЧНА СВЪРЗАНОСТ – ВЪТРЕШЕН БЕЗЖИЧЕН МОДУЛ

Ако леглото е оборудвано с безжичен модул, то ще бъде с външен безжичен модул или с вътрешен безжичен модул. За да определите с какъв модул е оборудвано леглото, вижте „Опция за местоположение на модул“ на стр. 72.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Вътрешният безжичен модул е отделен модул, който има отделен сертификат за типово одобрение на радиопредавателно оборудване.

Общи препоръки за безжична работа

Следват общи препоръки за най-добри практики за установяване на стабилни безжични връзки между радиооборудване на Hillrom и безжичната мрежа на клиента:

Индикация за сила на получен сигнал (RSSI)	Hillrom силно препоръчва първична RSSI стойност, която е по-добра от или равна на -67 dBm, и вторичен безжичен сигнал от -70 dBm или повече върху зоната на покритие. За правилен Tx/Rx баланс показанията на RSSI трябва да се приложат, когато AP се предават при 25 mW или по-малко. Радиото на устройството предава при средна мощност от 25 mW, лимитирана от ограниченията на регулаторния домейн. Силата на сигнала на AP и силата на радиосигнала трябва да бъдат балансираны. Ако не са, това може да доведе до изпуснати пакети и загуба на свързаност.
Съотношение сигнал/шум (SNR)	≥15 dB. Високото ниво на шум може да доведе до изпуснати пакети.
Трептене	Трептенето на пакет към пакет трябва да бъде ≤400 ms.
DTIM	Задайте стойността на DTIM на 1 (безжичен контролер по подразбиране) за най-добра производителност.
Настройки на SSID/WLAN	<ul style="list-style-type: none"> Активиране на изтичане на времето на сесия = дезактивирано Балансиране на натоварване на клиент = дезактивирано Избор на лента на клиент = дезактивирано
Отворени портове	<ul style="list-style-type: none"> Порт 8883 на сървър за комуникация на отдалечена услуга Надграждането на фърмуера за отдалечената услуга се обработва през порт 443
DHCP	<ul style="list-style-type: none"> Активирайте DHCP опцията 42 и посочете валиден адрес на сървър на протокол за мрежово време (NTP) по време на получаване и подновяване на DHCP

Спецификации за безжична свързаност

Модулът за безжична свързаност поддържа следните протоколи за сигурност:

Протокол за сигурност: Wireless Equivalent Privacy (WEP)

Поддържани опции за удостоверяване за WEP:

- Отваряне (няма)
- Предварително споделени (PSK)

Протокол за сигурност: Безжичен защитен достъп (WPA)

Поддържани опции за удостоверяване за WPA:

- Предварително споделен ключ (PSK)
- Enterprise (802.1X)

Поддържана опция за криптиране за WPA:

- Temporal Key Integrity Protocol TKIP

Протокол за сигурност: Безжичен защитен достъп II (WPA2)

Поддържани опции за удостоверяване за WPA2:

- Предварително споделен ключ (PSK)
- Enterprise (802.1X)

Поддържана опция за криптиране за WPA2:

- Разширен стандарт за криптиране (AES)

Поддържан разширяем протокол за удостоверяване (EAP)

- Типове за 802.1X:
 - PEAP-MSCHAPv2
 - PEAP-GTC

ЗАБЕЛЕЖКА:

Текущият фърмуер за интерфейс за легла **Progressa** с WiFi (вътрешен безжичен модул) не поддържа управление за удостоверяване на ключове за бързо предаване (AKM) 802.11r – предварително споделен ключ за бързо предаване (FT-PSK) или 802.1x-FT. Безжичните локални мрежи (WLAN) на Cisco/Meraki, на които леглата **Progressa** ще бъдат свързани, които използват 802.11r, трябва да имат AKM, модифициран на бързо предаване: адаптивно. За други доставчици на WiFi, моля, направете справка с тяхната документация за стратегии за адаптивно бързо предаване на AKM.

Характеристики на безжичната система

Характеристика	Описание
Честотна лента – 2,4 GHz	FCC: От 2,4 GHz до 2,483 GHz ETSI: От 2,4 GHz до 2,483 GHz MIC: 2,4 GHz до 2,495 GHz KC: От 2,4 GHz до 2,483 GHz
Честотна лента – 5GHz	FCC: От 5,15 GHz до 5,35 GHz, от 5,725 GHz до 5,825 GHz ETSI: От 5,15 GHz до 5,35 GHz, от 5,47 GHz до 5,725 GHz MIC: От 5,15 GHz до 5,35 GHz, от 5,47 GHz до 5,725 GHz (W56) KC: От 5,15 GHz до 5,25 GHz, от 5,725 GHz до 5,825 GHz
Модулация	BPSK при 1, 6, 6,5, 7,2 и 9 Mbps QPSK при 2, 12, 13, 14,4, 18, 19,5 и 21,7 Mbps CCK при 5,5 и 11 Mbps 16-QAM при 24, 26, 28,9, 36, 39 и 43,3 Mbps 64-QAM при 48, 52, 54, 57,8, 58,5, 65 и 72,2 Mbps
Мрежови стандарти	IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11d, 802.11e, 802.11g, 802.11h, 802.11i, 802.11n
Поддържани скорости на данните	802.11a (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802.11b (DSSS, CCK): 1, 2, 5,5, 11 Mbps 802.11g (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802.11n (OFDM, HT20, MCS 0-7): 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mbps и 7,2, 14,4, 21,7, 28,9, 43,3, 57,8, 65 Mbps

Характеристика	Описание
Настройки за мощност на предаване	802.11a: 6 Mbps 15 dBm, 54 Mbps 13 dBm (PER – 10%) 802.11b: 1 Mbps 16 dBm, 11 Mbps 16 dBm (PER – 10%) 802.11g: 6 Mbps 16 dBm, 54 Mbps 14 dBm (PER – 10%) 802.11n (2,4 GHz): MCS0 Mbps 16 dBm MCS7 Mbps 12 dBm 802.11n (5 GHz): MCS0 Mbps 15 dBm, MCS7 Mbps 12 dBm

Одобрение за WiFi и Bluetooth радиовръзка

Модул Variscite – VS10R5MN1ME8GAEDCL1	Модул Texas Instruments – WL18 MODGI	FCC ID: Z64-WL18DBMOD ИД на IC: 4511-WL18DBMOD
---------------------------------------	--------------------------------------	---



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – за предотвратяване на нараняване и/или повреда на оборудването следвайте тези **предупреждения**:

- Свързването на легло **Progressa** към ИТ мрежа, която включва друго оборудване, може да доведе до неидентифицирано нараняване на пациента, повреда на оборудване и/или на трети страни.
- Последваща промяна в ИТ мрежата може да доведе до нови рискове и допълнителен анализ.
- Промени в ИТ мрежата, включително следното:
 - Промяна в конфигурацията на ИТ мрежата
 - Свързване към допълнителни елементи към ИТ мрежата
 - Прекъсване на връзката на елементи от ИТ мрежата
 - Надграждане на оборудване, свързано към ИТ мрежата

Нормативна информация

Изменения и/или модификации, които не са изрично одобрени от Hill-Rom Co., Inc. могат да лишат потребителя от правото да работи с оборудването.

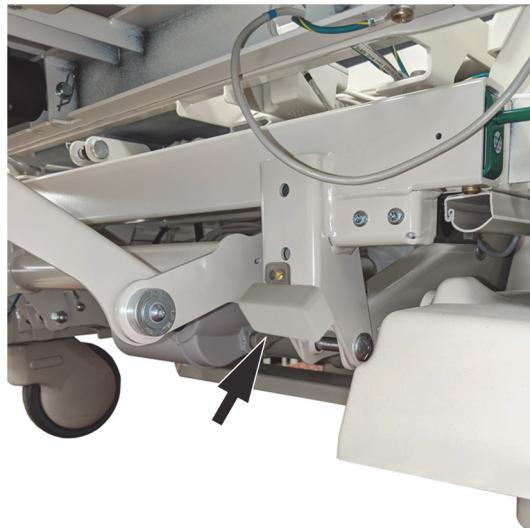
Модулът трябва да се инсталира и използва в съответствие с инструкциите за потребителя и с инструкциите за монтаж на Hill-Rom. Hill-Rom не носи отговорност за каквото и да било радио- или телевизионни смущения, причинени от неразрешена модификация на устройствата, включени в модула на Hill-Rom, или от замяна или прикрепяне на свързващи кабели и оборудване, различни от определеното от Hill-Rom Co., Inc. Отговорност за коригиране на смущенията, причинени от такива неразрешени модификации, замяна или присъединяване носи потребителят. Hill-Rom не носи отговорност за каквото и да било вреди или нарушения на правителствените разпоредби, които може да възникнат от неспазването на тези изисквания от страна на потребителя.

САЩ – декларация за радиационна експозиция на Федералната комисия по комуникации (FCC) на САЩ



ВНИМАНИЕ:

Внимание – излъчената изходяща мощност на модула е много под границите на радиочестотна експозиция според FCC. Въпреки това модулът трябва да се използва по такъв начин, че да се сведе до минимум възможността за контакт с хора при нормална работа. За да избегнете възможността за надвишаване на границата за радиочестотна експозиция на FCC, трябва да поддържате разстояние най-малко 20 см (8 инча) между вас (или всяко друго близкостоящо лице) и вградената в безжичния модул антена.



Декларация за смущения за FCC

ЗАБЕЛЕЖКА:

„Вредните смущения“ са дефинирани от FCC така, както следва: Всяка емисия, излъчване или индукция, които застрашават функционирането на радионавигационните услуги или на други услуги, свързани с безопасността, или сериозно влошават, възпрепятстват или постоянно прекъсват радиокомуникационните услуги, функциониращи съгласно правилата на FCC.

Тези устройства отговарят на част 15 от правилата на FCC. Работата на устройствата е предмет на следните две условия: (1) устройствата не трябва да предизвикват вредни смущения и (2) устройствата не трябва да се влияят от смущения, които може да предизвикат неправилна работа.

Това оборудване е изпитано и е установено, че отговаря на границите за цифрови устройства от клас А, съответстващи на част 15 от правилата на FCC. Тези граници са предвидени за осигуряване на достатъчна защита срещу вредните смущения в инсталации за жилищни помещения. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия. Ако оборудването не бъде инсталирано и не се използва в съответствие с инструкциите, то може да предизвика вредни смущения в радиокомуникациите. Въпреки това няма гаранция, че такива смущения няма да възникнат в специфична инсталация. Ако това оборудване предизвика вредни смущения в радио- и телевизионното приемане (което може да бъде определено чрез включване и изключване на оборудването), на потребителя се препоръчва да се опита да коригира смущенията, като:

- Премести устройството.
- Увеличи разстоянието между устройството и приемника.
- Свърже устройството към контакт от електрическа верига, различна от тази на другата електроника.
- Потърси помощ от търговския представител или от опитен радиотехник.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Модулът трябва да бъде инсталиран и използван при строго спазване на инструкциите на производителя, описани в получената с продукта документация за потребителя. Всяка друга инсталация или използване ще бъде в нарушение на част 15 от правилата на FCC. Модификации, които не са изрично одобрени от Hill-Rom, могат да лишат потребителя от правото да работи с оборудването.

Модулът не трябва да бъде в близост до или да работи в съчетание с каквато и да било друга антена или предавател.

Канада – Министерството на промишлеността на Канада (IC)

Предупреждение за опасност от РЧ излъчване

Това устройство съответства на RSS-247 на Министерството на промишлеността на Канада.

Работата е предмет на следните две условия: (1) това устройство може да не предизвика вредни смущения и (2) това устройство не трябва да се влияе от смущения, които може да предизвикат неправилна работа на устройството.

Елементът „IC“ преди сертификационния номер на оборудването показва, че то отговаря на техническите спецификации на Министерството на промишлеността на Канада.

За предотвратяване на радиосмущения към лицензираните услуги това устройство е предназначено за работа на закрито и надалеч от прозорци – за максимално екраниране. Оборудване (или негова предавателна антена), което е инсталирано на открито, е предмет на лицензиране.



ВНИМАНИЕ:

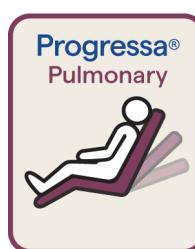
Излагане на радиочестотно излъчване.

Лицето, което инсталира товаadioоборудване, трябва да се увери, че антената е разположена или насочена по такъв начин, че не излъчва радиочестотно поле, надвишаващо границите за общо замърсяване на Министерството на здравеопазването на Канада; вижте кодекс за безопасност 6, който може да се получи от уебсайта на Министерството на здравеопазването на Канада, <http://www.hc-sc.gc.ca/rpb>.

Използването на антени с по-високо усиливане и типове антени, които не са сертифицирани за използване с този продукт, не е разрешено. Устройството не трябва да се използва съвместно с друг предавател.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА КОНФИГУРАЦИЯТА НА ПРОДУКТА

Легло P7500A с повърхност P7520A



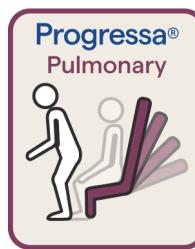
Очертания на етикета в тъмночервен цвят, пулмонарна повърхност, **Dining Chair**



Очертания на етикета в синьо, терапевтична повърхност, **Dining Chair**



Етикет без очертания, профилактична повърхност, **Dining Chair**



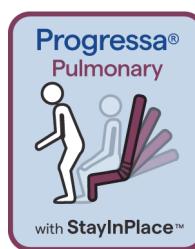
Очертания на етикета в цвят бургунди на пулмонарна повърхност Заставане в позиция „Стол“



Очертания на етикета в синьо на Therapy Surface Заставане в позиция „Стол“



Етикет без очертания на профилактична повърхност Заставане в позиция „Стол“



Очертания на етикета в цвят бургунди на пулмонарна повърхност Функция за заставане в позиция „Стол“ StayInPlace



Очертания на етикета в синьо на Therapy Surface Функция за заставане в позиция „Стол“ StayInPlace



Етикет без очертания на профилактична повърхност Функция за заставане в позиция „Стол“ StayInPlace

ЛЕГЛО Р7500А с повърхност Р7540А

Повърхност Accelerate			
Рамка 	Продуктови номера на съвместими повърхности (Вижте продуктовия етикет на повърхността в горния ѝ край.) 	Рамка Xtend 	Продуктови номера на съвместими повърхности (Вижте продуктовия етикет на повърхността в горния ѝ край.) 
 Dining Chair	P7540A 001 0000 P7540A 002 0000 P7540A 001 1000 P7540A 002 1000	 Dining Chair широчина (102 см (40") Xtend)	P7540A 101 0000 P7540A 102 0000 P7540A 101 1000 P7540A 102 1000
 Заставане в позиция „Стол“	P7540A 001 0000 P7540A 002 0000 P7540A 001 1000 P7540A 002 1000	 Заставане в позиция „Стол“ широчина (102 cm (40") Xtend)	P7540A 1010 000 P7540A 1020 000 P7540A 1011 000 P7540A 1021 000
 Заставане в позиция „стол“ с Функция StayInPlace	P7540A 011 0000 P7540A 012 0000 P7540A 0111 000 P7540A 0121 000	 Заставане в позиция „стол“ с Функция StayInPlace широчина (102 cm (40") Xtend)	P7540A 1110 0000 P7540A 1120 0000 P7540A 1111 000 P7540A 1121 000

Терапевтична и пулмонарна повърхност Progressa P7520A

Повърхностите P7520A **не** трябва да се използват с легло **Xtend** (широко).

Повърхностите P7520A могат да се използват само с **тесни** (различни от **Xtend**) легла с **терапия P&V (Перкусия и вибрация)**.

Ако се открие наличие на повърхност P7520A върху легло **Progressa+** (P7501A), което не е конфигурирано като легло за пълна пулмонарна терапия, софтуерът ще издаде звукова и визуална индикация за потребителя, тъй като леглото няма да може да създаде въздушния поток за **MicroClimate Management (MCM)**. На **графичния интерфейс за обгрижващия персонал (GCI, Graphical Caregiver Interface)** ще се отвори следния екран.



Повърхност Advance

Рамка	Продуктови номера на съвместими повърхности (Вижте продуктовия етикет на повърхността в горния ѝ край.)	Рамка Xtend	Продуктови номера на съвместими повърхности (Вижте продуктовия етикет на повърхността в горния ѝ край.)
 	P7540A0000000 P7540A0001000	 	P7540A1000000 P7540A1001000
 Dining Chair	P7540A0000000 P7540A0001000	 Dining Chair широчина (102 cm (40") Xtend)	P7540A1000000 P7540A1001000
 Заставане в позиция „Стол“	P7540A0000000 P7540A0001000	 Заставане в позиция „Стол“ широчина (102 cm (40") Xtend)	P7540A1000000 P7540A1001000

Повърхност Advance

Рамка 	Продуктови номера на съвместими повърхности (Вижте продуктовия етикет на повърхността в горния ѝ край.) 	Рамка Xtend 	Продуктови номера на съвместими повърхности (Вижте продуктовия етикет на повърхността в горния ѝ край.) 
 Заставане в позиция „стол“ с Функция StayInPlace	P7540A0100000 P7540A0101000	 Заставане в позиция „стол“ с Функция StayInPlace широчина (102 см (40") Xtend)	P7540A1100000 P7540A1101000

Повърхности Essential

Рамка 	Продуктови номера на съвместими повърхности (Вижте продуктовия етикет на повърхността в горния ѝ край.) 
 Dining Chair	P7525A1

Повърхности Essential	
<p>Рамка</p>  <p>(Вижте продуктовия етикет на повърхността в горния ѝ край.)</p> 	<p>Продуктови номера на съвместими повърхности</p>
 <p>Заставане в позиция „Стол“</p>	P7525A1
 <p>Заставане в позиция „Стол“ с функция StayInPlace</p>	P7525A1

Други повърхности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – повърхността Envision E700 върху тънката рамка на Легло **Progressa** не е напълно съвместима със стандарта IEC 60601-2-52:2009; въпреки това тя е съвместима с указанията на Администрацията по храните и лекарствата на САЩ (FDA): Указания за оразмеряване и оценка на болнично легло за намалено заклещване (FDA Guidance: Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance to Reduced Entrapment) [издадено на 10 март, 2006 г.] – стандарт. При използването на повърхност в комбинация с продукт, който не е напълно съвместим със стандарта IEC 60601-2-52:2009, може да се увеличи рисъкът от приклещване на пациенти. В такива случаи пациентът трябва да се наблюдава внимателно. Envision E700 и съвместима **само** с тясна рамка за легло **Progressa+**.

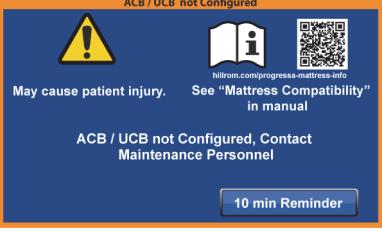


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение – следните повърхности могат да се използват с Легло **Progressa** (**само** тясна рамка за легло) с опцията за функция Dining Chair. Не използвайте следните повърхности с опцията заставане в позиция „Стол“. Не използвайте функцията **FlexAfoot** заедно със следните повърхности:

- P500 MRS
- NP100 – плоска повърхност 91 см x 213 см (36" x 84")
- Повърхност **AccuMax** – плоска повърхност 91 см x 213 см (36" x 84")
- Терапевтична повърхност **Accella MCM** P006788A – плоска повърхност 91 см x 213 см (36" x 84")

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ СЪС СВЪРЗВАНЕТО НА МАТРАЦИ

Съобщение	Проблем	Решение
	<p>Несъвместим матрак – ме всички въздушни матраци Progressa ще работят с някои от рамките за легла Progressa+.</p> <p>Например –</p> <ul style="list-style-type: none"> Широк матрак (Xtend) Progressa+ няма да работи с тясна рамка за легло (различна от Xtend) Progressa. Матрак StayInPlace няма да работи с рамка за легло, различна от StayInPlace. 	<p>Поставете матрак, който е съвместим с леглото. Вижте „Легло p7500A с повърхност P7540A“ на страница 147.</p> <p>ЗАБЕЛЕЖКА: Ако е поставен правилният матрак и се покаже тази грешка, се свържете с отдела за поддръжка на здравното заведение.</p>
	<p>ACB/UCB не са конфигурирани – таблото за контрол на въздуха (ACB) или горното табло за контрол (UCB) не са правилно конфигурирани.</p>	<p>Свържете се с техник по поддръжката на здравното заведение.</p>
	<p>Проблем с матрака – някои въздушни матраци Progressa работят с НЯКОЛКО типа рамки за легло Progressa+. Но е възможно не всички функции на матраците да са налични.</p> <p>Например –</p> <ul style="list-style-type: none"> Матрак Progressa+ Advance ще се свърже с рамка за легло Progressa+ Advance, но GCI няма да показва характеристики за пулмонарна терапия (Rotation (Ротация) и P&V (Перкусия и вибрация) в менюто. 	<p>Действайте по приложимия начин:</p> <ul style="list-style-type: none"> Сменете матрака с правилния. Вижте „Легло p7500A с повърхност P7540A“ на страница 147. За да използвате настоящия матрак, изберете No (Не) за Remind me (Напомни ми). По този начин се възпрепятства показването на съобщението при всяко включване на леглото с настоящия матрак. След това натиснете Accept (Приемане).

Съобщение	Проблем	Решение
 	<p>Проблем със свързването на матрака – рамката на леглото не открива матрака.</p> <p>Ако е поставен вграден въздушен матрак, маркучът на матрака под него може да не е свързан с леглото.</p>	<p>Действайте по приложимия начин:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ако е поставен вграден въздушен матрак, се уверете, че маркучът от долната страна на матрака е напълно свързан с рамката на леглото. След като се извърши свързването, натиснете Retry (Повторен опит) на екрана и изпълните екранните инструкции. • Ако е поставен матрак от пеноматериал или невграден матрак, натиснете Other Mattress (Друг матрак) на екрана. Натиснете Accept (Приемане) на следващия екран, ако се използва одобрен матрак. • Ако матракът е отстранен или разкачен, натиснете No Mattress (Няма матрак) на екрана, за да се скрие екранът с грешка.

ЗАБЕЛЕЖКИ:

Baxter